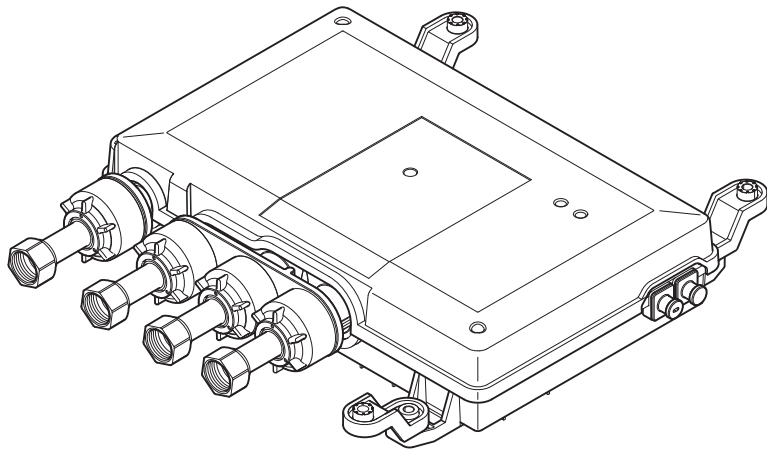


Jacob Delafon

KOHLER®



PROMPT

GB Installation & User Guide

FR Installation & Guide de l'utilisateur

D Installations- und Benutzungsanleitung

ES Guía de instalación y del usuario

IT Istruzioni per l'installazione e l'uso

RU Инструкция по установке и эксплуатации

NL Installatie & Handleiding

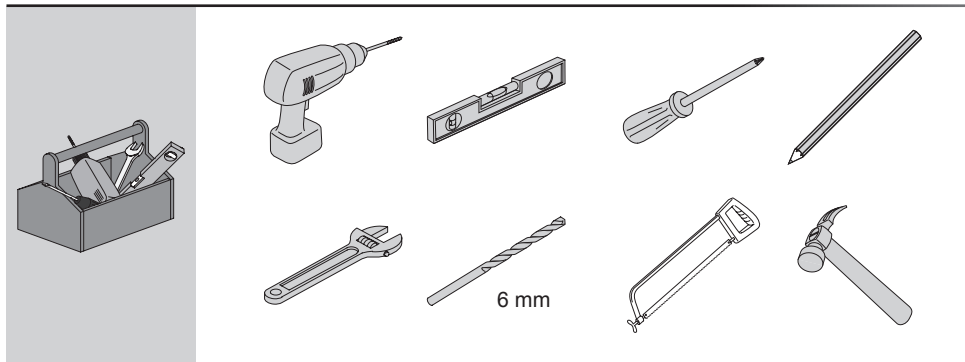
PL Instrukcja instalacji i obsługi

CZ Instalační a uživatelská příručka

NO Installasjon og bruksanvisning

PT Manual de Instalação e do Utilizador





EN

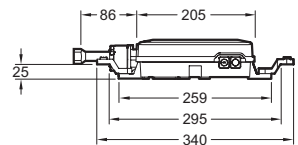
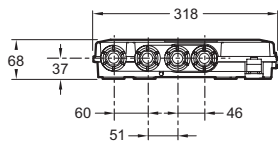
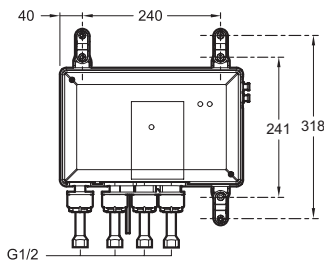
This product complies with all the relevant directives for CE marking. The product is a type 1 electronic, independent mounted control for surface mounting.

General	
Pollution Degree	2
Rated Impulse Voltage	2.5 kV
Suitable for Drinking	No
Connections	G 1/2"
Pressures	
Maximum Static Pressure	1000 kPa (10 bar) = 100 m max. total head
Maximum Maintained Pressure	500 kPa (5 bar) = 50 m max. total head
Minimum Maintained Pressure	50 kPa (0.5 bar) = 5 m max. total head
Supply Pressure Differential	Nominally Equal, 34.5 kPa (0.34 bar)
Temperatures	
Hot Water Range	50°C - 65°C
Cold Water Range	1°C - 20°C
Temperature Stability	± 1°C at recommended supply conditions
Ambient Temperature	1°C - 40°C
Maximum Relative Humidity	95% non-condensing
Flow Rates and Times	
Nominal Flow Rates	Max @ 1.0 bar = 16 l/min Min @ 1.0 bar = 5 l/min
Electrical	
Electrical Service	120 V - 230 V ~ 50 - 60 Hz
Maximum Load	20 W
User Interface Cable Length	6.1 m

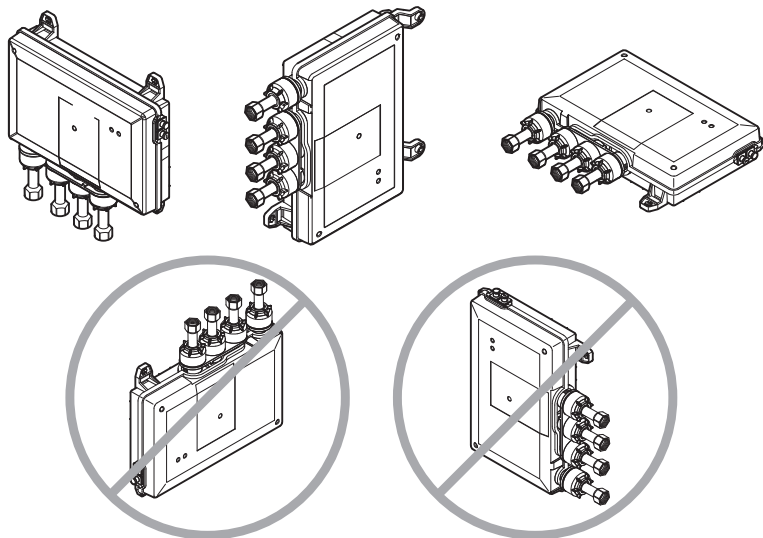




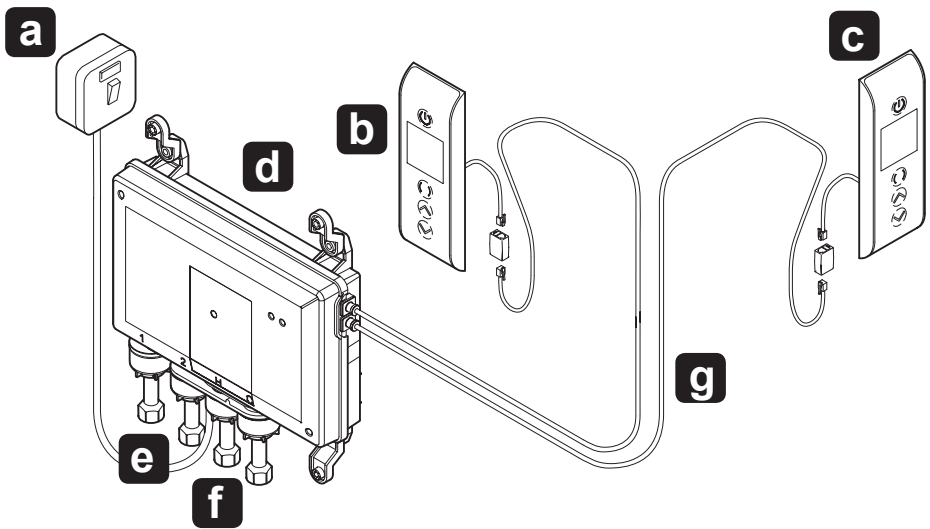
- Make sure that the item is installed by a competent installer.
- Shut off the main water supply.
- A licensed electrician should route all electrical wiring.
- Disconnect power to the valve before servicing.
- Observe all local plumbing, electrical and building codes.
- Provide access for servicing the valve and the interface.
- Installation must be carried out in accordance with these instructions, and must be conducted by designated, qualified and competent personnel.
- The plumbing installation must comply with the requirements of UK Water regulations/Byelaws (Scotland), or any particular regulations and practices, specified by the local water company or water undertakers.
- This appliance must be earthed. Ensure supplementary bonding complies with the "Requirements for Electrical Installations". The valve is intended to be permanently connected to the fixed electrical wiring of the mains system. A means of electrical isolation of the appliance shall be provided in the fixed wiring, in accordance with local wiring regulations.
- Mains connections are exposed when the cover is removed.
- Do not install the valve in any location where the temperature may reach temperatures over 40°C (104°F). The valve and its integrated power supply is rated to operate in temperatures up to 40°C (104°F).
- When possible, install the valve prior to installing the interface and install the electrical outlet prior to installing the valve.
- For optimum performance, dedicated water supply lines are recommended.
- If the digital valve will be used for bath/shower applications, the bath fill supply line must be routed from the number 1 outlet port.
- Do not apply excessive heat near to the valve, or apply flux or acids directly onto the valve. The valve contains plastic and rubber components which could melt.
- Do not apply petroleum-based lubricants to the valve components.
- Do not use oil-based, non-setting compounds, such as plumbers putty on the threaded connections.
- Flush all pipework prior to installing the valve.
- The water supplies to this product must be isolated if the product is not to be used for a long period of time. If the product or pipework is at the risk of freezing during this period they should also be drained of water.
- DO NOT operate this appliance if it is frozen. Allow the appliance to thaw before using. The



1 Valve Mounting Configurations



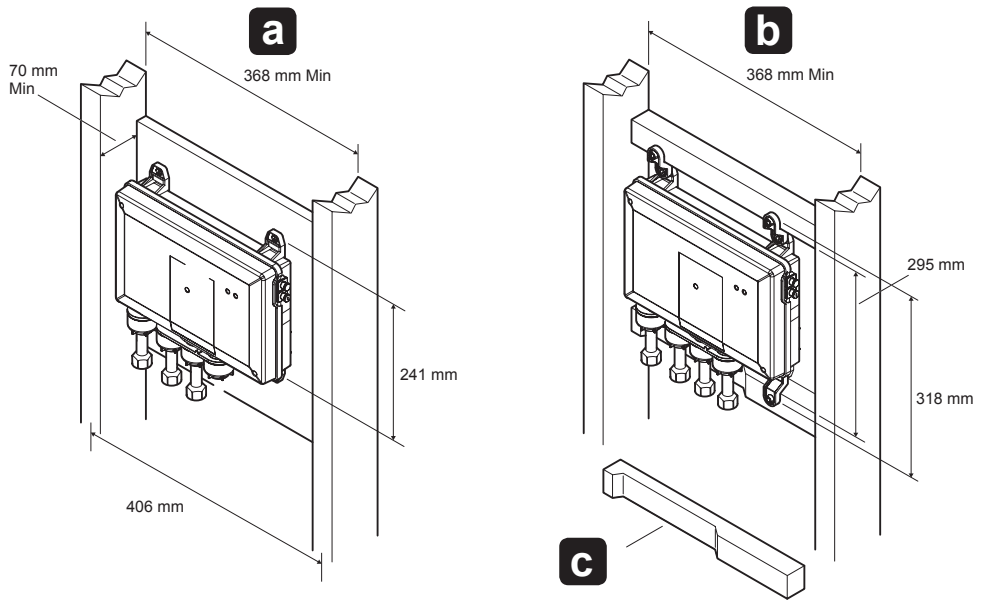
2 Preparation



a	3 amp switched fuse spur box	e	Outlets
b, c	Interface	f	Supply Inlets
d	Valve	g	6.1 m Cable

- Only one interface, installed inside the shower is required. An additional interface can be installed outside the shower.
- Determine all required components along with their installation locations before beginning this installation.
- When routing the piping, remember the numbers marked at each valve outlet must correspond to the appropriate showering component, for the preprogrammed or custom showering experiences to function correctly.

3 Prepare the Site



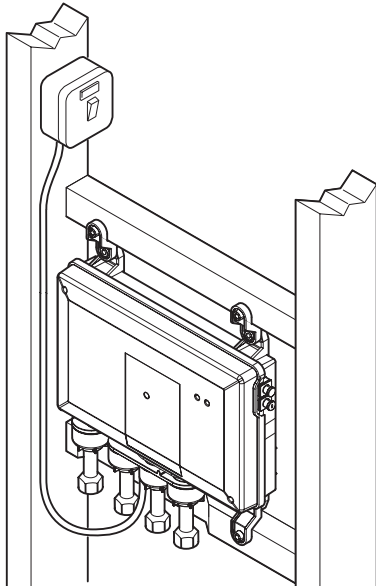
a	Board Mount	c	Notch Bottom Brace
b	Cross Brace Mount		

This product is designed to fit within a minimum 368 mm (2" x 4") stud cavity. If necessary modify the stud cavity and apply adequate bracing for mounting the valve.

4

Install the Electrical Supply

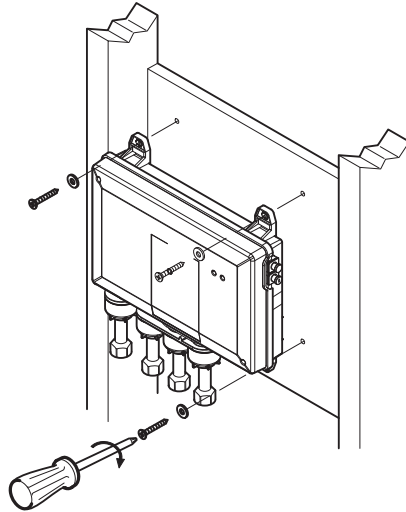
EN



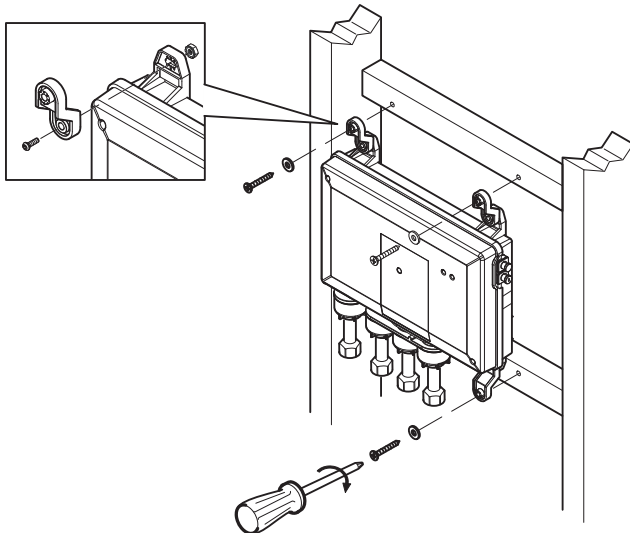
5

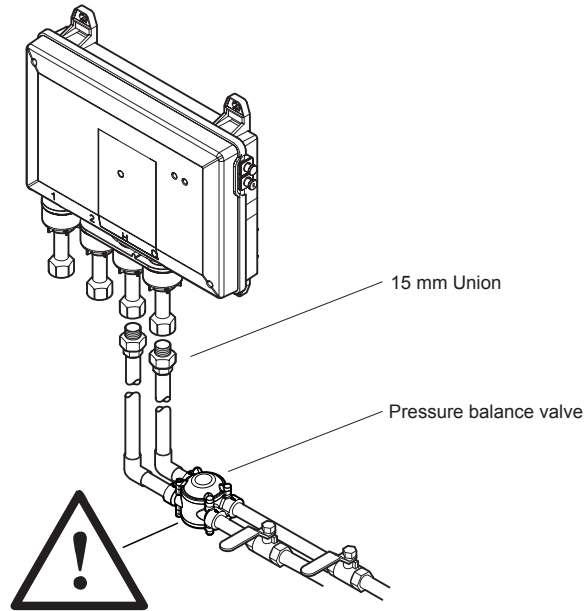
Install the Valve

Installation on a Board :

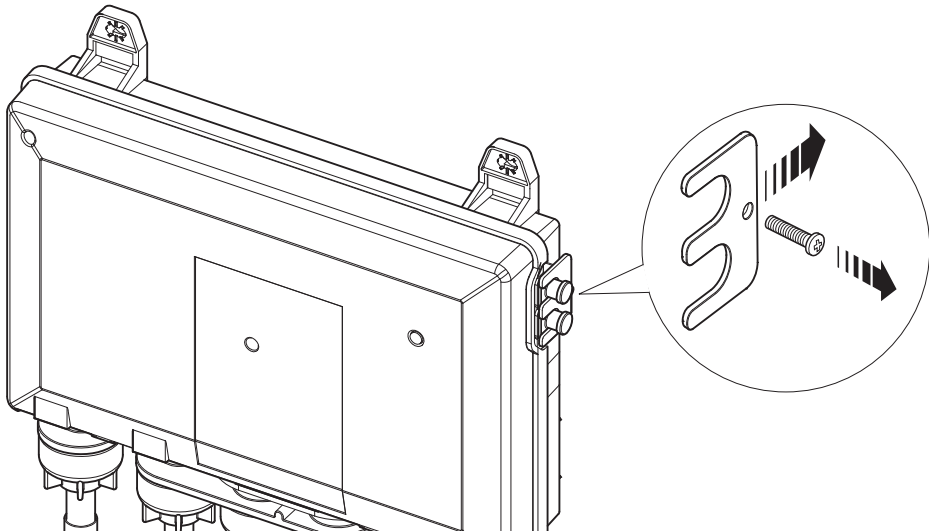


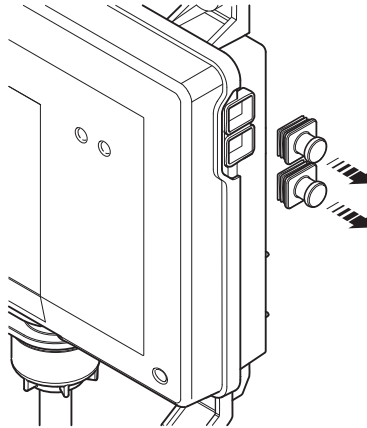
Installation on a Cross Brace :





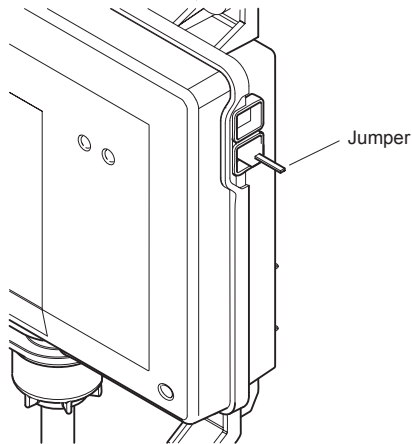
- Route the dedicated water supply lines.
- To allow access to the inlet screens for periodic cleaning, install a removable segment of piping to the valve inlets using unions.
- Install supply shut-off valves in the supply lines prior to the valve.

6



7 Complete the Installation

Checking the Valve Installation without an Installed Interface :



- Disconnect the power from the valve.
- Insert the jumper into one of the valve sockets.
- Reconnect the power to the valve.
- Wait 10 seconds for the valve to initialise: outlets will activate.
- Check all connections for leaks.
- Disconnect the power, then remove the jumper.
- Reconnect the power to the valve for normal usage.



Test for Proper Operation (Requires an Installed Interface) :

EN

- Press the Power Icon on the user interface. The interface should turn on and the screen will be lit.
- Refer to the user interface user guide to set up the interface.
- Make sure that the water flow is sufficient for your showering needs.

The maximum water temperature to the outlets is limited to 49°C (120°F). The valve will automatically shut down if the temperature exceeds it.

Mixing valves which have been in storage, installed recently or not been used for some time, should be exercised before running any tests or setting the maximum temperature. Follow the steps below to exercise your valve.

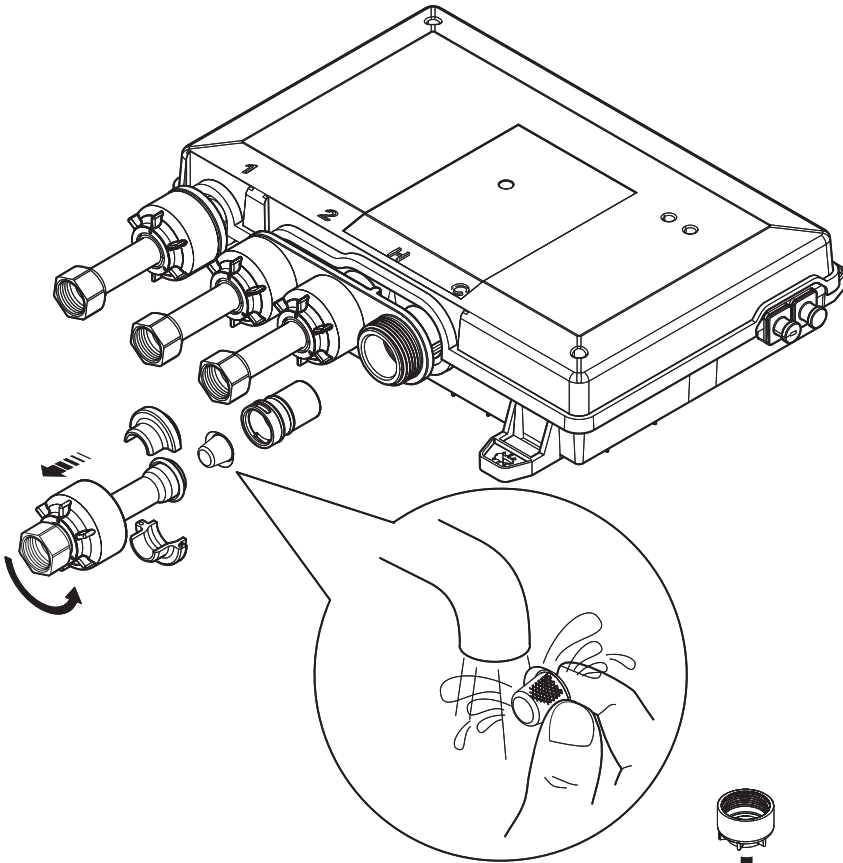
- Make sure that both hot and cold water supplies are connected to the appropriate valve inlets.
- Using the UP and DOWN arrow icons on the user interface, adjust the temperature from cold to hot and back to cold several times, pausing for 30 seconds at each extreme.



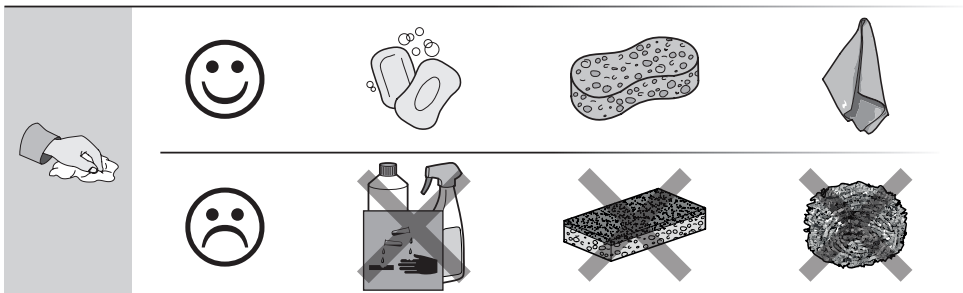
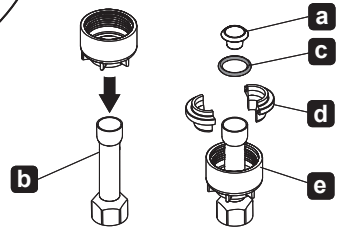


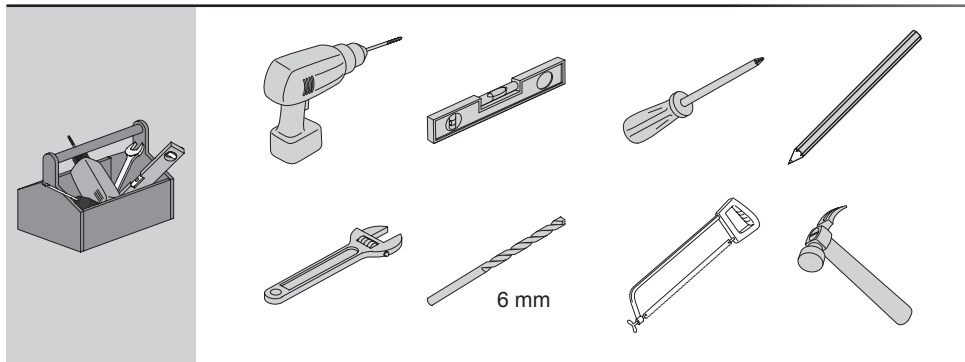
Maintenance

Clean the Inlet Screens : Disconnect the power and turn off the water supply



a	Screen (Inlets Only)	d	Adapter Lock
b	Inlet/Outlet Tube	e	Adapter Nut
c	O-ring		





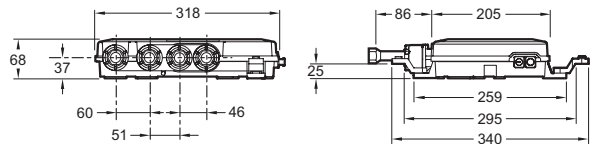
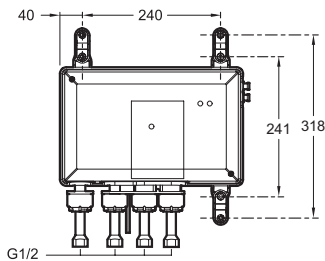
FR

Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur, il s'agit d'un dispositif électronique de type 1, monté indépendamment de l'organe de contrôle.

Général	
Niveau de pollution	2
Tension de choc nominale	2.5 kV
Eau potable	Non
Connexions	G 1/2"
Pressions	
Pression statique maximum	1000 kPa (10 bar) = 100 m max. charge totale
Pression maximum maintenue	500 kPa (5 bar) = 50 m max. charge totale
Pression minimum obtenue	50 kPa (0.5 bar) = 5 m max. charge totale
Pression d'alimentation différentielle	Nominal identique, 34.5 kPa (0.34 bar)
Températures	
Intervalle d'eau chaude	50°C - 65°C
Intervalle d'eau froide	1°C - 20°C
Stabilité de température	± 1°C dans des conditions de fournitures recommandées
Température ambiante	1°C - 40°C
Humidité relative maximum	95% sans condensation
Débits et durées	
Taux de débit normal	Max @ 1.0 bar = 16 l/min Min @ 1.0 bar = 5 l/min
Électricité	
Tension d'alimentation	120 V - 230 V ~ 50 - 60 Hz
Puissance maximum	20 W
Longueur du câble de l'interface de l'utilisateur	6.1 m

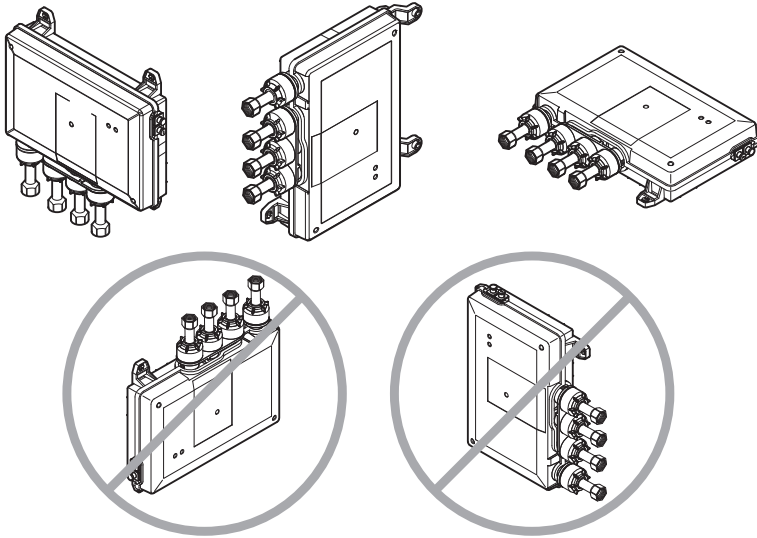


- S'assurer que le produit soit installé par un installateur agréé.
- Fermer les arrivées d'eau principales.
- Un électricien qualifié doit acheminer tous les câbles électriques.
- Mettre l'unité hors tension avant l'entretien.
- Respecter toutes les réglementations locales de plomberie, d'électricité et de construction.
- Prévoir une trappe de visite pour l'entretien de l'unité et de l'interface.
- L'installation doit respecter ces instructions et doit être faite par un professionnel qualifié.
- L'installation de la plomberie doit respecter les réglementations en vigueur des compagnies des eaux locales ou des compagnies d'eau publiques.
- Cet appareil doit être mis à la masse. S'assurer que les liaisons supplémentaires respectent les « Conditions requises pour les installations électriques ». L'appareil doit être connecté en permanence aux câbles électriques fixes du système principal. S'assurer que le câble permette une mise à la terre, conformément aux réglementations locales sur le câblage.
- Les connexions principales sont à découvert lorsque le capot plastique de l'unité est retiré.
- Ne pas installer l'unité dans un lieu où la température peut être supérieure à 40 °C (104°F) L'unité et son alimentation électrique intégrées fonctionnent avec des températures atteignant 40 °C (104 °F).
- Si possible, installer l'unité avant d'installer l'interface et installer des lignes électriques avant d'installer l'unité.
- Pour des résultats optimaux, nous recommandons des arrivées d'eau dédiées.
- Noter que, par défaut, la sortie 1 de l'unité est la première active lors de l'utilisation.
- Ne pas appliquer de chaleur excessive ou d'acides sur l'appareil. L'unité contient des composants en plastique et en caoutchouc qui peuvent fondre.
- Ne pas appliquer de lubrifiants à base de pétrole sur les composants de l'unité.
- Ne pas utiliser de composants à base d'huile à haute dispersion, comme les mastics de plomberie, sur les raccords filetés.
- Purger tous les conduits avant l'installation.
- Les arrivées d'eau de l'unité doivent être isolées thermiquement lors d'une longue période d'inutilisation.
- Si l'unité et/ou les conduits risquent de geler durant cette période, veillez à procéder à une purge des canalisations.
- **NE PAS** faire fonctionner cet appareil s'il est gelé. Laisser l'appareil se dégeler avant de l'utiliser.



1

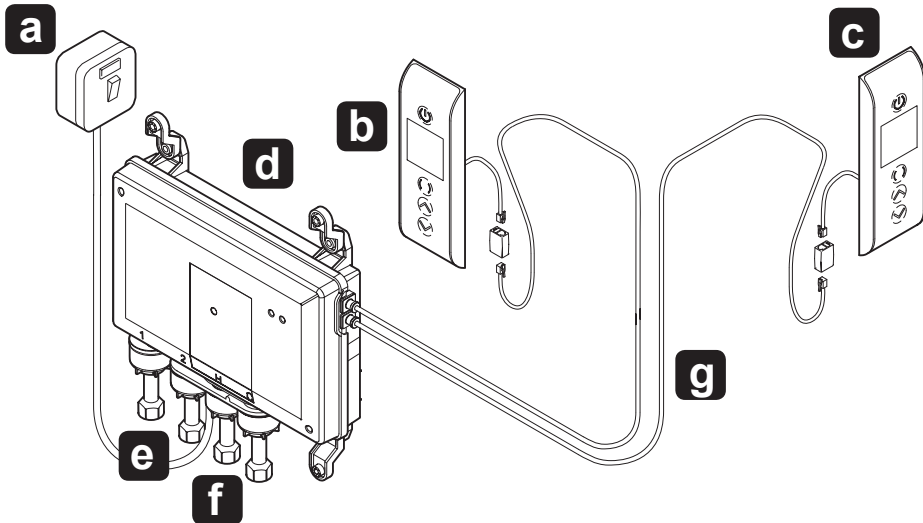
Configuration du montage de l'unité



FR

2

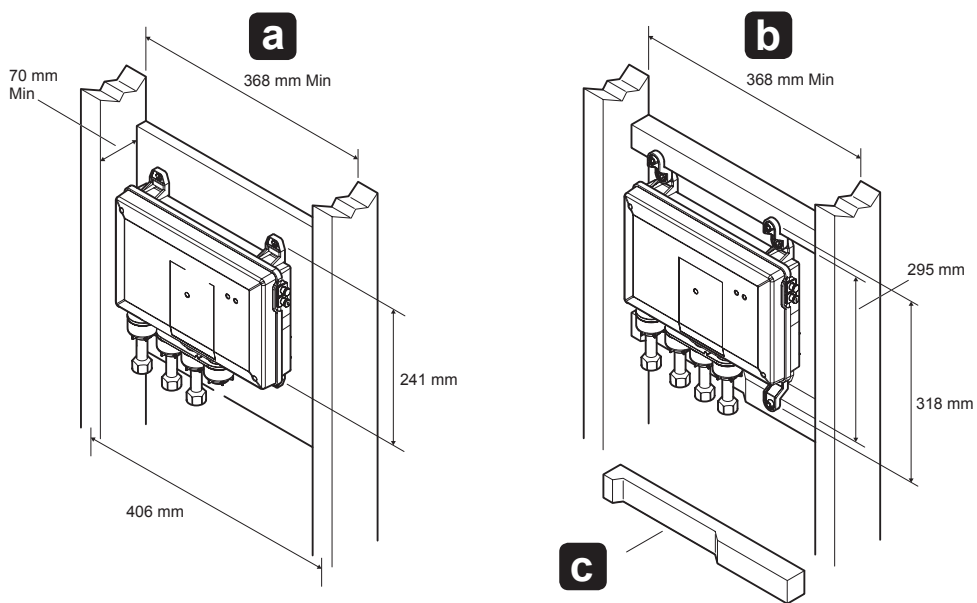
Préparation



a	Interrupteur avec disjoncteur 3A	e	Sorties
b, c	Interface	f	Entrées
d	Unité	g	Câble 6.1m

- Une seule interface installée dans la douche est nécessaire. Une interface supplémentaire peut être installée à l'extérieur de la douche.
- Lister tous les composants nécessaires avec leur endroit d'installation avant de commencer l'installation de l'unité.
- Au moment d'acheminer les conduits, penser que les numéros marqués sur chaque sortie de l'unité doivent correspondre aux composants de douche souhaités.

3 Préparation du Site

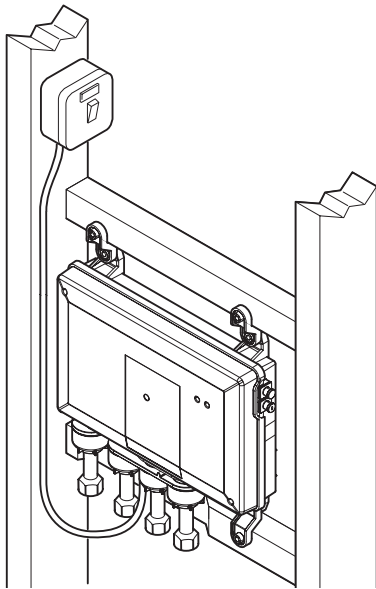


a	Installation à plat	C	Support inférieur avec découpe
b	Installation sur barre transversale		

Ce produit est prévu pour s'adapter à un espace entre deux montants d'un minimum de 368 mm (2" x 4"). Si nécessaire, modifier l'espace entre les montants et appliquer un renfort adéquat pour monter l'unité.

4

Installer l'alimentation électrique

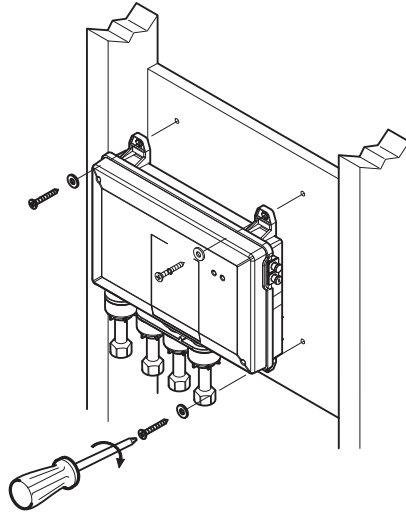


FR

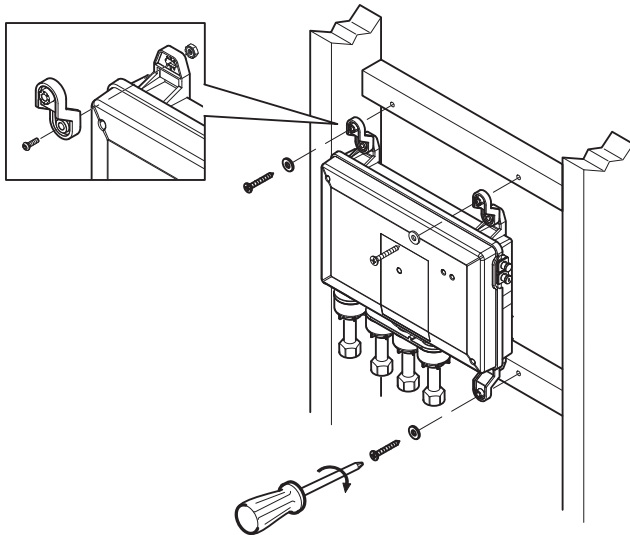
5

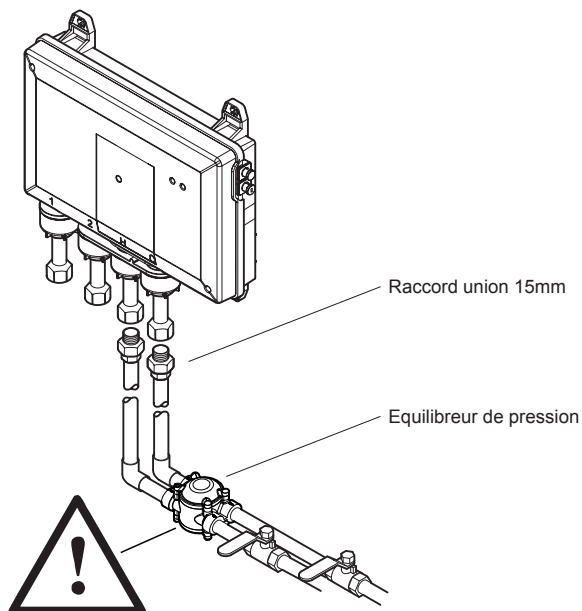
Installer l'unité

Installation à plat :

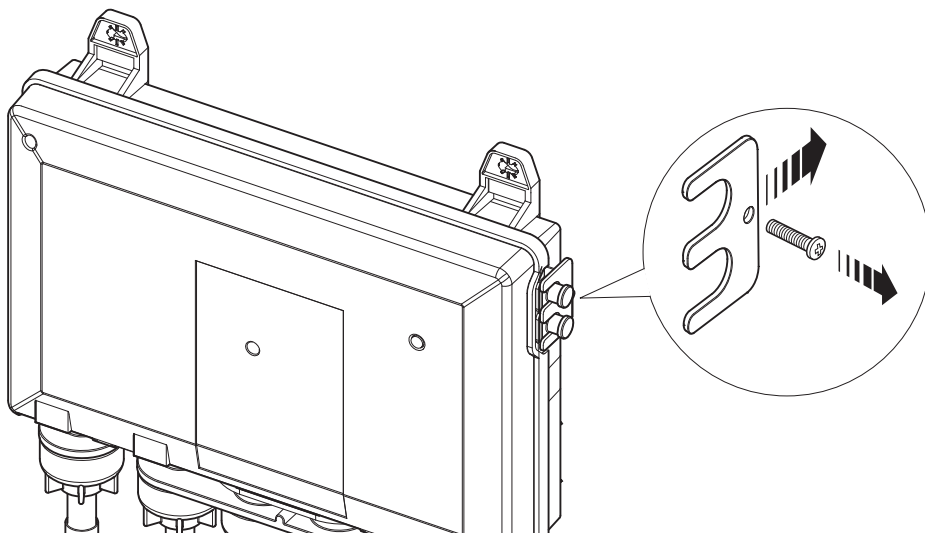


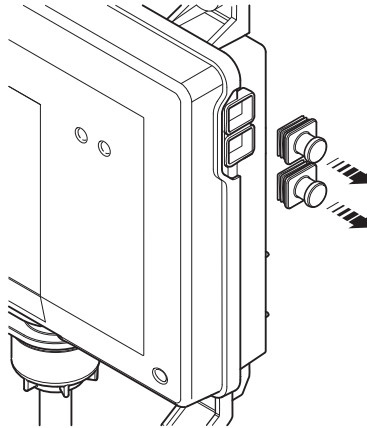
Installation sur barre transversale :





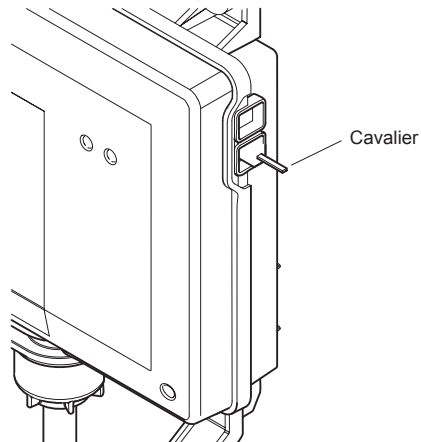
- Raccorder les arrivées d'eau dédiées à l'appareil.
- Afin de permettre l'accès aux filtres d'entrée pour l'entretien, installer un segment de tuyau amovible aux entrées en utilisant des raccords unions.
- Installer des vannes d'arrêt sur les arrivées d'eau ainsi que l'équilibreur de pression fourni.

6



7 Compléter l'installation

Vérification des installations sans brancher l'interface :



- Mettre l'unité hors tension.
- Insérer le cavalier dans l'une des prises de l'unité.
- Remettre l'unité sous tension.
- Patienter 10 secondes pour que l'unité commence à fonctionner: l'installation se met en marche.
- Vérifier que toutes les connexions n'ont pas de fuites.
- Mettre l'unité hors tension, puis retirer le cavalier.
- Remettre l'unité sous tension pour une utilisation normale.



Vérification du bon fonctionnement (une installation de l'interface est nécessaire) :

- Appuyer sur l'icône Power (marche) de l'interface utilisateur. L'interface doit se mettre en marche et l'écran s'allume.
- Consulter le guide de l'interface utilisateur pour effectuer les réglages.
- S'assurer que le débit de l'eau est suffisant pour vos besoins.

FR

La température maximum de l'eau en sortie est limitée à 49 °C (120 °F). L'unité se coupe automatiquement si la température est supérieure.

Les unités qui ont été longuement stockées, nouvellement installées ou qui n'ont pas été utilisées durant une longue période, doivent être calibrées avant l'utilisation.

Suivre les étapes ci-dessous pour calibrer l'unité :

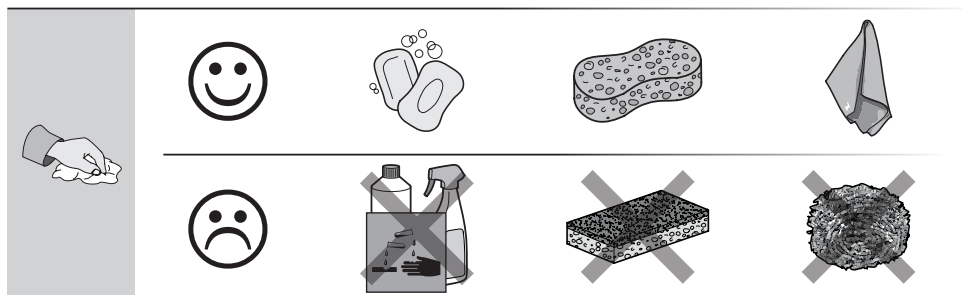
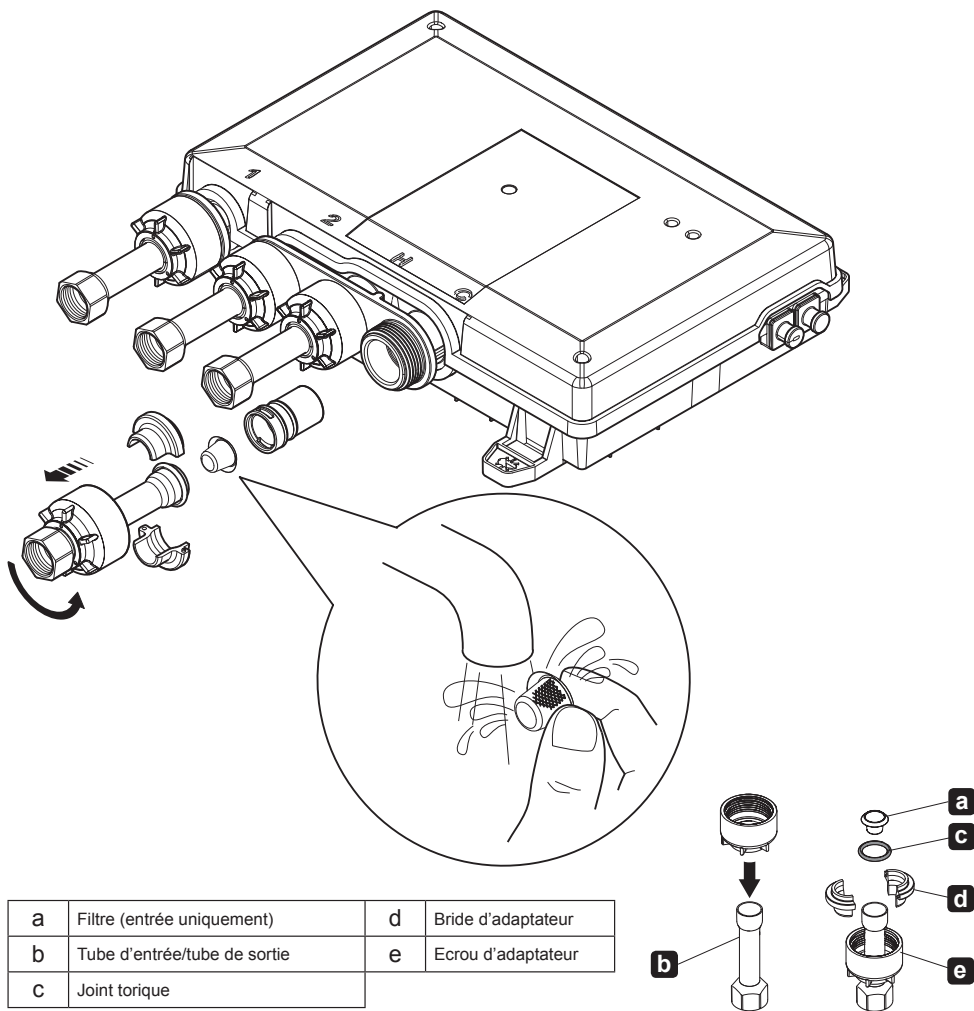
- S'assurer que l'eau chaude et l'eau froide soient bien connectées aux entrées appropriées de l'unité.
- En utilisant les flèches UP et DOWN (HAUT et BAS) sur l'interface utilisateur, régler la température du froid vers le chaud et inversement, plusieurs fois, en attendant 30 secondes avant chaque changement.

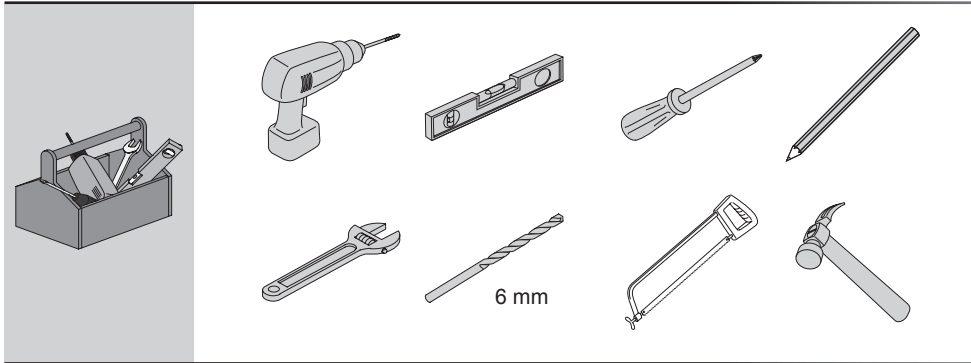




Entretien

Nettoyage des filtres d'entrée : Mettre l'unité hors tension et fermer les arrivées d'eau.





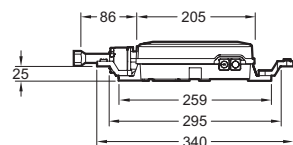
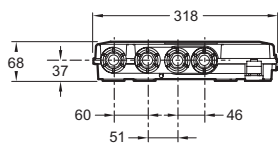
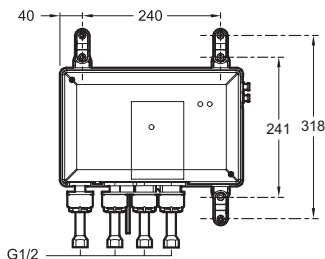
D

Dieses Produkt entspricht den Richtlinien für die CE-Kennzeichnung. Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Typ 1 Elektronikgerät, welches unabhängig für die Bedienung von Oberflächenmontage eingebaut wird.

Allgemeines	
Verschmutzungsgrad	2
Nennleistung Impulsspannung	2.5 kV
Trinkwassergeeignet	Nein
Anschlüsse	G 1/2"
Druck	
Maximum statischer Druck	1000 kPa (10 bar) = 100 m max. Gesamtdruck
Maximum Standdruck	500 kPa (5 bar) = 50 m max. Gesamtdruck
Minimum Standdruck	50 kPa (0,5 bar) = 5 m max. Gesamtdruck
Eingangsdruck Differential	Nominal gleich, 34,5 kPa (0,34 bar)
Temperaturen	
Heiß wasser bereich	50°C - 65°C
Kalt wasser bereich	1°C - 20°C
Temperaturstabilität	± 1°C bei empfohlenen Eingangsbedingungen
Umgebungstemperatur	1°C - 40°C
Maximale relative Feuchtigkeit	95% nicht kondensierend
Durchflussgeschwindigkeit und -zeit	
Nominale Durchflussgeschwindigkeit	Max @ 1.0 bar = 16 l/min Min @ 1.0 bar = 5 l/min
Elektrik	
Elektrische Leitungen	120 V - 230 V ~ 50 - 60 Hz
Maximalbelastung	20 W
Kabellänge Nutzerschnittstelle	6.1 m

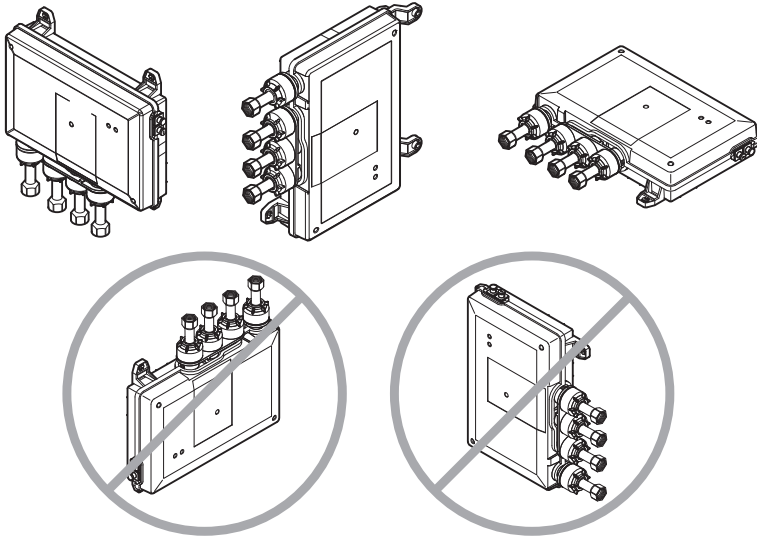


- Stellen Sie sicher, dass die Installation nur von Fachpersonal vorgenommen wird.
- Stellen Sie die Hauptwasserzufuhr ab.
- Elektrische Leitungen sind von einem lizenzierten Elektriker zu legen.
- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr zum Ventil bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen.
- Beachten Sie alle Vorgaben in Bezug auf lokale Installations- und Elektrikarbeiten sowie Bauvorschriften.
- Stellen Sie sicher, dass der Zugang zur Wartung der Ventile und Schnittstellen gewährleistet ist.
- Die Installation ist gemäß dieser Anweisungen auszuführen und muss von dazu geeigneten, qualifizierten Fachkräften ausgeführt werden.
- Die Klempnerarbeiten müssen die Bestimmungen der britischen UK Water Regulations/Orstvorschriften (Schottland) befolgen, oder solche besonderen Vorschriften und Geschäftspraktiken, wie sie von dem lokalen Wasserversorger oder -lieferanten vorgegeben werden.
- Dieses Gerät ist zu erden. Stellen Sie sicher, dass alle zusätzlichen Verbindungen den "Requirements for Electrical Installations" (Vorschriften für Elektrische Installationen) entsprechen. Das Ventil ist dazu vorgesehen, permanent mit dem elektrischen Leitungsnetz des Hauptsystems verbunden zu werden. Ein Mittelwert für die elektrischen Isolation der Leitungen des Geräts ist vorzugeben. Dieses muss den örtlichen Vorgaben für Leitungen entsprechen.
- Hauptverbindungen liegen frei wenn die Ummantlung entfernt wird.
- Installieren Sie das Ventil auf keinen Fall an einer Stelle, wo die Temperatur 40°C (104°F) überschreiten kann. Das Ventil und dessen eingebaute Stromzufuhr ist nur für Temperaturen bis zu 40°C (104°F) zugelassen.
- Wenn möglich sollten Sie das Ventil vor der Schnittstelle und die Steckdosen vor dem Ventil installieren.
- Für die optimale Leistung wird der Anschluss einer separaten Wasserleitung empfohlen.
- Wenn das digitale Ventil für Bad/Duschvorrichtungen genutzt werden soll, so muss die Zugangsleitung zum Bad von der Nummer 1 Steckdose geroutet werden.
- Verwenden Sie keine exzessiven Hitzequellen in der Nähe des Ventils oder benutzen Sie Lötmittel oder Säuren direkt auf dem Ventil. Das Ventil besteht aus Plastik- und Gummikomponenten, die schmelzen könnten.
- Verwenden Sie keine auf Petroleum basierenden Schmiermittel an den Ventilkomponenten.
- Benutzen Sie keine auf Öl basierenden, nicht erstarrende Mischungen, wie zum Beispiel Spachtelmasse auf den Gewindeverbindungen.
- Spülen Sie alle Rohre vor der Installation gut durch.
- Der Wasserzufluss für dieses Produkt ist zu isolieren, wenn das Produkt nicht auf lange Sicht verwendet werden soll. Besteht die Gefahr, dass Produkt oder Verrohrung während dieser Zeit einfrieren kann, so sind diese ebenfalls zu entwässern.
- Betreiben Sie diese Gerät NICHT, wenn es gefroren ist. Lassen Sie das Gerät vor Betrieb auftauen. Die Dusche kann nicht eingebaut werden, wenn die Gefahr von Frost besteht.

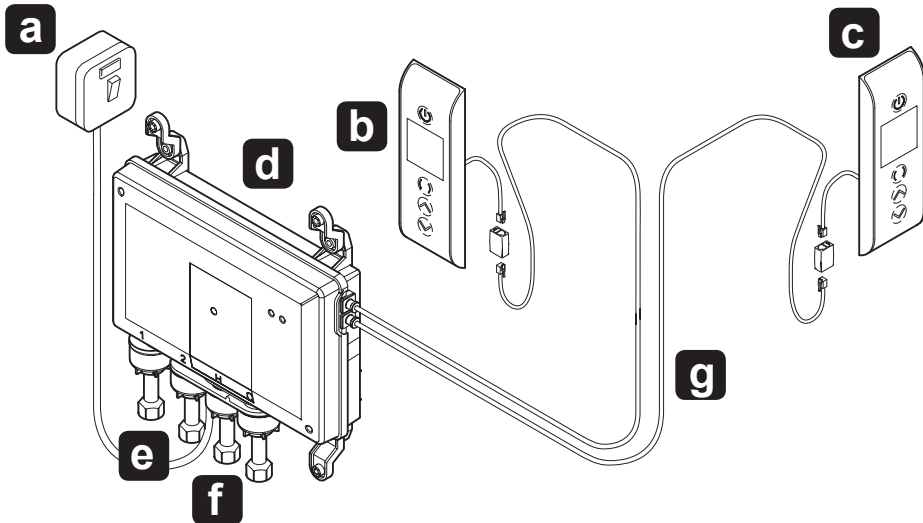


1

Konfiguration für den Einbau des Ventils

**D****2**

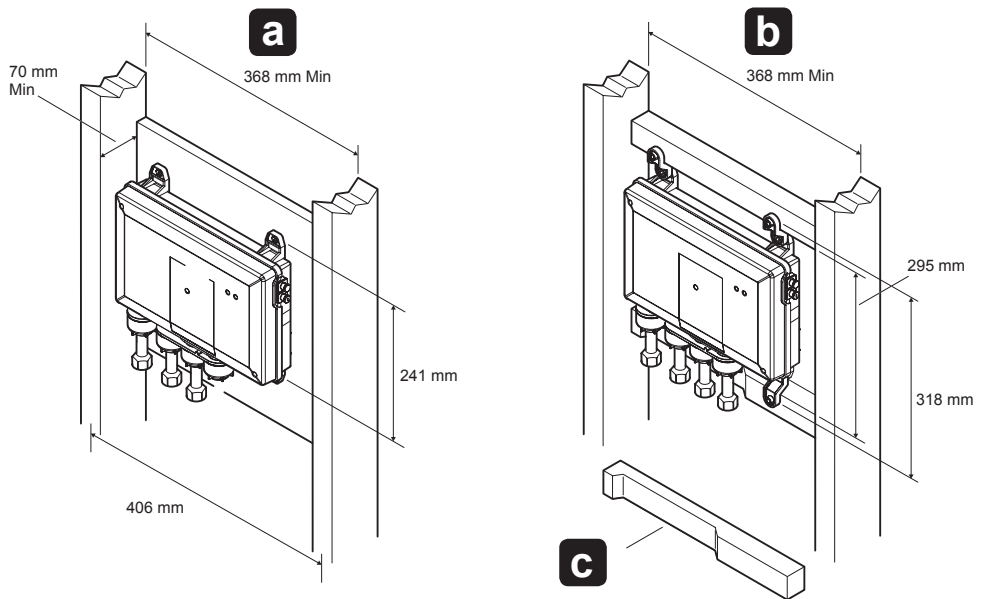
Vorbereitungen



a	Schalter mit 3A Sicherung	e	Auslässe
b, c	Schnittstelle	f	Versorgungseinlässe
d	Ventil	g	6,1 m Kabel

- Es wird nur eine, innerhalb der Dusche installierte Schnittstelle, ist erforderlich. Eine zusätzliche Schnittstelle kann installiert werden = außerhalb der Dusche.
- Bestimmen Sie alle benötigten Komponenten und den Ort ihrer Installation bevor sie mit den Montagearbeiten.
- Beachten Sie beim Verlegen der Rohre dass die an dem Ventilausfluss angebrachte Nummer mit der entsprechenden Duschkomponente übereinstimmen muss, damit die vorprogrammierte oder maßgeschneiderte Duschfunktion korrekt arbeitet.

3 Vorbereitung der Arbeitsfläche

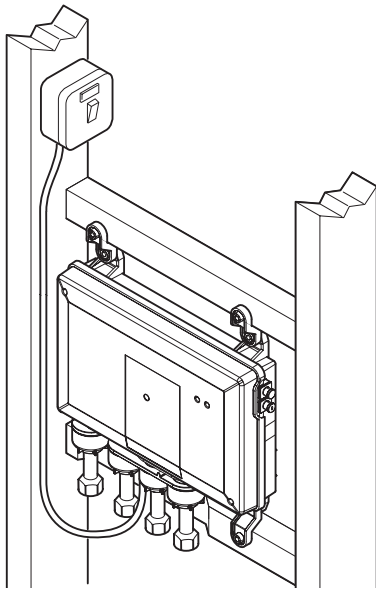


a	Einbau der Schalttafel	c	Aussparung untere Stützstrebe
b	Einbau der Querverstrebung		

Dieses Produkt passt in einen Hohlraum von mindestens 368 mm (2" x 4"). Falls nötig, modifizieren Sie den Hohlraum und benutzen Sie die passenden Verankerung zum Einbau des Ventils.

4

Installieren Sie die Stromzufuhr

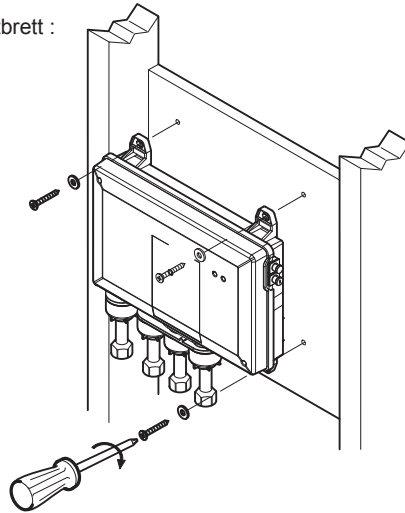


D

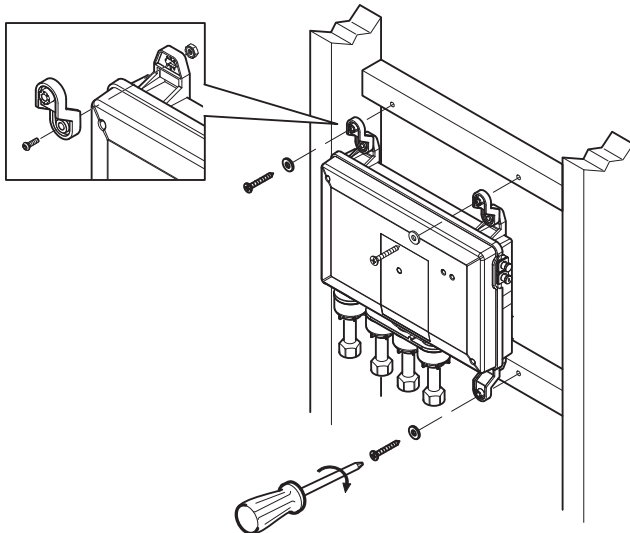
5

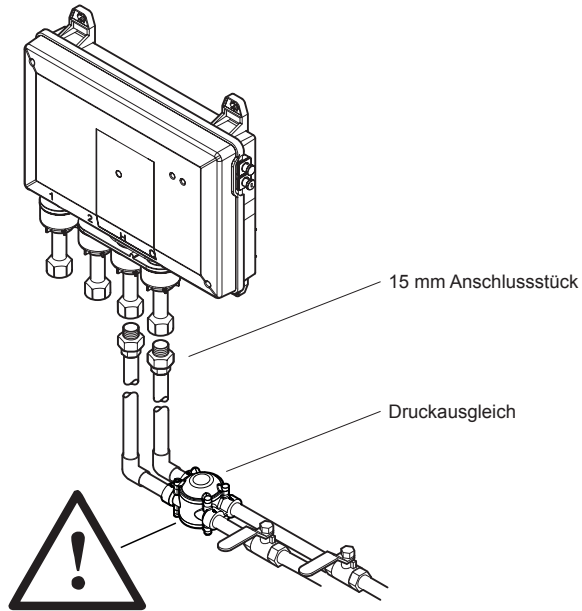
Installieren Sie das Ventil

Installation auf einem Schaltbrett :



Installation auf eine Querverstrebung :

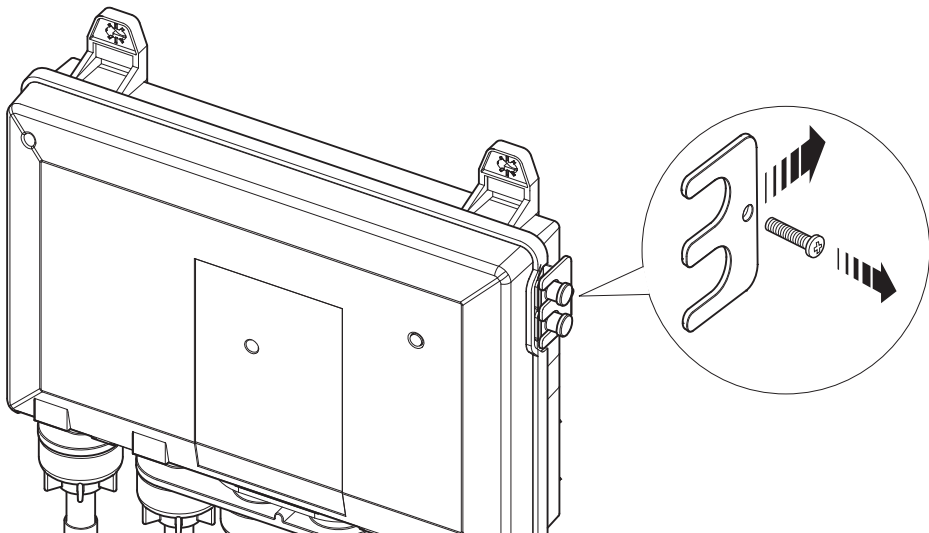


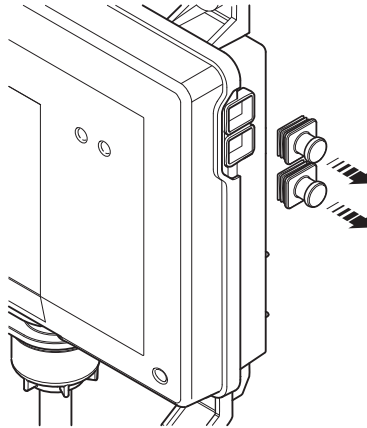


D

- Verlegen Sie die separaten Rohre für die Wasserzufuhr.
- Um den Zugang zu den Rastern für gelegentliche Reinigungsarbeiten zu gewährleisten, montieren Sie ein bewegliches Rohrsegment und entsprechende Anschlüsse an das Ventil.
- Montieren Sie die Absperrklappe an der Zufussleitung vor dem Ventil.

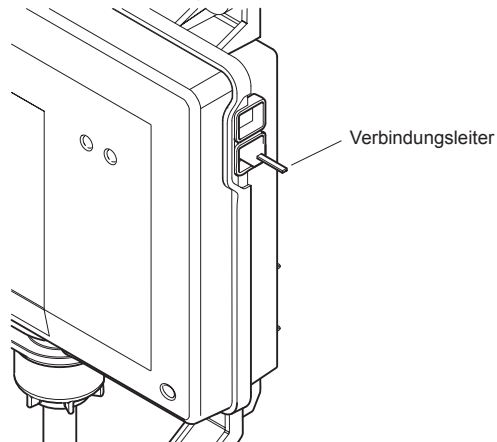
6





7 Schließen Sie die Installation ab

Überprüfen Sie die Ventilinstallation ohne installierte Schnittstelle :



- Nehmen Sie das Ventil von der Stromleitung.
- Stecken Sie den Verbindungsleiter in eine der Ventulfassungen.
- Schließen Sie die Stromversorgung zum Ventil wieder an.
- Warten Sie 10 Sekunden, bis das Ventil initialisiert; Auslässe werden aktiviert.
- Überprüfen Sie alle Verbindungen auf undichte Stellen.
- Schalten Sie den Strom ab und entfernen Sie den Verbindungsleiter.
- Schließen Sie die Stromversorgung zum Ventil für Normalbetrieb wieder an.

Überprüfen Sie den Normalbetrieb (installierte Schnittstelle erforderlich) :

- Drücken Sie den EIN-Schalter an der Schnittstelle. Die Schnittstelle sollte sich nun einschalten und der Bildschirm wird erleuchtet.
- Zur Einstellung der Schnittstelle lesen Sie bitte die Betriebsanleitung für die Schnittstelle.
- Stellen Sie sicher, dass der Wasseraustritt den Bedürfnissen für Ihre Dusche entspricht.

Maximaler Wassertemperatur für die Auslässe ist auf 49°C (120°F) beschränkt. Das Ventil schließt automatisch, wenn diese Temperatur überstiegen wird.

Mischventile, die längere Zeit gelagert, kürzlich installiert oder längere Zeit nicht benutzt wurden sollten zunächst eingelaufen werden, bevor Test durchgeführt oder eine Maximaltemperatur eingestellt wird. Folgen Sie den folgenden Schritten, um die Ventile einzulaufen.

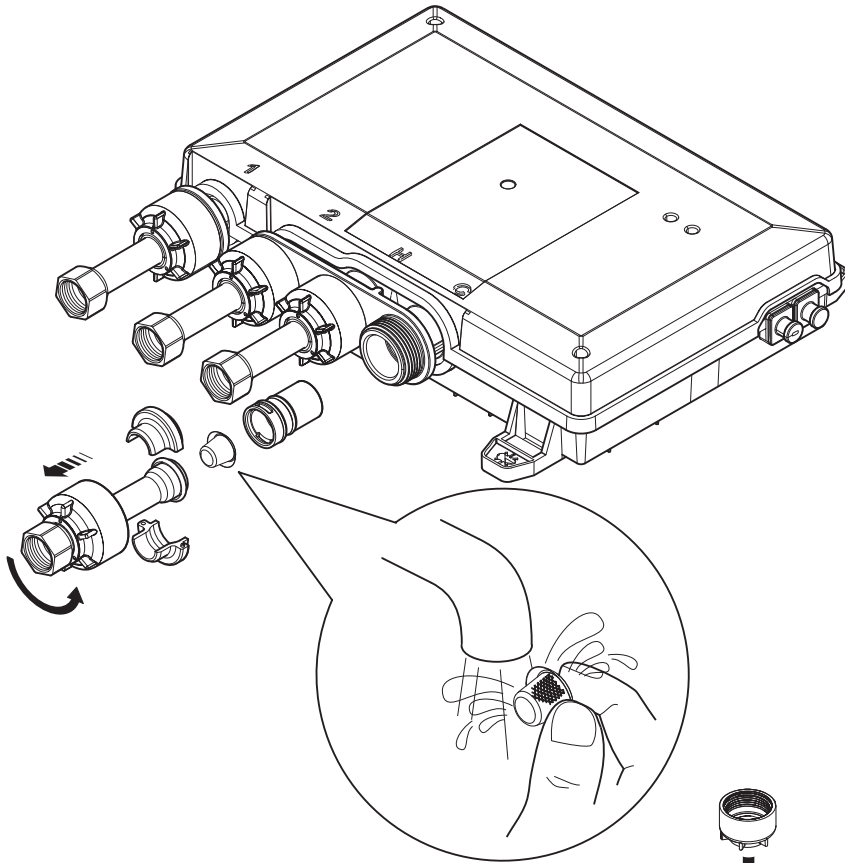
- Stellen Sie sicher, dass sowohl Warm- als auch Kaltwasserzufuhr korrekt an die entsprechenden Ventile angeschlossen wurde.
- Mit den UP und DOWN-Pfeilen auf der Nutzerschnittstelle können Sie die Temperatur von kalt zu heiß und zurück zu kalt mehrmals verändern, wobei Sie etwa 30 Sekunden auf jedem Extrem verharren sollten.

D

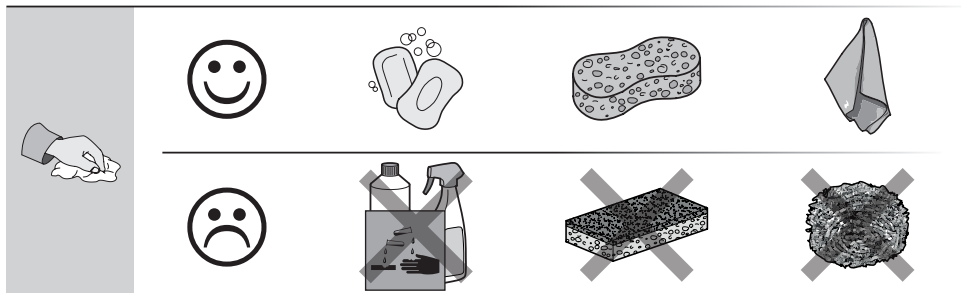
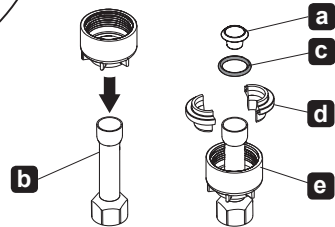


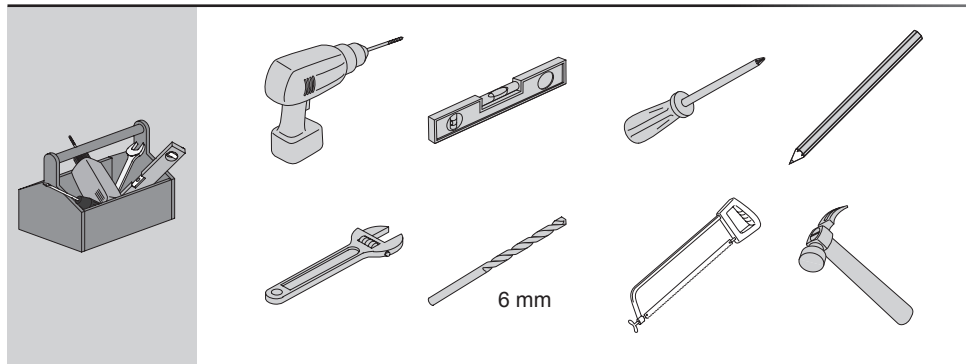
Wartung

Reinigung der Raster : Schalten Sie Strom und Wasserzufuhr ab



a	Raster (nur Einlass)	d	Adapterschloss
b	Einlass/Auslassrohr	e	Adaptermutter
c	O-Ring		





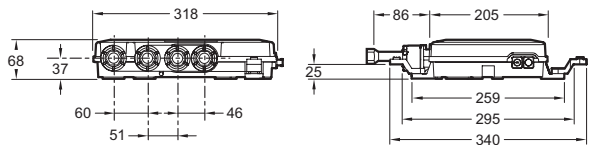
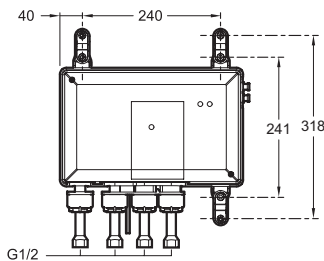
El producto cumple todas las directivas pertinentes de marcado CE. Este producto es un control electrónico tipo 1 montado de forma independiente para montaje en superficies.

ES

Generalidades	
Grado de contaminación	2
Tensión media por impulso	2.5 kV
Adecuado para beber	No
Conexiones	G 1/2"
Presiones	
Presión estática máxima	1000 kPa (10 bar) = 100 m máx. elevación total
Presión mantenida máxima	500 kPa (5 bar) = 50 m máx. elevación total
Presión mantenida mínima	50 kPa (0,5 bar) = 5 m máx. elevación total
Diferencial de presión de suministro	Nominalmente igual, 34,5 kPa (0,34 bar)
Temperaturas	
Rango de agua caliente	50°C - 65°C
Rango de agua fría	1°C - 20°C
Estabilidad de temperatura	± 1°C en condiciones de suministro recomendadas
Temperatura ambiente	1°C - 40°C
Humedad relativa máxima	95-5 no condensante
Velocidad y tiempo de flujo	
Velocidades nominales de flujo	Max @ 1.0 bar = 16 l/min Min @ 1.0 bar = 5 l/min
Electricidad	
Servicio eléctrico	120 V - 230 V ~ 50 - 60 Hz
Carga máxima	20 W
Largo del cabe de la interfaz del usuario	6.1 m

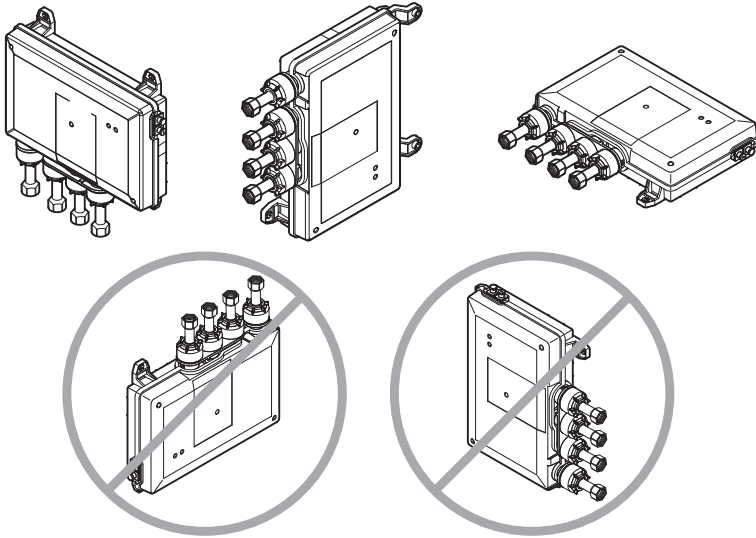


- Asegúrese de que un instalador profesional instala el producto.
- Cierre la llave general del agua.
- Un electricista titulado debería realizar las conexiones eléctricas.
- Desconecte la tensión de la válvula antes de colocarla.
- Cumpla todas las leyes sobre fontanería, electricidad y construcción.
- Ofrezca acceso para que llegue el suministro a la válvula y la interfaz.
- La instalación debe realizarse según estas instrucciones y debe ser efectuada por un profesional competente y cualificado.
- La instalación de fontanería debe cumplir los requisitos de las leyes y normativas del país, y cualquier otra norma y práctica especificada por la empresa de aguas locales o los suministradores de agua.
- Este dispositivo debe tener una toma a tierra. Asegúrese que las conexiones suplementarias cumplen los "Requisitos de las instalaciones eléctricas". La válvula debe estar conectada permanentemente al cableado eléctrico fijo de la red eléctrica. Deberá proporcionarse un medio aislante eléctrico del dispositivo en el cableado fijo de acuerdo con las normativas de cableado locales.
- Las principales conexiones quedan expuestas cuando se retira la cubierta.
- No instale la válvula en ningún lugar en el que la temperatura pueda alcanzar temperaturas superiores a 40°C. La válvula y su suministro eléctrico integrado pueden operar a temperaturas hasta 40°C.
- Cuando sea posible, instale la válvula antes de instalar la interfaz e instale la toma de corriente antes de instalar la válvula.
- Para un funcionamiento óptimo, se recomiendan líneas de suministro de agua específicas.
- Si la válvula digital se usará para aplicaciones de baño/ducha, la línea de suministro del llenado del baño debe dirigirse desde el puerto de salida número 1.
- No aplique calor excesivo cerca de la válvula ni aplique fundentes ni ácidos directamente a la válvula. La válvula contiene elementos de plástico y goma que podrían deshacerse.
- No aplique lubricantes con base de petróleo a los componentes de la válvula.
- No utilice componentes con base oleosa ni no solidificables, como masilla de fontanero, en las conexiones con roscas.
- Vacíe todas las tuberías antes de instalar la válvula.
- Los suministros de agua de este producto deben aislarse si el producto no va a usarse durante un periodo prolongado de tiempo. Si el producto o tuberías corren riesgo de congelación durante ese tiempo, también deberían ser drenados.
- NO utilice este dispositivo si está congelado. Deje que el dispositivo se deshiele antes de usarlo. La ducha no debe adecuarse si puede quedar expuesta a condiciones de congelación.



1

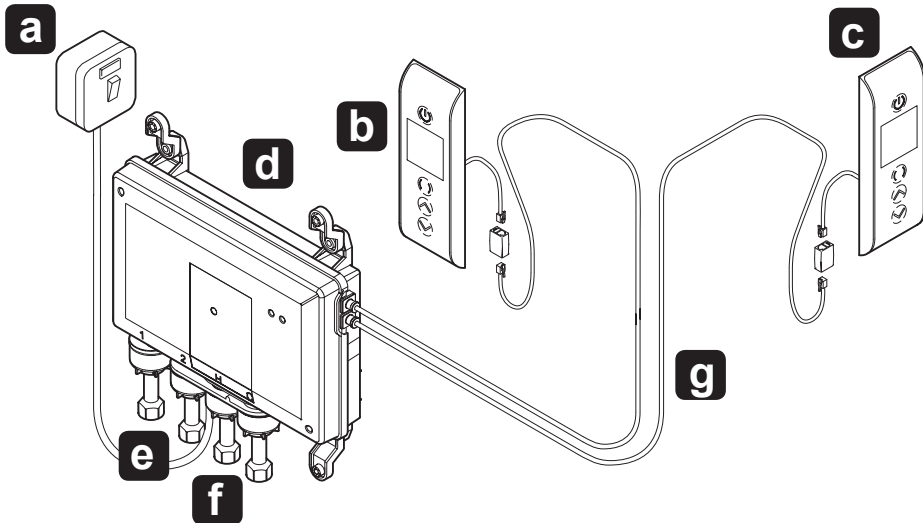
Configuraciones de montaje de la válvula



ES

2

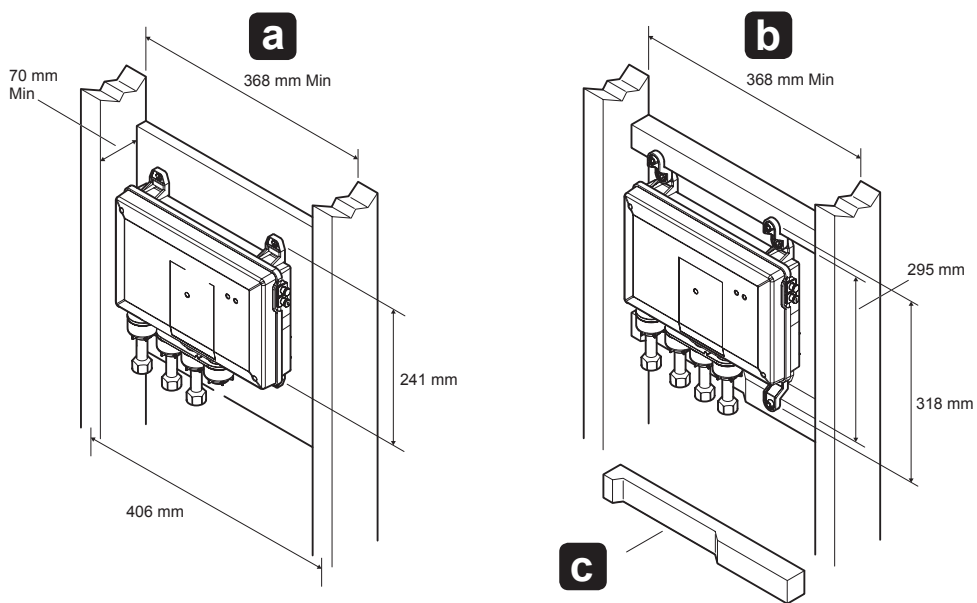
Preparación



a	Caja de fusible encendido de 3A	e	Salidas de suministro
b, c	Interfaz	f	Entradas de suministro
d	Válvula	g	Cable de 6,1 m

- Sólo se requiere una interfaz instalada dentro de la ducha. Puede instalarse otra interfaz fuera de la ducha.
- Localice todos los componentes requeridos junto con sus lugares de instalación antes de empezar esta instalación.
- Cuando canalice las tuberías, tenga en cuenta que los números marcados en cada salida de válvula deben corresponderse con el componente de la ducha apropiado para que las funciones de ducha personalizadas o preprogramadas funcionen correctamente.

3 Preparación de lugar

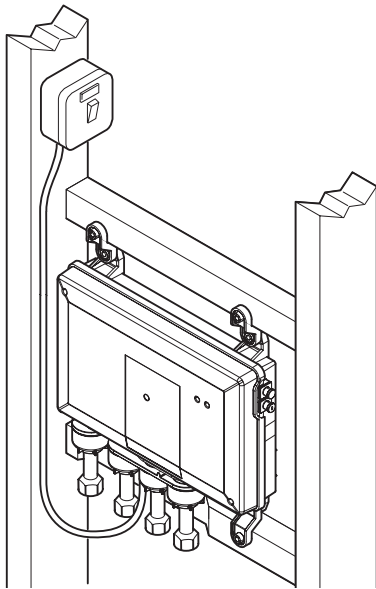


a	Montaje en tabla	c	Riostra inferior con muesca
b	Montaje en riostra		

Este producto se ha diseñado para encajar en un hueco de 368 mm mínimo. En caso necesario, modifique el hueco y aplique el refuerzo adecuado para montar la válvula.

4

Instale el suministro eléctrico

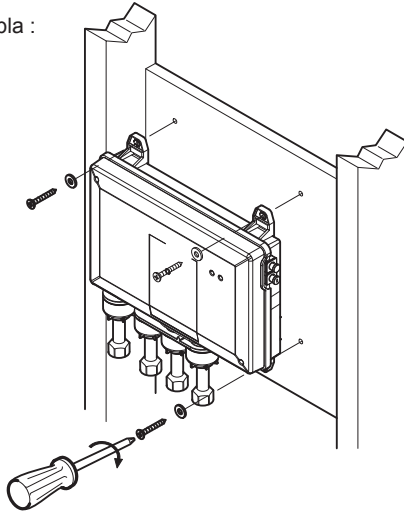


ES

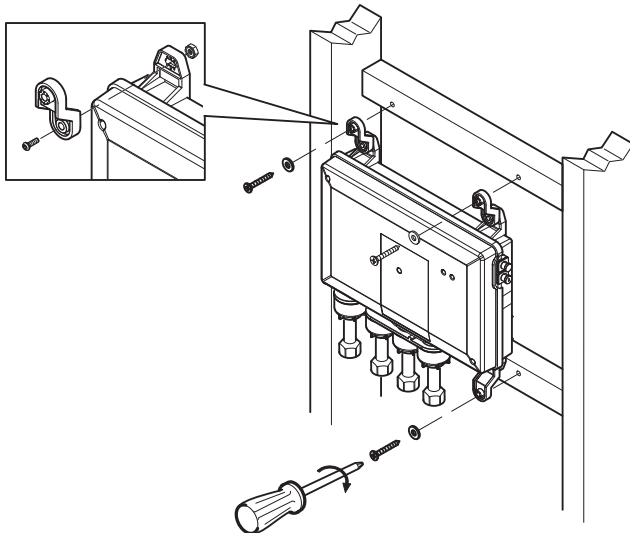
5

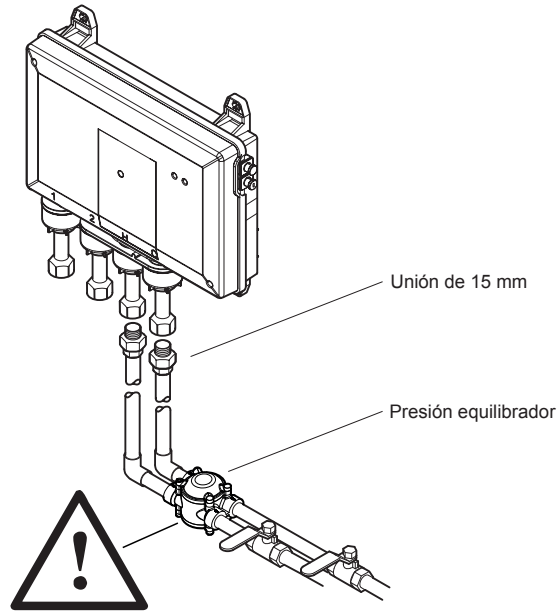
Instale la válvula

Instalación sobre una tabla :



Instalación en riostra :

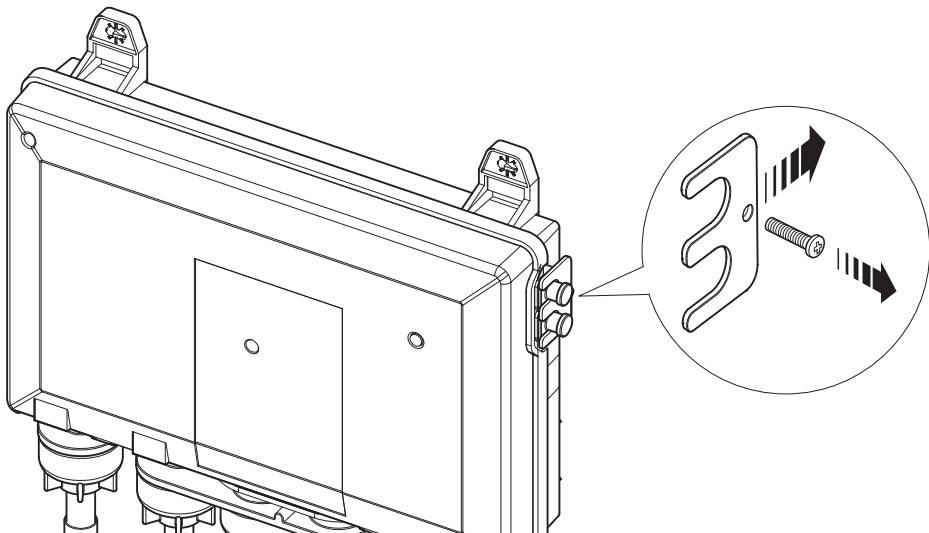


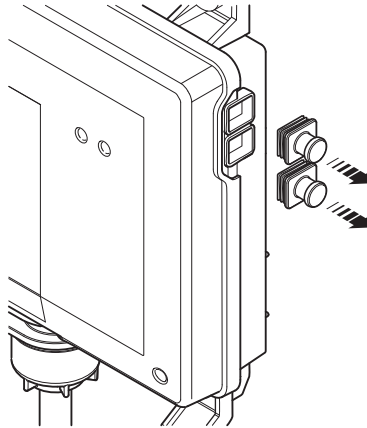


ES

- Canalice las líneas de suministro de agua correspondientes.
- Para permitir acceso a las pantallas de entrada para su limpieza periódica instale un segmento de tubería extraíble en la entrada de la válvula usando uniones.
- Instale válvulas de corte de suministro en las líneas de suministro antes de la válvula.

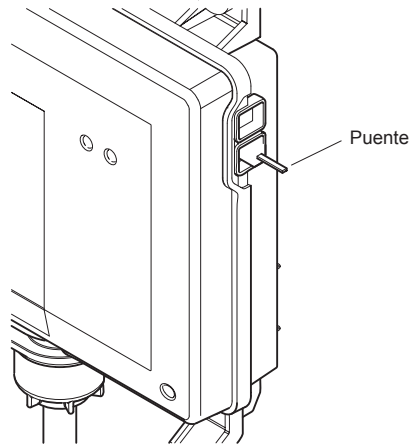
6





7 Complete la instalación

Comprobación de la instalación de la válvula sin una interfaz instalada :



- Desconecte la corriente de la válvula.
- Inserte el puente en una de las conexiones de la válvula.
- Vuelva a conectar la corriente a la válvula.
- Espere 10 segundos a que la válvula se ponga en marcha: las salidas de suministro se activarán.
- Compruebe todas las conexiones en busca de fugas.
- Desconecte la corriente y luego quite el puente.
- Vuelva a conectar la corriente a la válvula para un uso normal.



Compruebe que todo funciona correctamente (Es necesaria la interfaz instalada) :

- Pulse el icono de encendido de la interfaz de usuario. La interfaz debería encenderse y la pantalla iluminarse.
- Consulte la guía del usuario de la interfaz de usuario para configurar la interfaz.
- Asegúrese de que el flujo de agua es suficiente para lo que usted necesita en la ducha.

La temperatura máxima del agua en las salidas está limitada a 49°C. La válvula se cerrará de forma automática si la temperatura sube más.

Las válvulas mezcladoras que han estado guardadas, instaladas recientemente o que no se han usado en algún tiempo deberían probarse realizando pruebas o ajustando la temperatura máxima. Siga los siguientes pasos para activar la válvula.

- Asegúrese que están conectados los suministros de agua fría y agua caliente en las entradas de la válvula correspondiente.
- Usando los iconos de flechas hacia arriba (UP) y hacia abajo (DOWN) de la interfaz de usuario, ajuste la temperatura de frío a caliente y otra vez a frío de nuevo varias veces, realizando pausas de 30 segundos en cada extremo.

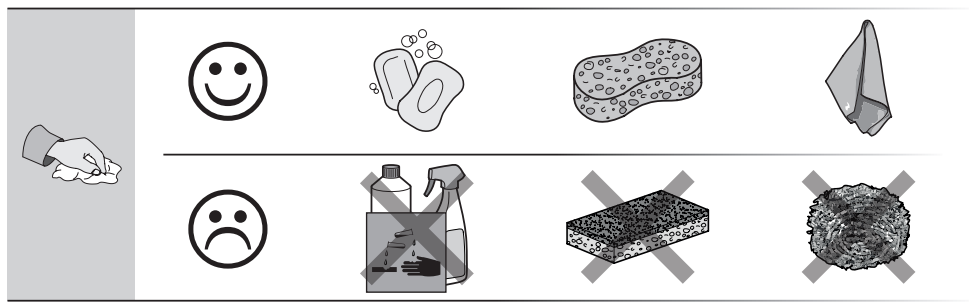
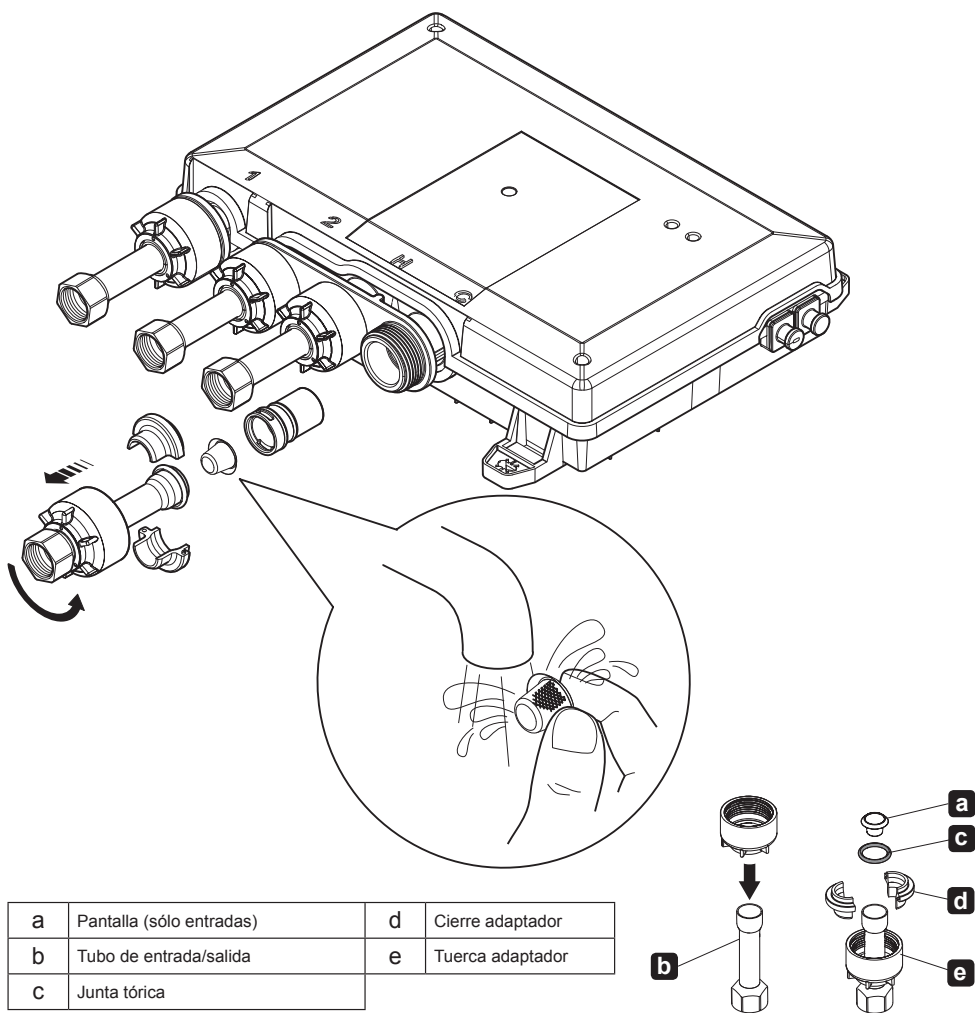
ES

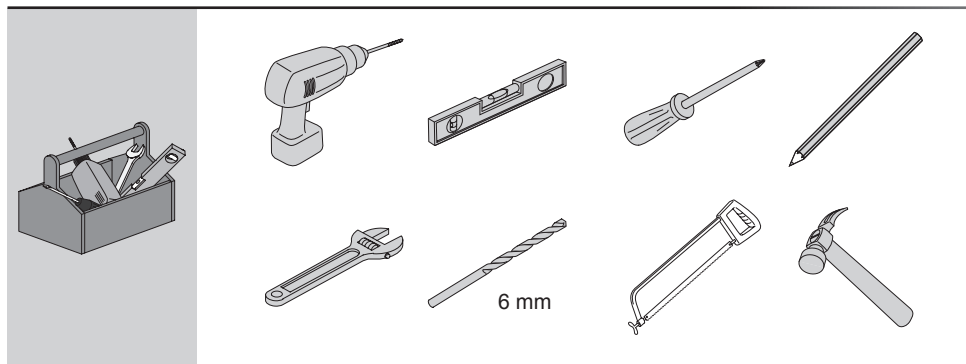




Mantenimiento

Limpie las pantallas de entrada : Desconecte la corriente y cierre la llave del agua.





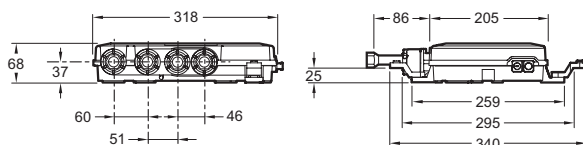
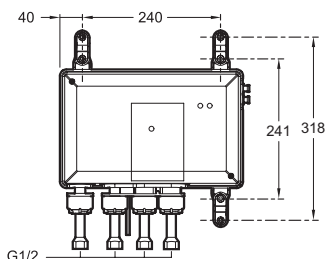
Il prodotto è conforme a tutte le rilevanti direttive per il marchio CE. Il prodotto è elettronico di tipo 1, un controllo montato indipendentemente per applicazione su superficie.

Generale	
Grado di inquinamento	2
Tensione nominale d'ingresso	2.5 kV
Acqua potabile	No
Conessioni	G 1/2"
Pressione	
Massima pressione statica	1000 kPa (10 bar) = 100 m pressione di mandata massima
Massima pressione mantenuta	500 kPa (5 bar) = 50 m pressione di mandata massima
Minima pressione mantenuta	50 kPa (0,5 bar) = 5 m pressione di mandata massima
Differenziale della pressione in ingresso	Uguale nominalmente, 34,5 kPa (0,34 bar)
Temperature	
Intervallo acqua calda	50°C - 65°C
Intervallo acqua fredda	1°C - 20°C
Stabilità della temperatura	± 1°C a condizioni di alimentazione raccomandate
Temperatura ambiente	1°C - 40°C
Massima umidità relativa	95% non a condensazione
Velocità e tempi di flusso	
Velocità di flusso nominale	Max @ 1.0 bar = 16 l/min Min @ 1.0 bar = 5 l/min
Elettricità	
Servizio elettrico	120 V - 230 V ~ 50 - 60 Hz
Carico massimo	20 W
Lunghezza del cavo d'interfaccia utente	6.1 m

IT

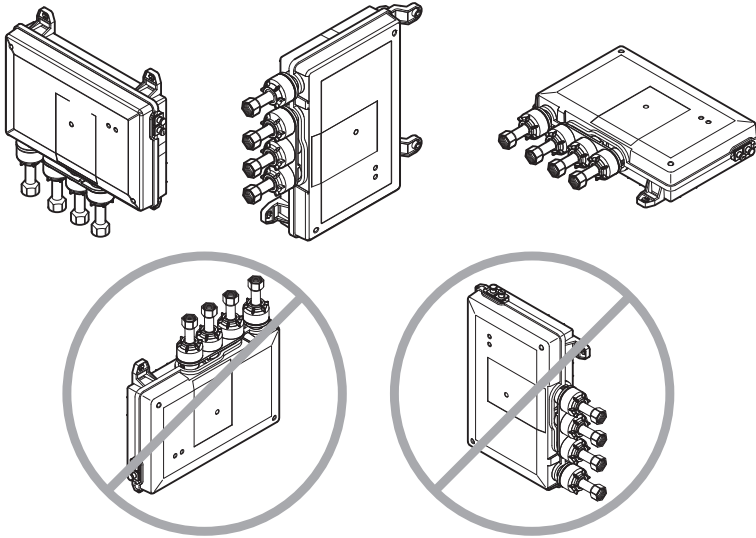


- Assicurarsi che l'articolo sia installato da un tecnico competente.
- Chiudere l'interruttore generale dell'acqua.
- Un elettricista autorizzato deve avvicinare tutti i cavi elettrici.
- Disconnettere l'alimentazione elettrica alla valvola prima di eseguire la manutenzione.
- Osservare tutti codici idraulici, elettrici e di costruzione.
- Fornire l'accesso per la manutenzione alla valvola e all'interfaccia.
- L'installazione deve essere svolta seguendo queste istruzioni e da personale designato, qualificato e competente.
- L'installazione idraulica deve essere conforme ai requisiti delle regolamentazioni idriche del Regno Unito / statuti (Scozia), o qualsiasi particolare regolamentazione o prassi specificata dalle aziende idriche locali o da imprese di servizi idrici.
- Questo dispositivo deve essere collegato a terra. Assicurarsi che i collegamenti supplementari siano conformi con i "Requisiti di installazione elettrica". La valvola è pensata per essere permanentemente connessa ai cavi elettrici fissi del sistema di alimentazione elettrica. Verrà fornito un dispositivo di isolamento dell'apparecchio tra i cavi fissi ai sensi delle regolamentazioni locali in termini di cavi elettrici.
- Quando viene rimosso il coperchio sono esposte le connessioni elettriche.
- Non installare la valvola in luoghi in cui la temperatura può raggiungere temperature superiori ai 40°C (104°F). La valvola e il sistema di alimentazione integrato sono progettati per funzionare a temperature fino a 40°C (104°F).
- Quando è possibile, installare la valvola prima di installare l'interfaccia e installare l'uscita elettrica prima di installare la valvola.
- Per performance ottimali si raccomanda di utilizzare delle linee di alimentazione idrica dedicate.
- Se la valvola digitale verrà usata per applicazione in vasche da bagno /docce, la linea di alimentazione della vasca deve essere ridiretta dalla porta di uscita numero 1.
- Non applicare calore eccessivo vicino alla valvola o flussi o acidi direttamente sulla valvola. La valvola contiene componenti di plastica e gomma che potrebbero sciogliersi.
- Non applicare lubrificanti a base di petrolio ai componenti della valvola.
- Non utilizzare composti a base di olio, che non si seccano, come stucco per idraulici, sulle connessioni filettate.
- Svuotare tutti i tubi prima di installare la valvola.
- L'alimentazione idrica al prodotto deve essere isolata se il prodotto non si utilizza per un lungo periodo di tempo. Se il prodotto o tubatura sono a rischio di congelamento durante questo periodo, l'acqua dovrebbe essere fatta defluire.
- **NON** utilizzare il dispositivo se è congelato. Lasciare che si scongeli prima dell'uso. La doccia non deve essere montata dove potrebbe essere esposta a condizioni di congelamento.



1

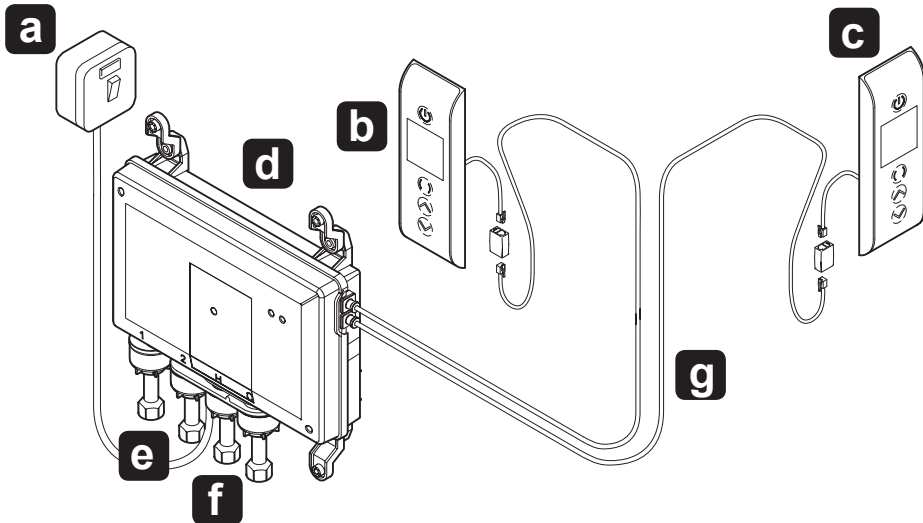
Configurazioni di montaggio della valvola



IT

2

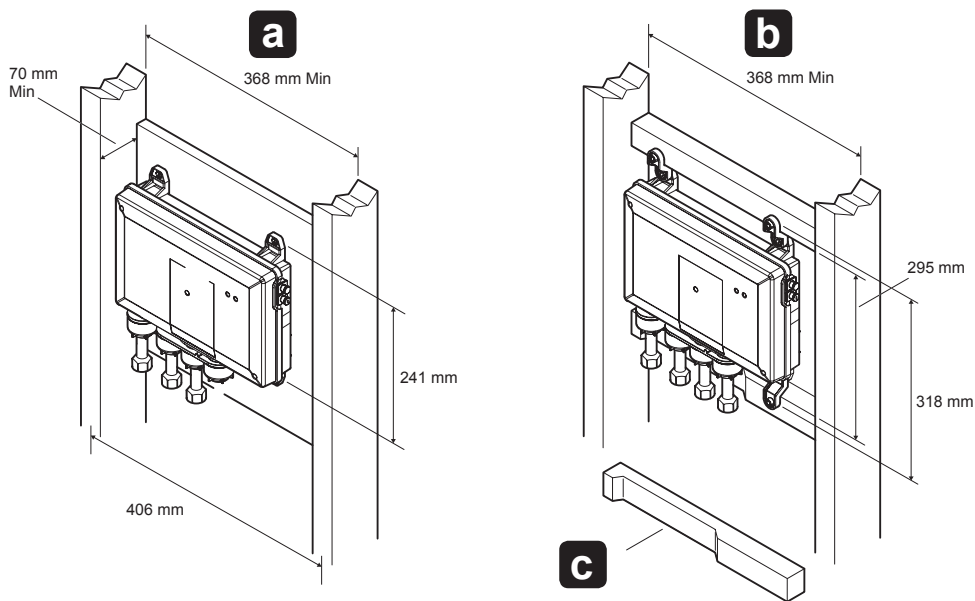
Preparazione



a	Interruttore a fusibili da 3A	e	Uscite
b, c	Interfaccia	f	Entrata alimentazione
d	Valvola	g	Cavo di 6,1 metri

- È necessaria una sola interfaccia, installata dentro la doccia. Può essere installata un'interfaccia aggiuntiva fuori dalla doccia.
- Riunire tutti i componenti richiesti insieme alla posizione di installazione prima di cominciare il montaggio.
- Quando si montano i tubi, tenere presente che i numeri indicati su ogni uscita della valvola devono corrispondere al componente della doccia appropriato per assicurare un'esperienza preprogrammata o personalizzata della doccia che funzioni in modo corretto.

3 Preparare il luogo

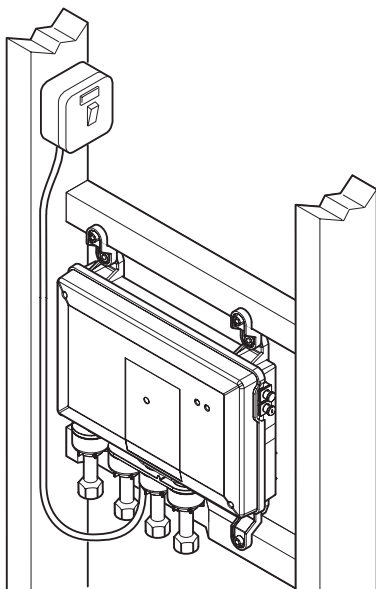


a	Montaggio su tavola	c	Traversa inferiore con scanalatura
b	Montaggio con traverse		

Questo prodotto è progettato per essere installato in una cavità di minimo 368 mm (2" x 4"). Se necessario modificare la cavità e applicare delle traverse adeguate per montare le valvole.

4

Installare l'alimentazione elettrica

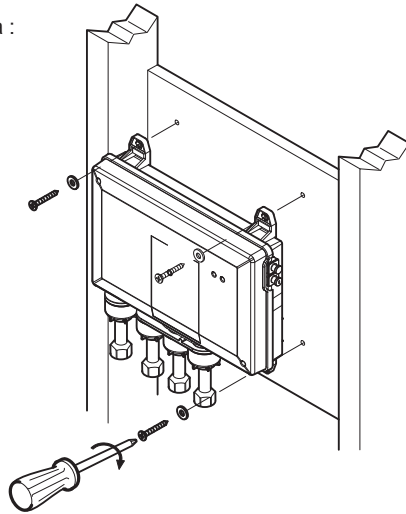


IT

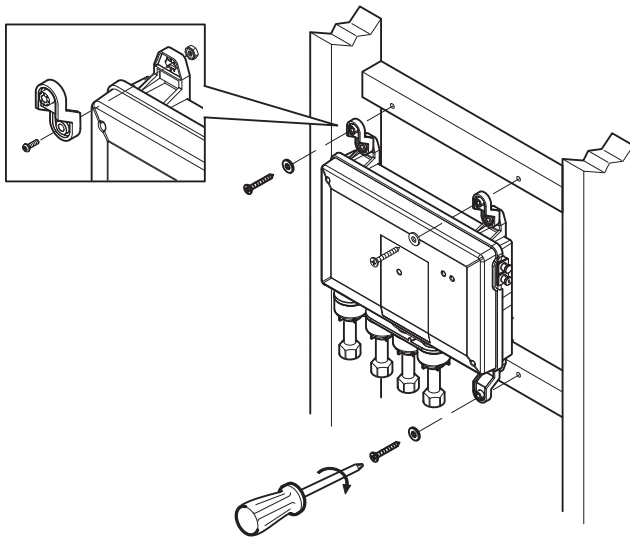
5

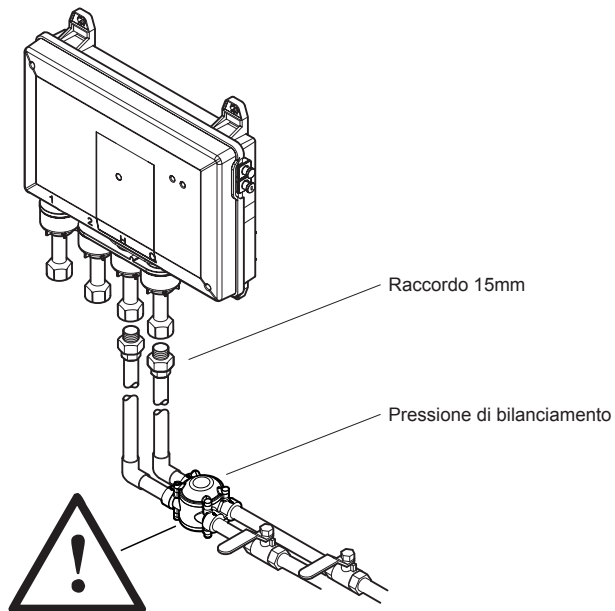
Installare la valvola

Installazione in su tavola :



Installazione su traverse :

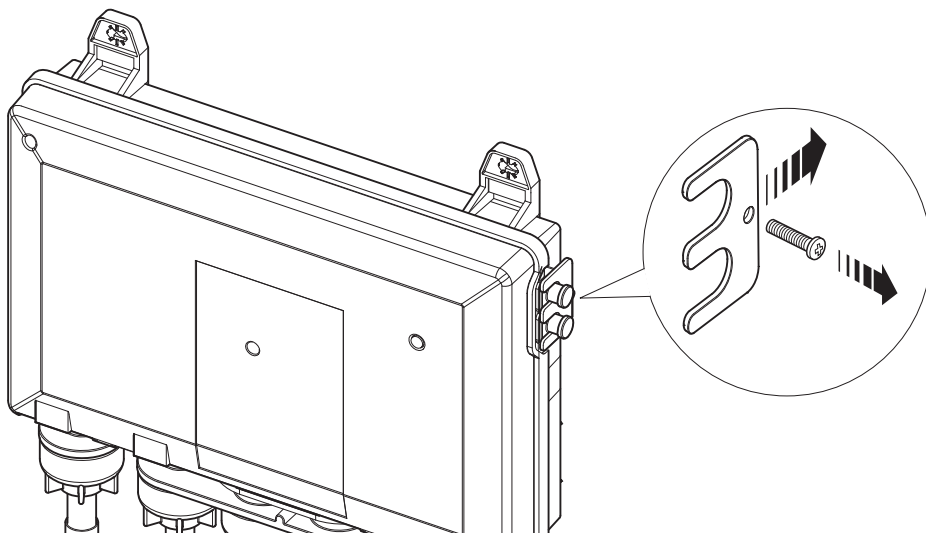


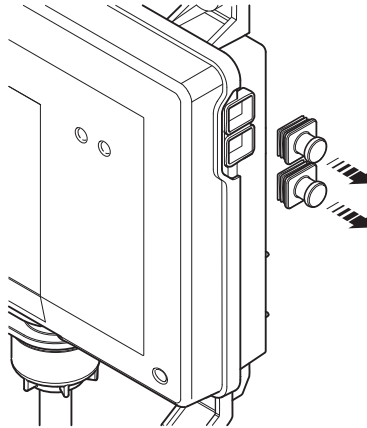


IT

- Collegare le linee di alimentazione idrica dedicate.
- Per permettere l'accesso ai filtri di entrata per la pulizia periodica, installare un segmento rimovibile della tubatura alle entrate della valvola usando i raccordi.
- Installare valvole di chiusura dell'alimentazione sulle linee di alimentazione prima della valvola.

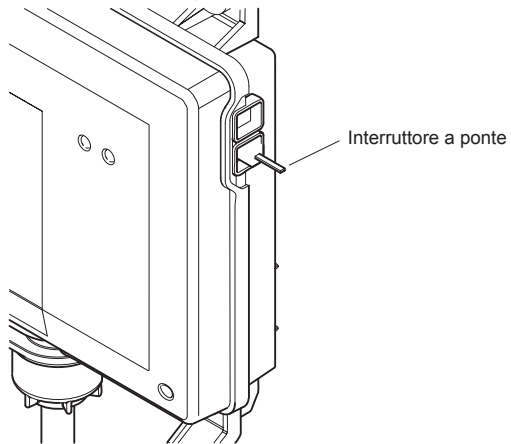
6





7 Completare l'installazione

Controllare l'installazione della valvola senza l'interfaccia :



- Disconnettere l'alimentazione elettrica dalla valvola.
- Inserire l'interruttore a ponte dentro una delle prese della valvola.
- Riconnettere l'alimentazione elettrica alla valvola.
- Aspettare 10 secondi che la valvola si attivi: le uscite si attiveranno.
- Controllare tutte le connessioni per verificare che non perdano
- Disconnettere l'alimentazione elettrica poi togliere l'interruttore a ponte.
- Riconnettere l'alimentazione elettrica alla valvola per l'uso normale.

Testare il funzionamento corretto (richiede che un'interfaccia sia installata) :

- Premere il tasto di accensione sull'interfaccia dell'utente. L'interfaccia dovrebbe accendersi e lo schermo illuminarsi.
- Fare riferimento alla guida dell'interfaccia utente per impostare l'interfaccia.
- Assicurarsi che il flusso dell'acqua sia sufficiente per fare la doccia.

La temperatura massima dell'acqua ai punti di uscita è limitata a 49°C (120°F). La valvola si chiuderà automaticamente se la temperatura supera questo livello.

Le valvole di miscelazione conservate, installate recentemente o non usate da un po' di tempo dovrebbero essere testate prima di essere usate o di aver impostato la temperatura massima. Seguire le fasi seguenti per provare la valvola.

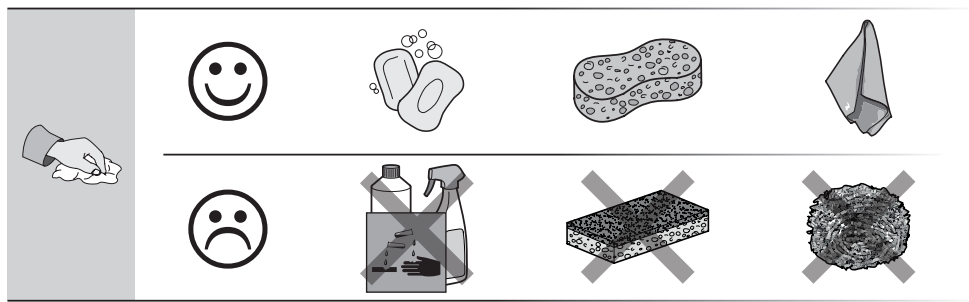
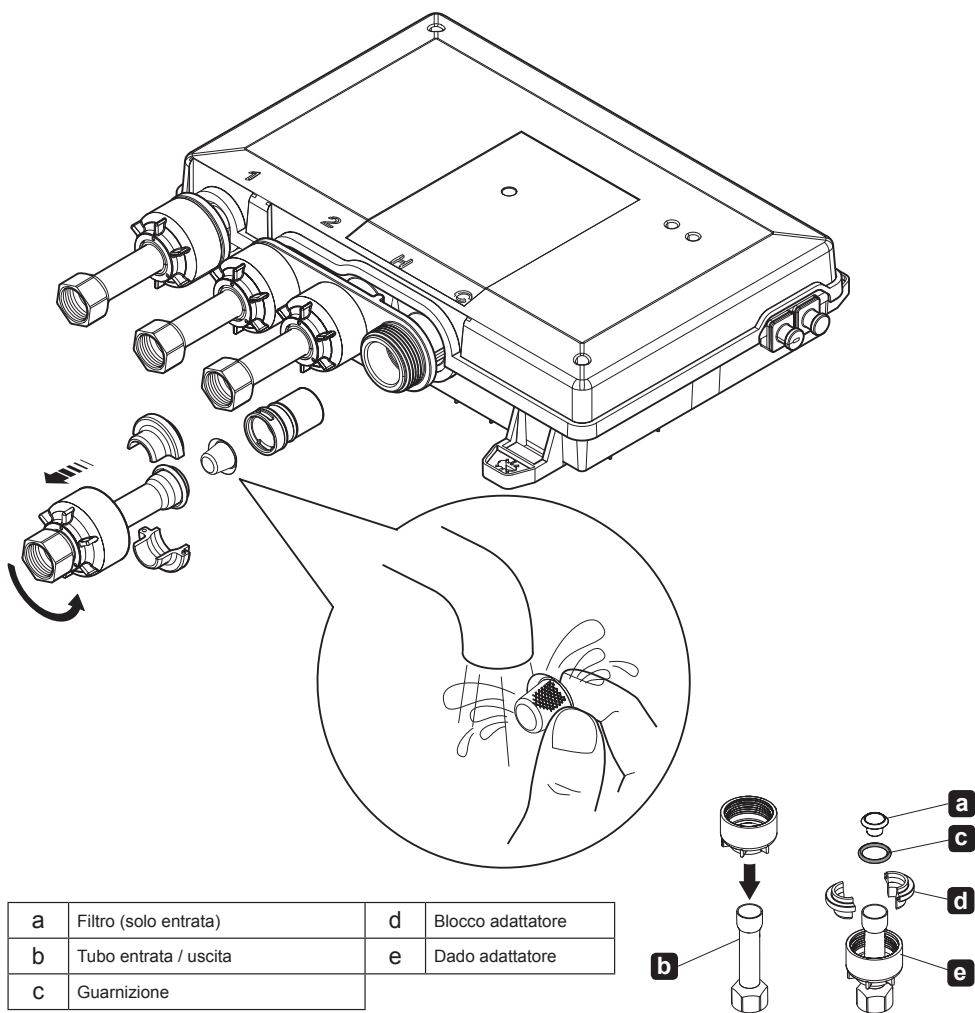
- Assicurarsi che l'alimentazione di acqua calda e fredda sia connessa alle entrate giuste della valvola.
- Usando le icone delle frecce SU e GIÙ sull'interfaccia dell'utente, regolare la temperatura da freddo a caldo e poi di nuovo a freddo diverse volte, fermandosi per 30 secondi ad ogni stadio.

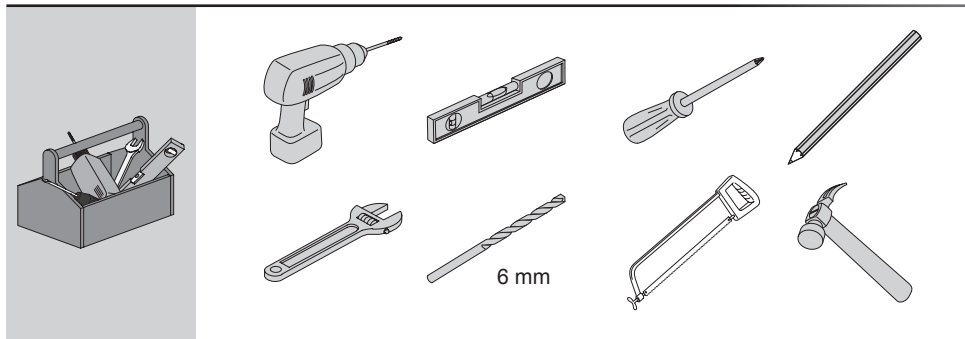
IT



Manutenzione

Pulire i filtri di entrata : Disconnettere l'alimentazione elettrica e chiudere l'acqua.





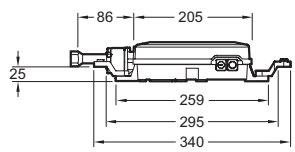
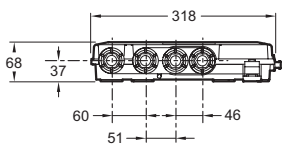
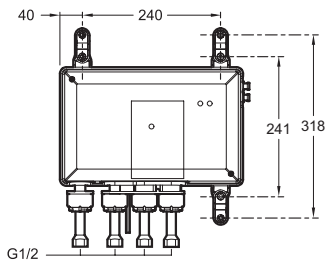
Данное изделие отвечает требованиям всех соответствующих директив по маркировке CE. Изделие представляет собой электронный автономный регулятор 1-го типа для монтажа на поверхности.

Общие характеристики	
Степень загрязнения	2
Номинальное импульсное напряжение	2,5 кВ
Пригодность воды для питья	Нет
Соединения	G 1/2"
Давление	
Максимальное статическое давление	1000 кПа (10 бар) = 100 м макс. полного напора
Максимальное поддерживаемое давление	500 кПа (5 бар) = 50 m pressione di mandata massima
Минимальное поддерживаемое давление	50 кПа (0,5 бар) = 5 м макс. полного напора
Перепад давления на линии нагнетания	Номинальный, 34,5 кПа (0,34 бар)
Температура	
Диапазон горячей воды	50°C - 65°C
Диапазон холодной воды	1°C - 20°C
Температурная стабильность	± 1°C при рекомендуемых условиях подачи воды
Температура окружающей среды	1°C - 40°C
Максимальная относительная влажность	95% без образования конденсата
Расход воды	
Номинальный расход	Макс. при 1,0 бар = 16 л/мин Мин. при 1,0 бар = 5 л/мин
Электрические характеристики	
Сеть электропитания	120 В - 230 В ~ 50 - 60 Гц
Максимальная нагрузка	20 Вт
Длина кабеля пользовательского интерфейса	6,1 м

RU

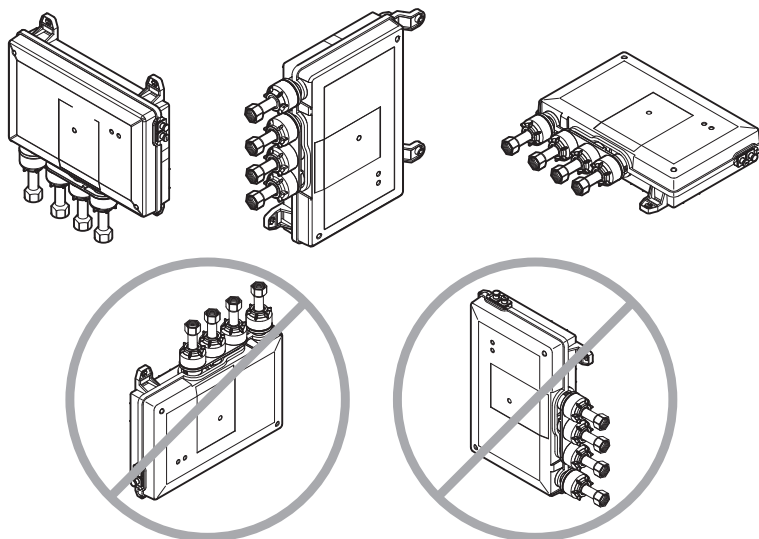


- Изделие должен устанавливать квалифицированный специалист.
- Перекрыть основной водопровод.
- Электропроводку должен монтировать квалифицированный электрик.
- Перед обслуживанием следует отключить питание вентиля.
- Соблюдать все местные правила монтажа водопровода, правила эксплуатации и обслуживания электрических установок и строительные нормы и правила.
- Обеспечить доступ для обслуживания вентиля и интерфейса.
- Установку должен выполнять назначенный квалифицированный персонал в соответствии с данной инструкцией.
- Прокладка водопровода должна отвечать требованиям Правил водопользования Соединенного королевства (Шотландия) (UK Water regulations/Byelaws (Scotland)), или иных специальных правил и инструкций, указанных местной водопроводной компанией или водопроводными коммунальными организациями.
- Данное устройство должно быть заземлено. Обеспечить соответствие дополнительного крепления «Требованиям к электрооборудованию». Вентиль предназначен для неразъемного соединения со стационарной электрической проводкой сети электропитания. В стационарной проводке должно быть предусмотрено средство электрической изоляции в соответствии с местными правилами монтажа электропроводки.
- К сетевым соединениям открывается доступ при снятой крышке.
- Не устанавливать вентиль в помещении, где температура может превысить 40°C (104°F). Вентиль и его встроенный источник питания предназначены для эксплуатации при температуре до 40°C (104°F).
- При возможности, устанавливать вентиль прежде установки интерфейса, и устанавливать электрическую розетку прежде установки вентиля.
- Для оптимального функционирования рекомендуются отдельные линии подачи воды.
- Если цифровой вентиль будет использоваться для ванной или душевой комнаты, линию подачи воды для заполнения ванны следует проводить от выходного патрубка номер 1.
- Не подводить к вентилю источники избыточного тепла и не допускать попадания на вентиль флюса или кислот. В вентиле имеются пластмассовые и резиновые компоненты, которые могут расплавиться.
- Не применять для компонентов вентиля смазочные материалы на основе нефтепродуктов.
- На резьбовых соединениях не использовать несхватывающиеся компаунды на масляной основе.
- Перед установкой вентиля промыть все трубопроводы.
- Линии подачи воды к данному изделию должны быть изолированы, если изделие не будет использоваться в течение длительного периода времени. Если в течение этого периода времени ожидается риск замерзания изделия или трубопровода, то из них следует слить воду.
- НЕ эксплуатировать данное устройство в замершем состоянии. Разморозить устройство перед использованием. Нельзя устанавливать душ там, где он может подвергнуться замерзанию.

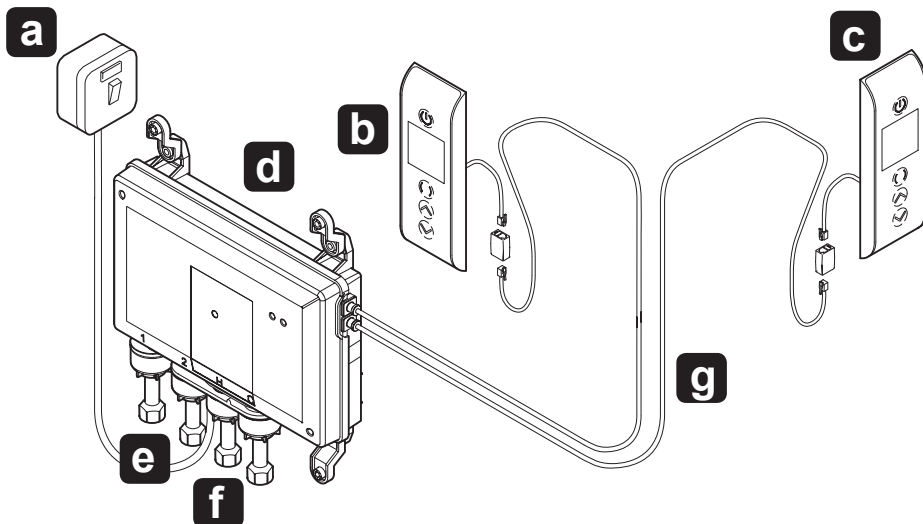


1

Схемы монтажа вентиля

**2**

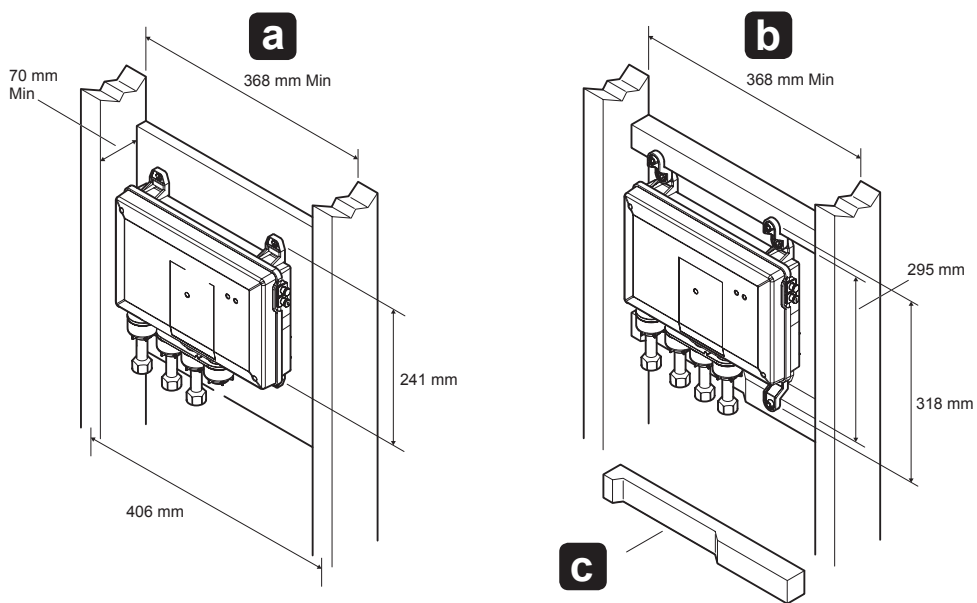
Подготовка



a	Корпус предохранителя на 3А	e	Выходные патрубки
b, c	Интерфейс	f	Входные патрубки
d	Вентиль	g	Кабель 6,1 м

- В душевой комнате требуется устанавливать только один интерфейс. Дополнительный интерфейс можно установить вне душевой комнаты.
- Перед началом данной установки определить все необходимые компоненты, а также их места установки.
- При прокладке водопровода учитывать, что номера, маркированные на каждом патрубке вентиля, должны соответствовать надлежащему компоненту душевой комнаты для того, чтобы обеспечить правильную работу заданных или заказных режимов душа.

3 Подготовка места установки

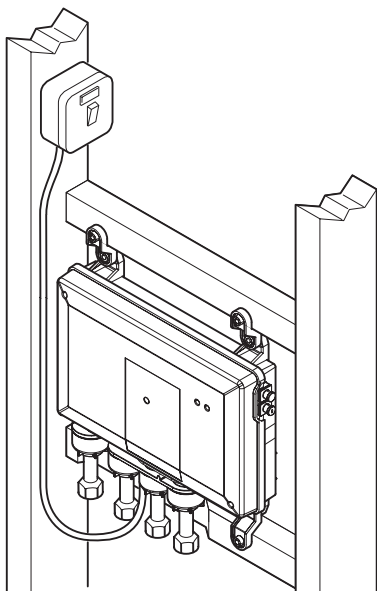


a	Монтаж на щит	c	Нижняя поперечина с выемкой
b	Монтаж на поперечины		

Данное изделие сконструировано для встраивания в профильный проем размером минимум 368 мм (2" x 4"). При необходимости, изменить профильный проем и применить соответствующие поперечины для монтажа вентиля.

4

Установка источника электропитания

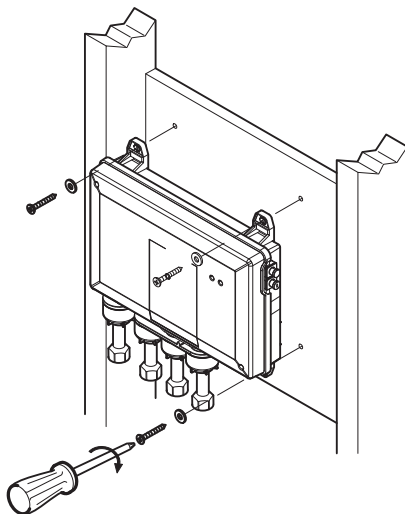


RU

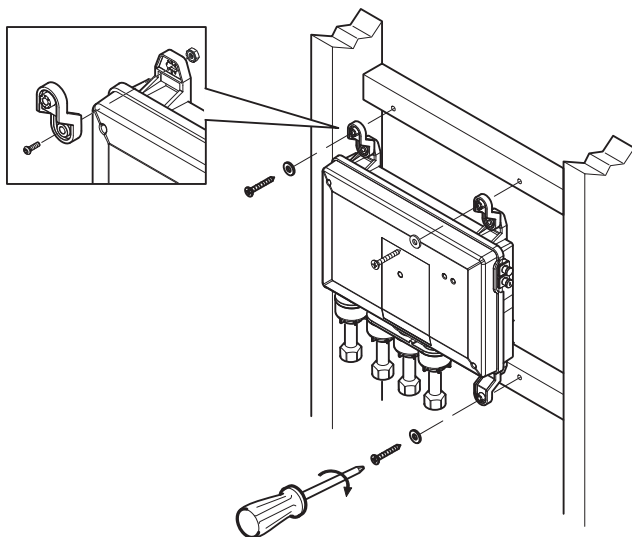
5

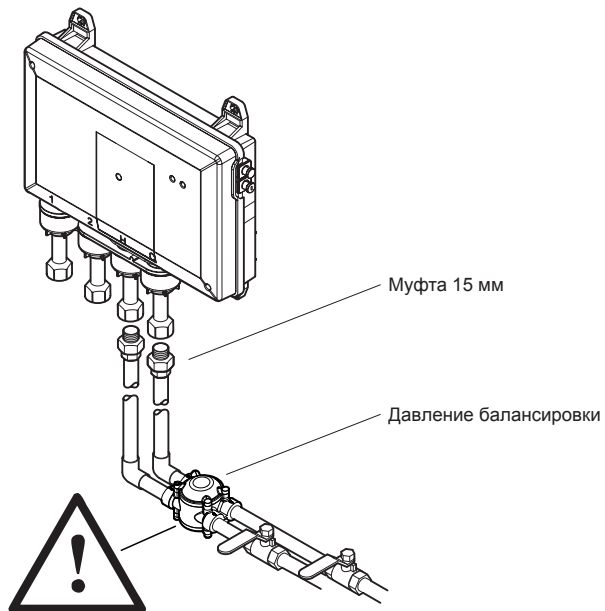
Установка вентиля

Установка на щит :



Установка на поперечину :

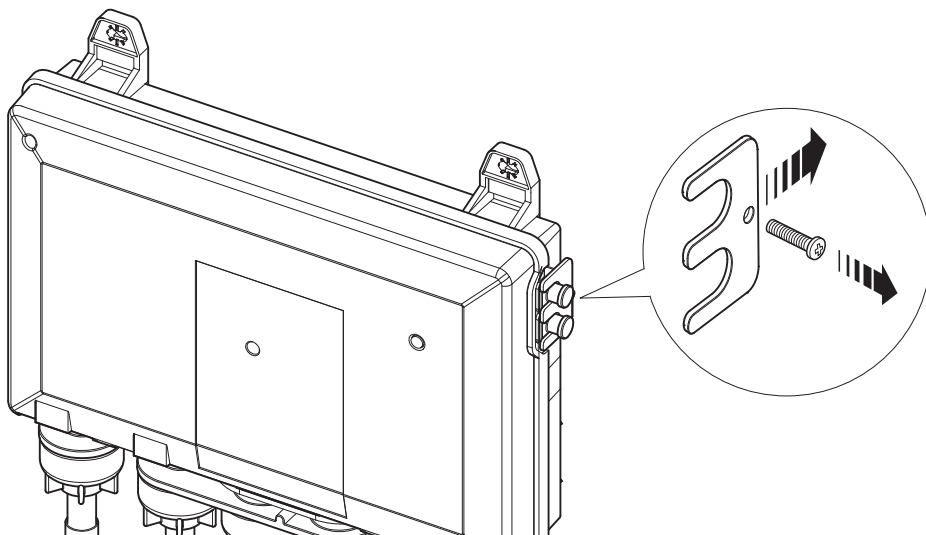


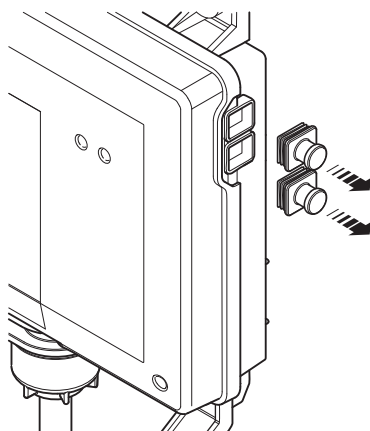


- Проложить отдельные линии подачи воды.
- Обеспечить доступ к входным экранам для регулярной чистки, установить съемный сегмент трубопровода на входные патрубки вентиля с помощью муфт.
- Установить отсечные клапаны подачи в подающие линии перед вентиляем.

RU

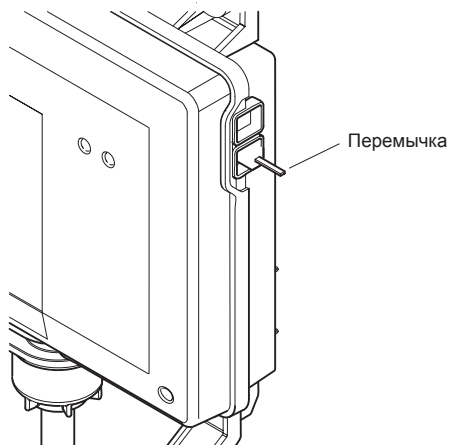
6





7 Завершить установку

Проверка установки вентиля без установленного интерфейса :



- Отсоединить питание от вентиля.
- Вставить перемычку в одну из розеток вентиля.
- Снова подключить питание к вентилю.
- Подождать 10 секунд до включения вентиля: выходные патрубки включатся.
- Проверить все соединения на утечки.
- Отсоединить питание, затем вынуть перемычку.
- Снова подключить питание к вентилю для нормального использования.

Проверка работоспособности (требуется установить интерфейс) :

- Нажать значок питания на пользовательском интерфейсе. Интерфейс должен включиться, и загорится экран.
- По руководству пользователя настроить интерфейс.
- Убедиться, что расход воды достаточный для удовлетворения ваших потребностей в душе.

Максимальная температура воды, подаваемая на выходные патрубки, ограничена 49°C (120°F). Вентиль автоматически выключится при превышении этой температуры.

Смесительные вентили, которые находились на хранении, установлены недавно или не использовались в течение некоторого времени, следует тренировать перед эксплуатацией и тестированием или настройкой максимальной температуры.

Выполнить следующие шаги для тренировки вашего вентиля.

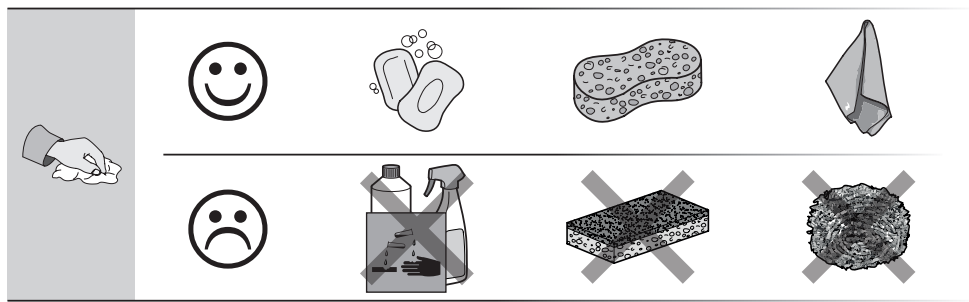
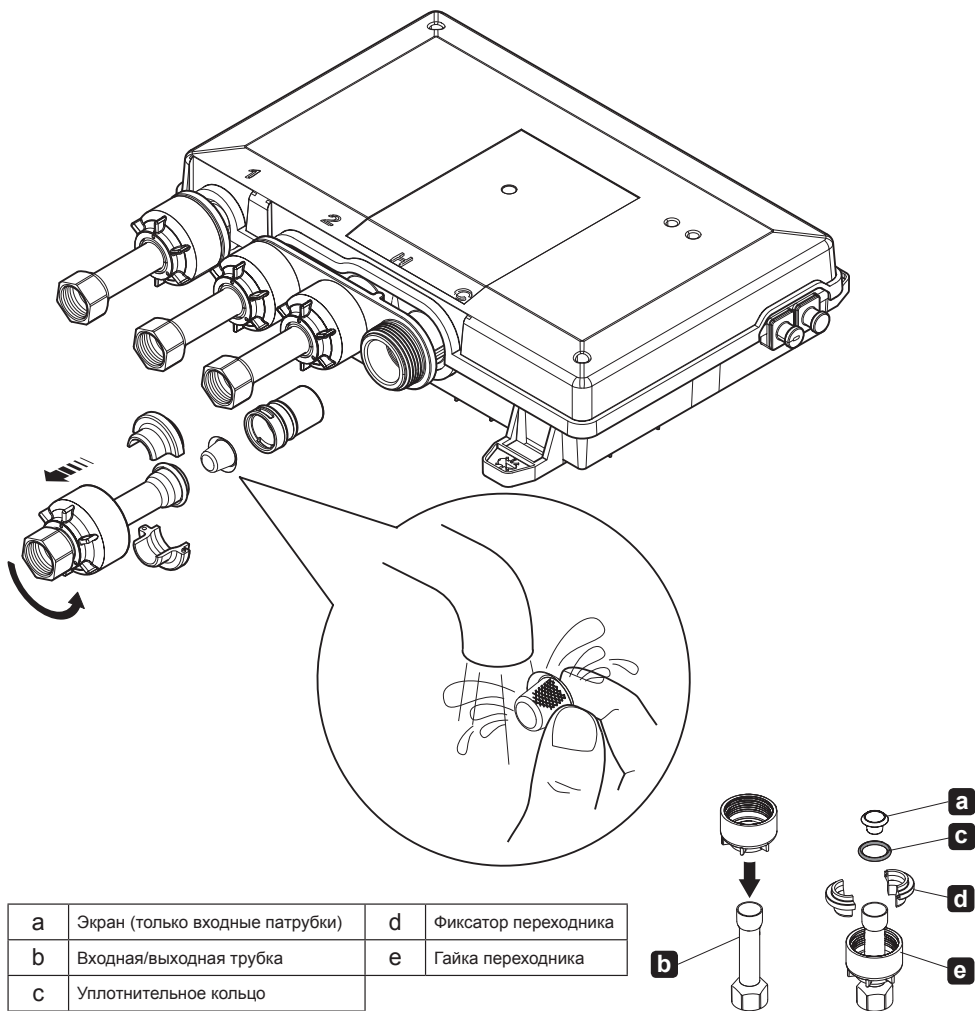
- Убедиться, что линии подачи горячей и холодной воды подключены к соответствующим входным патрубкам вентиля.
- С помощью значков стрелок ВВЕРХ и ВНИЗ на пользовательском интерфейсе отрегулировать температуру с холодной на горячую и обратно на холодную несколько раз, с паузами в 30 секунд в каждом крайнем положении.

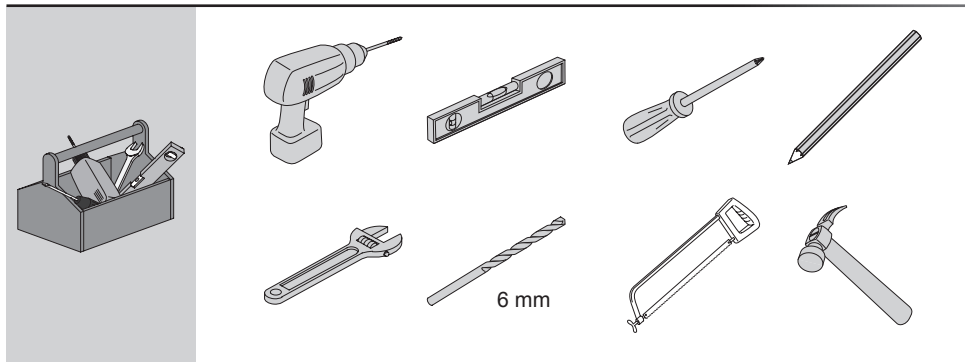
RU



Уход

Очистить входные экраны : Отсоединить питание и выключить подачу воды.





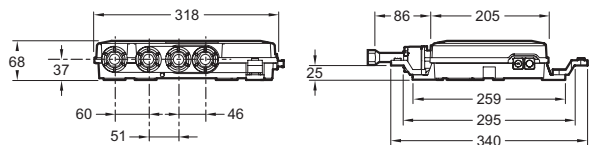
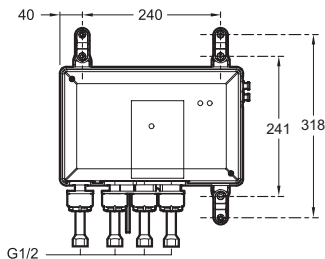
Dit product leeft alle gerelateerde voorschriften voor de CE-markering na. Het product is een type 1 elektronisch, onafhankelijk gemonteerde besturing voor oppervlaktemontage.

Algemeen	
Vervuilingsgraad	2
Stootspanningbestendigheid	2.5 kV
Geschikt voor Drinken	Nee
Verbindingen	G 1/2"
Druk	
Maximale Statische Druk	1000 kPa (10 bar) = 100 m max. totale drukhoogte
Maximale Constante Druk	500 kPa (5 bar) = 50 m max. totale drukhoogte
Minimum Constante Druk	50 kPa (0.5 bar) = 5 m max. totale drukhoogte
Toevoer Drukverschil	Nominaal Gelijk, 34.5 kPa (0.34 bar)
Temperaturen	
Bereik Heet Water	50°C - 65°C
Bereik Koud Water	1°C - 20°C
Temperatuurstabiliteit	± 1°C op aanbevolen toevoeromstandigheden
Omgevingstemperatuur	1°C - 40°C
Maximum relatieve vochtigheidsgraad	95% zonder condensatie
Stroomsnelheden- en Tijden	
Nominale Stroomsnelheid	Max @ 1.0 bar = 16 l/min Min @ 1.0 bar = 5 l/min
Elektrisch	
Elektrische Service	120 V - 230 V ~ 50 - 60 Hz
Maximale Lading	20 W
Lengte Kabel Gebruikersinterface	6.1 m

NL

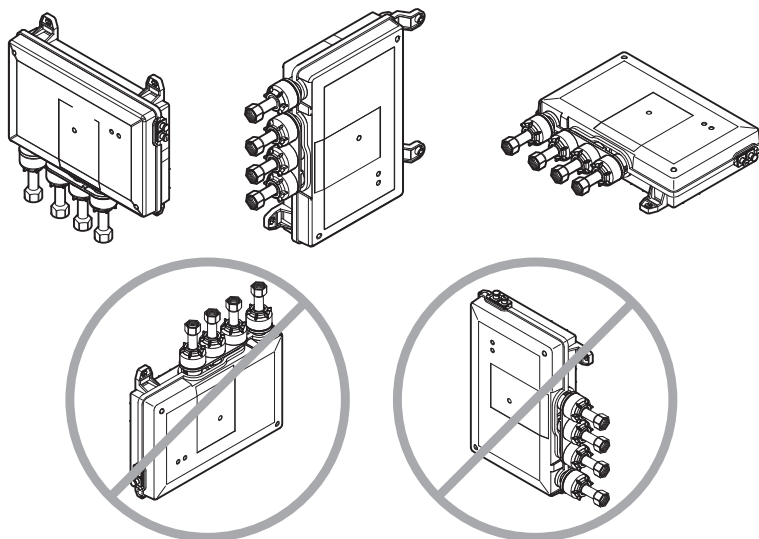


- Zorg ervoor dat het product geïnstalleerd wordt door een competente installateur.
- Sluit de hoofdwaterleiding af.
- Alle elektriciteitsdraden moeten gelegd worden door een bevoegde electricien .
- Sluit de stroomtoevoer naar het ventiel af voor het onderhoud.
- Volg alle plaatselijke loodgieters-, elektriciteits- en bouwvoorschriften.
- Zorg voor toegang tot het ventiel en de interface voor onderhoud.
- Installatie moet uitgevoerd worden in overeenstemming met deze instructies, en moet gedaan worden door aangewezen, gekwalificeerd en competent personeel.
- De loodgieterinstallatie moet voldoen aan de eisen van de UK Water voorschriften/Plaatselijke verordeningen (Schotland), of enige voorschriften en praktijken gespecificeerd door het plaatselijke waterbedrijf of wateronderaannemers.
- Dit toestel moet geaard worden. Zorg ervoor dat de supplementaire aanhechting overeenkomt met de "Vereisten voor Elektrische Installaties". Het ventiel is bedoeld om permanent aan de vaste elektrische bedrading van het hoofdsysteem bevestigd te zijn. Er zal in de vaste bedrading voorzien worden in een vorm van elektrische isolatie van het toestel die overeenkomt met plaatselijke bedradingvoorschriften.
- Hoofdverbindingen liggen bloot wanneer de bedekking verwijderd wordt.
- Installeer het ventiel niet op een plek waar de temperatuur hoger kan worden dan 40°C (104°F). Het ventiel en de geïntegreerde stroomtoevoer zijn berekend op het functioneren in temperaturen tot 40°C (104°F).
- Installeer, indien mogelijk, het ventiel voor het installeren van de interface en installeer de elektrische uitlaat voor het installeren van het ventiel.
- Voor optimaal functioneren zijn toegewezen waterleidingen aanbevolen.
- Als het digitale ventiel gebruikt zal worden voor bad-/douchetoepassingen moet de badwaterleiding uit de nummer 1 uitlaat gelegd worden.
- Gebruik geen overdadige hitte nabij het ventiel en breng geen vloeimiddel of zuren direct op het ventiel aan. Het ventiel bevat plastic en rubberen componenten die zouden kunnen smelten.
- Breng geen smeermiddelen op basis van petroleum aan op de ventielcomponenten.
- Gebruik geen niet-uitzakkende mengsels op basis van olie, zoals loodgieterskit, aan op de geschroefde verbindingen.
- Spoel alle buizen door voor het installeren van het ventiel.
- De watervoorzieningen naar dit product moeten geïsoleerd zijn als het product lange tijd niet gebruikt zal worden. Als het product of de buizen het risico lopen gedurende deze periode te bevriezen moet ook al het water eruit gelaten worden.
- **GEBRUIK TOESTEL NIET** als het bevroren is. Geef het tijd om te ontdooien voor gebruik. De douche moet niet bevestigd zijn op een plek waar deze blootgesteld kan zijn aan vrieskou.



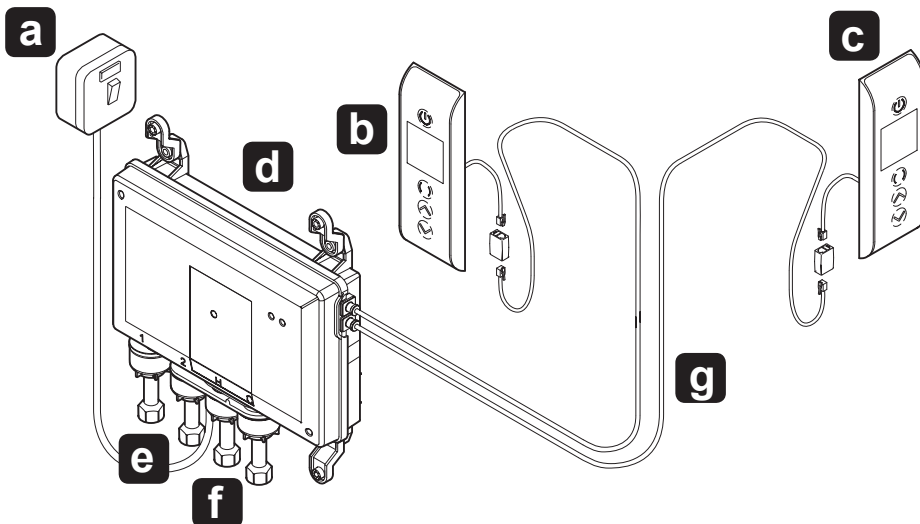
1

Ventiel bevestigings configuraties



2

Vorbereitung



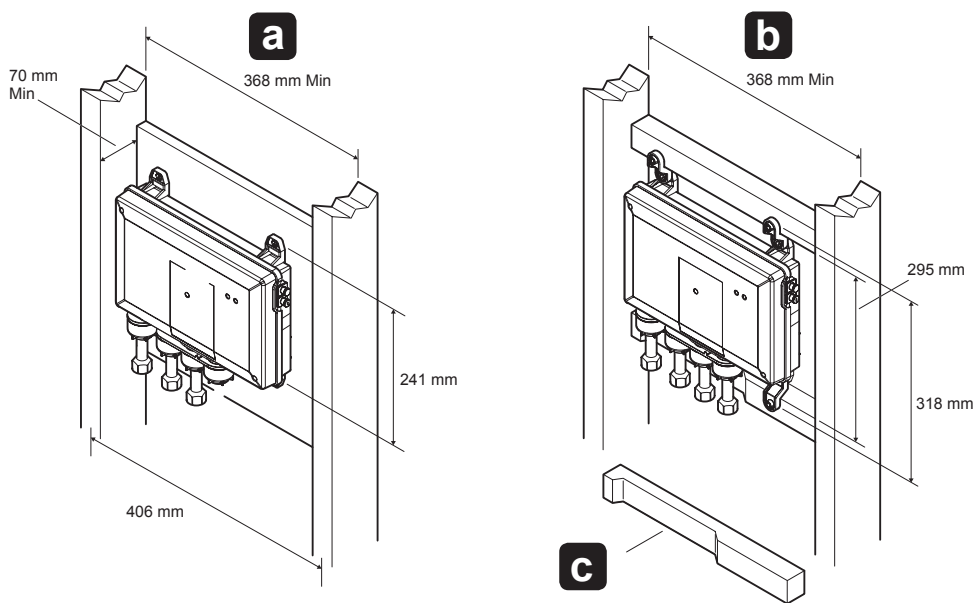
NL

a	3A schakelkast met schakelaarzekering	e	Uitlaten
b, c	Interface	f	Toevoer Inlaten
d	Ventiel	g	Kabel 6,1 m

- Er is maar één interface, in de douche geïnstalleerd, benodigd. Een extra interface kan buiten de douche geïnstalleerd worden.
- Bepaal de installatieplekken van alle vereiste componenten voor aan deze installatie te beginnen.
- Hou bij het leggen van de buizen in gedachten dat de nummers op ieder ventiel overeen moeten komen met de juiste douchecomponenten zodat de voorgeprogrammeerde of handgestuurde douche-ervaring correct functioneert.

3

De Plek Voorbereiden

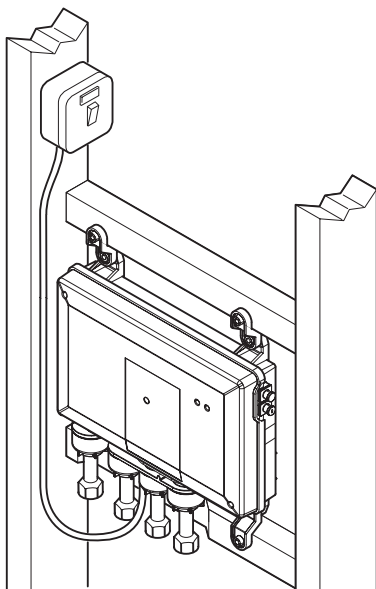


a	Plaatophanging	c	Inkeping ondersteun
b	Kruissteunophanging		

Dit product is ontworpen om te passen in een holte van minimaal 368 mm (2" x 4"). Indien nodig, pas de holte aan en breng voldoende ondersteuning aan voor het plaatsten van het ventiel.

4

Installeer de elektriciteitstoevoer

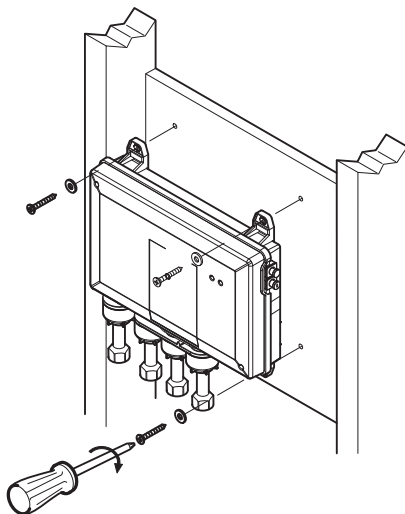


NL

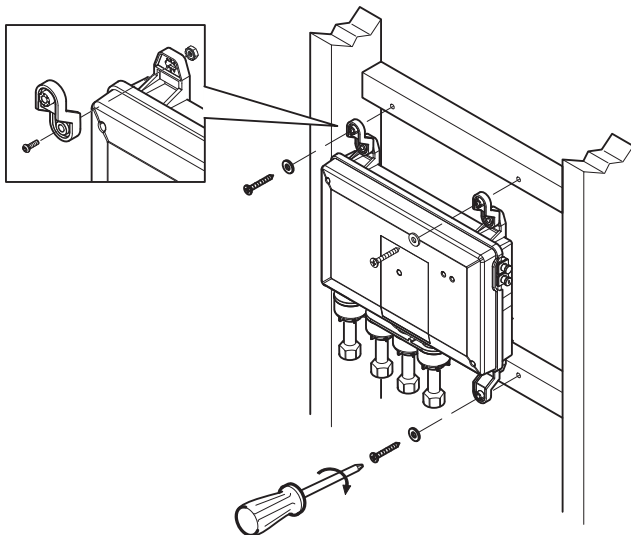
5

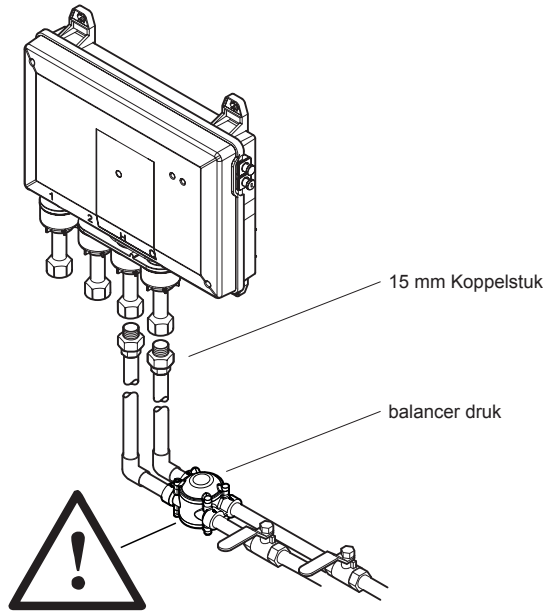
Installeer het Ventiel

Installatie op een Plaat :



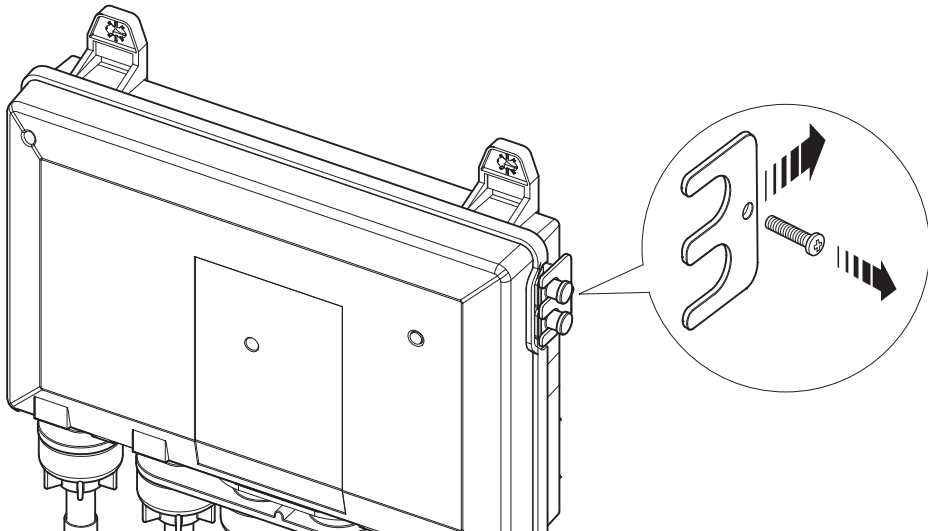
Installatie op een Kruissteun :

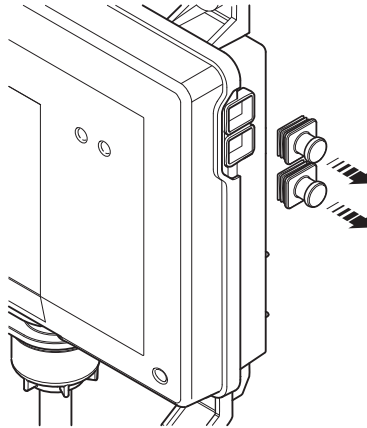




- Leg de aangewezen waterleidingen.
- Installeer, om toegang tot de inlaatzeven voor periodiek schoonmaken te verzekeren, met koppelstukken een verwijderbaar segment buis op de ventielinlaten.
- Installeer toevoer-afsluitingsventielen in de toevoerbuizen voor het ventiel.

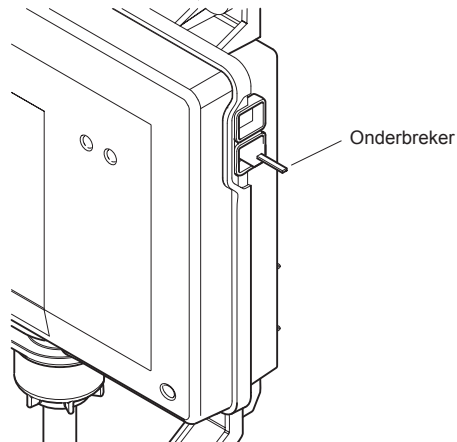
6





7 Voltooi de Installatie

Ventielinstallatie Controleren zonder een Geïnstalleerde Interface :



- Sluit stroom naar het ventiel af.
- Plaats de onderbreker in een van de ventiel fittings.
- Sluit stroom naar het ventiel aan.
- Wacht 10 seconden om het ventiel te laten initialiseren: uitlaten zullen geactiveerd worden.
- Controleer alle verbindingen op lekken.
- Sluit de stroom af, verwijder dan de onderbreker.
- Sluit de stroom voor het ventiel aan voor normaal gebruik.

Test voor Correcte Bediening (Een Geïnstalleerde Interface Benodigd)

- Druk op de Aanknop op de gebruikersinterface. De interface zou aan moeten gaan en het scherm zal oplichten.
- Kijk in de gebruikershandleiding voor de gebruikersinterface voor het instellen van de interface.
- Zorg ervoor dat de waterstroom bevredigend is voor uw douchebehoefes.

De maximale watertemperatuur naar de uitlaten is beperkt tot 49°C (120°F). Het ventiel zal automatisch afsluiten als de temperatuur dit overschrijdt.

Mixventielen die in opslag hebben gelegen, recent zijn geïnstalleerd of enige tijd niet gebruikt zijn, moeten eerst geoefend worden voor het doorlopen van ant tests of het instellen van de maximumtemperatuur. Volg de stappen hieronder om uw ventiel te oefenen.

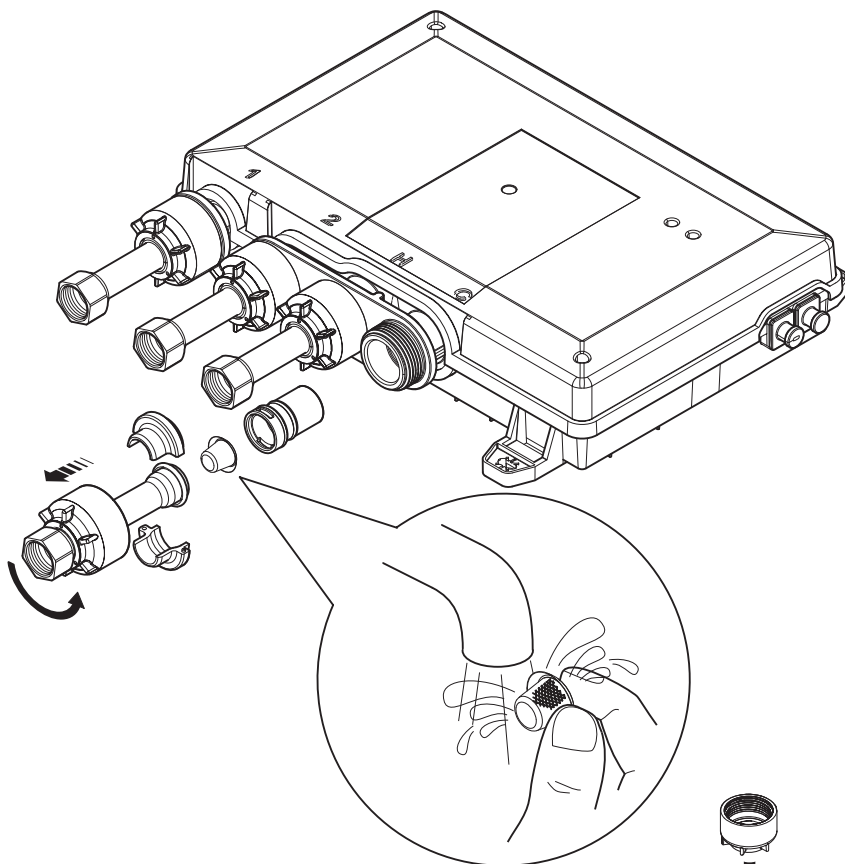
- Zorg ervoor dat de toevoer voor heet en koud water verbonden zijn met de juiste ventielinlaten.
- Pas met de UP- en DOWN-pijltjes op de gebruikersinterface de temperatuur enkele keren aan van koud naar heet en terug naar koud, 30 seconden pauzerend op ieder uiterste.

NL

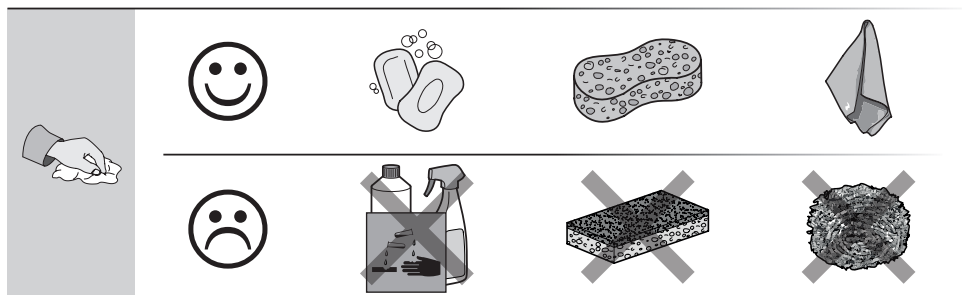
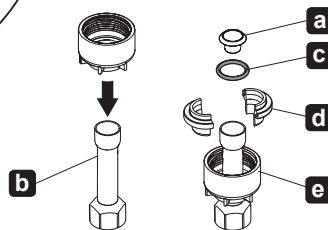


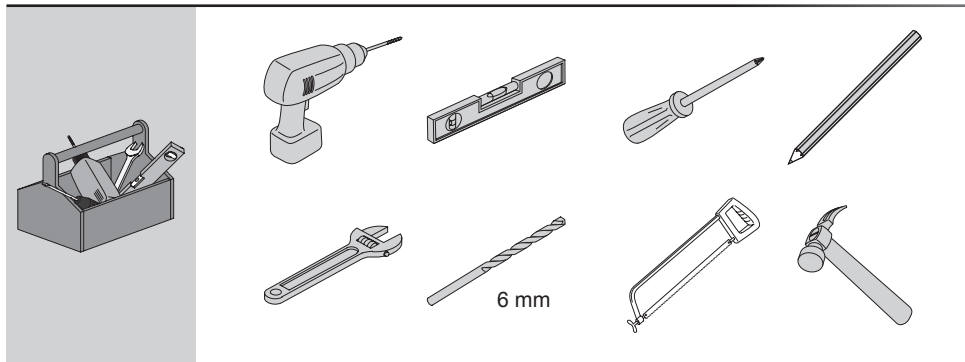
Onderhoud

Maak de Inlaatzeven Schoon : Sluit de stroom- en watertoevoer af.



a	Zeef (Alleen Inlaten)	d	Adapterslot
b	Inlaat/Uitlaat-buis	e	Adaptermoer
c	O-ring		





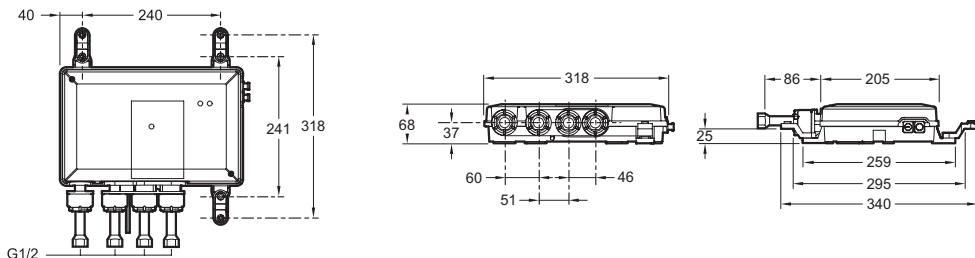
Produkt ten jest zgodny ze wszystkimi dyrektywami w zakresie oznaczenia CE. Produkt ten jest elektronicznym urządzeniem sterującym typu 1, przeznaczonym do niezależnego montażu na powierzchni.

Ogólne	
Stopień zanieczyszczenia	2
Napięcie znamionowe impulsowe	2.5 kV
Do zastosowań spożywczych	Nie
Połączenia	G 1/2"
Ciśnienia	
Maksymalne ciśnienie statyczne	1000 kPa (10 bar) = 100 m maks. słupa wody
Maksymalne ciśnienie utrzymywane	500 kPa (5 bar) = 50 m maks. słupa wody
Minimalne ciśnienie utrzymywane	50 kPa (0,5 bar) = 5 m maks. słupa wody
Różnica ciśnień doprowadzeń wody	Nominalnie równe, 34,5 kPa (0,34 bar)
Temperatury	
Zakres temp. wody gorącej	50°C - 65°C
Zakres temp. wody zimnej	1°C - 20°C
Stabilność temperatury	± 1°C w zalecanych warunkach zasilania
Temperatura otoczenia	1°C - 40°C
Maksymalna wilgotność względna	95% bez kondensacji
Prędkości przepływu i czasy	
Nominalne prędkości przepływu	Maks. przy 1,0 bar = 16 l/min Min. przy 1,0 bar = 5 l/min
Elektryczne	
Zasilanie	120 V - 230 V ~ 50 - 60 Hz
Maksymalny pobór mocy	20 W
Długość kabla panelu użytkownika	6.1 m

PL

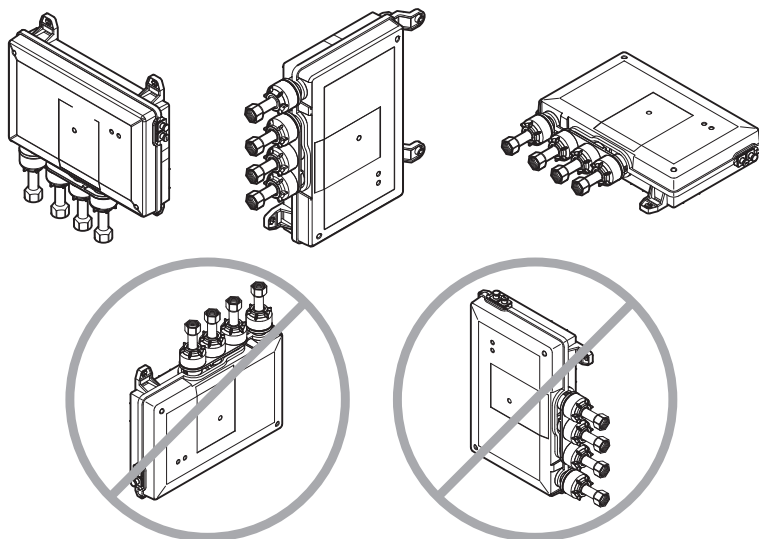


- Należy upewnić się, że urządzenie jest zainstalowane przez wykwalifikowanego instalatora.
- Zamknąć główne doprowadzenie wody.
- Okablowanie elektryczne powinno być poprowadzone przez elektryka dysponującego odpowiednimi uprawnieniami.
- Przed przystąpieniem do serwisowania należy odłączyć zasilanie elektryczne.
- Należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów dotyczących orurowania i instalacji elektrycznych oraz prawa budowlanego.
- Należy zapewnić dostęp niezbędny do serwisowania zaworu i panelu.
- Montaż musi być przeprowadzony zgodnie z niniejszą instrukcją przez wyznaczony, wykwalifikowany i kompetentny personel.
- Instalacja orurowania musi spełniać wymagania przepisów dotyczących wody obowiązujących w Wielkiej Brytanii/Szkocji albo wszelkich szczegółowych przepisów i praktyk określonych przez lokalnych dostawców wody.
- Urządzenie to musi być uziemione. Należy zapewnić, by ochronne połączenia uzupełniające były zgodne z „Wymaganiami dla instalacji elektrycznych”. Zawór ten jest przeznaczony do trwałego podłączenia do stacjonarnej instalacji zasilania elektrycznego. Należy zapewnić środki izolacji elektrycznej urządzenia w stacjonarnej instalacji elektrycznej zgodnie ze stosownymi, lokalnie obowiązującymi przepisami.
- Kiedy pokrywa jest zdjęta, połączenia napięcia zasilającego są odkryte.
- Nie wolno montować zaworu w miejscach, gdzie temperatura może osiągnąć ponad 40°C (104°F). Zawór wraz ze swoim zintegrowanym zasilaczem może pracować w temperaturach znamionowych do 40°C (104°F).
- Kiedy jest to możliwe, zawór należy zamontować przed instalacją panelu, a gniazdko elektryczne przed zamontowaniem zaworu.
- W celu uzyskania najlepszych wyników zaleca się wykorzystanie dedykowanych linii doprowadzających wodę.
- Jeżeli zawór cyfrowy będzie wykorzystywany do wanny/prysznicza, linia do napełniania wanny musi być poprowadzona z przyłącza wylotowego nr 1.
- W pobliżu zaworu nie wolno stosować nadmiernego ciepła, a bezpośrednio na zaworze nie wolno stosować topników ani kwasów. Zawór ten zawiera komponenty z tworzyw sztucznych i gumy, które mogłyby ulec stopieniu.
- Do komponentów zaworu nie wolno stosować środków smarujących na bazie ropy naftowej.
- Na połączeniach gwintowanych nie wolno stosować środków nietwardniejących na bazie oleju, takich jak kit hydrauliczny.
- Przed montażem zaworu należy przepłukać orurowanie.
- Jeżeli produkt ten nie jest wykorzystywany przed długi czas, jego doprowadzenie wody musi być zamknięte. Jeżeli w tym czasie występuje ryzyko zamarznięcia produktu lub orurowania, należy również spuścić z nich wodę.
- Jeżeli urządzenie zamarzło, **NIE WOLNO GO URUCHAMIAĆ**. Przed użyciem należy pozwolić, by urządzenie odtajało. Prysznicza nie wolno instalować w miejscach, w których mógłby być narażony na zamarznięcie.



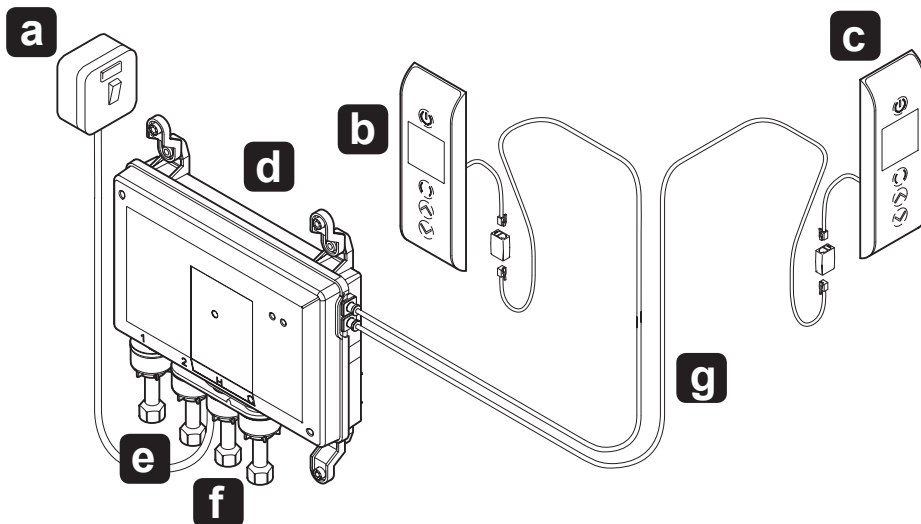
1

Konfiguracje montażu zaworu



2

Przygotowanie

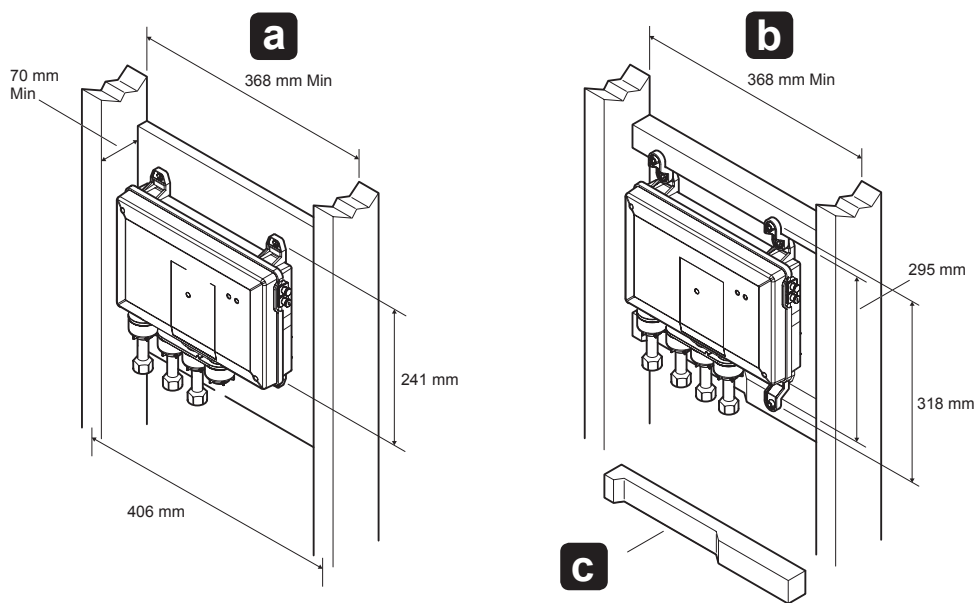


PL

a	Skrzynka bezpiecznikowa (3A)	e	Otwory wylotowe
b, c	Panel sterowania	f	Otwory wlotowe
d	Zawór	g	Kabel 6,1 m

- Wymagany jest wyłącznie jeden panel — zainstalowany w kabynie prysznicowej. Na zewnątrz kabiny może być zainstalowany dodatkowy panel.
- Przed przystąpieniem do montażu należy określić wszystkie wymagane komponenty, łącznie z miejscami ich montażu.
- Podczas prowadzenia orurowania należy pamiętać, że liczby, którymi oznaczony jest każdy z otworów wylotowych zaworu muszą odpowiadać stosownym komponentom prysznica, by wstępnie zaprogramowane lub indywidualne programy prysznica mogły funkcjonować prawidłowo.

3 Przygotowanie miejsca instalacji

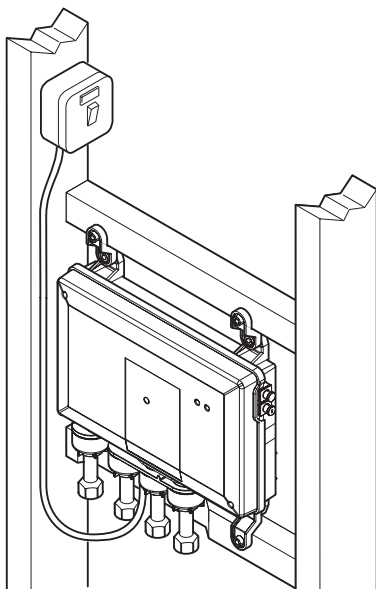


a	Montaż na płycie	c	Wcięcie w dolnym wsporniku
b	Montaż na wspornikach poprzecznych		

Produkt ten został zaprojektowany, by zmieścić się w przestrzeni między słupkami o szerokości minimum 368 mm (2" x 4"). Jeżeli będzie to konieczne, w celu zamontowania zaworu należy zmodyfikować tę przestrzeń i zastosować stosowne wsporniki.

4

Zainstalować zasilanie elektryczne

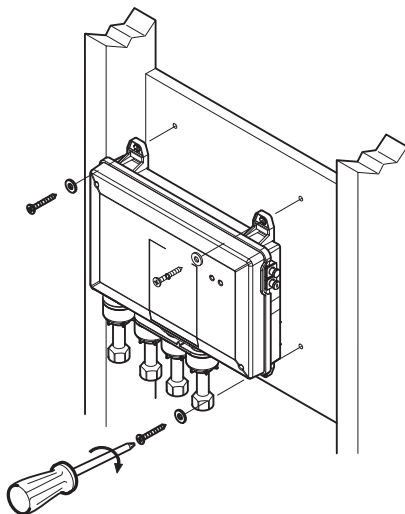


PL

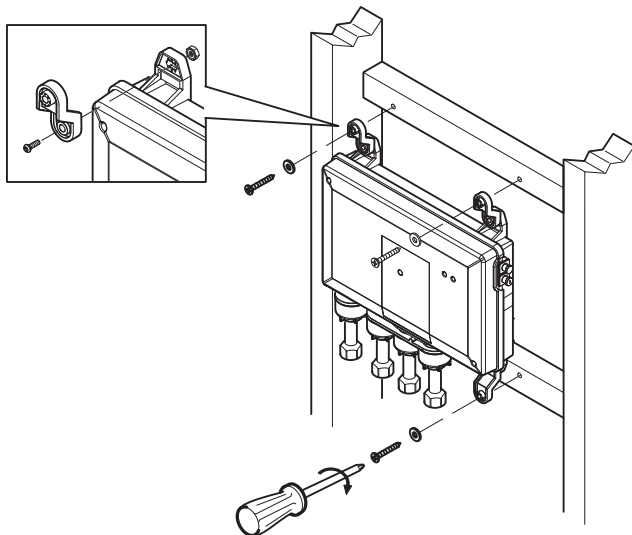
5

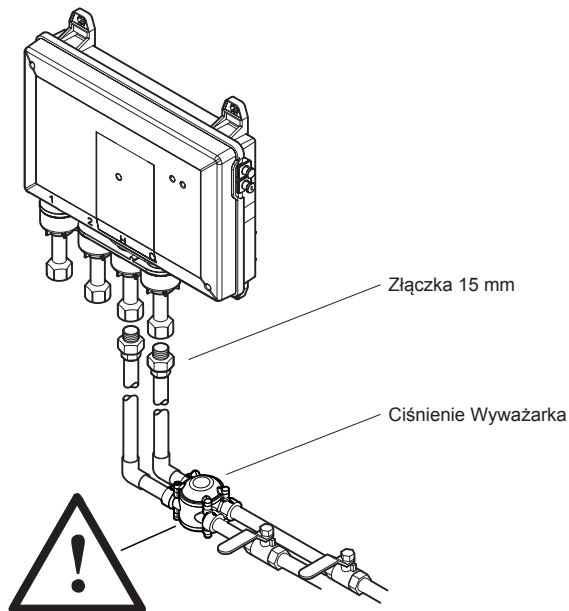
Zamontować zawór

Montaż na płycie :



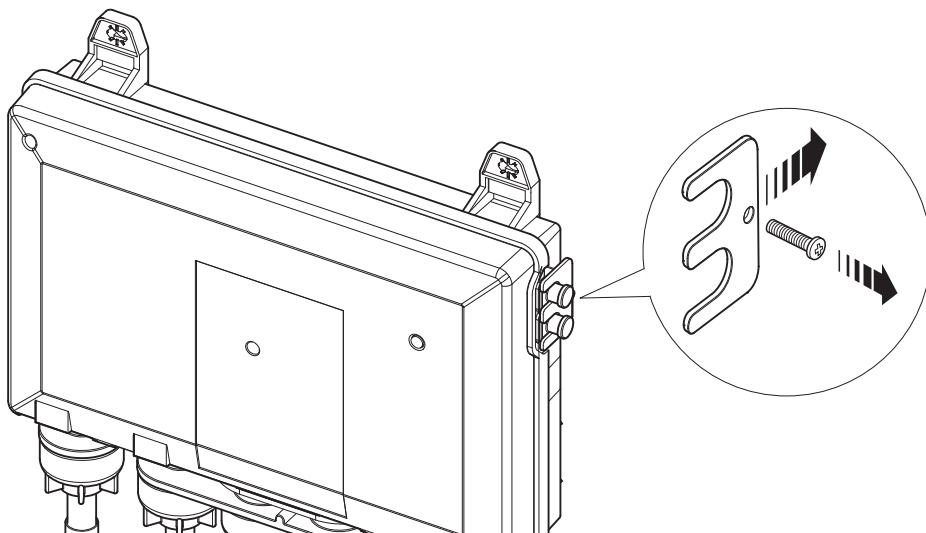
Montaż na wsporniku poprzecznym :



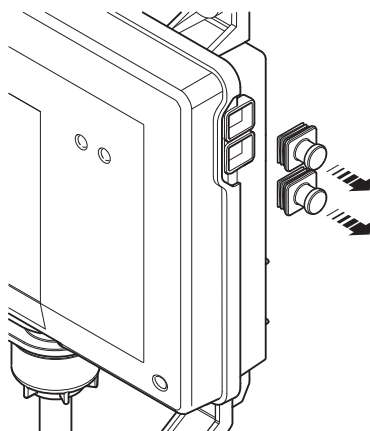


- Poprowadzić dedykowane linie doprowadzające wodę.
- W celu umożliwienia dostępu do filtrów siatkowych na wlotach zaworu należy zamontować demontowany segment orurowania ze złączkami.
- Na liniach doprowadzających przed zaworem należy zainstalować zawory zamykające.

6

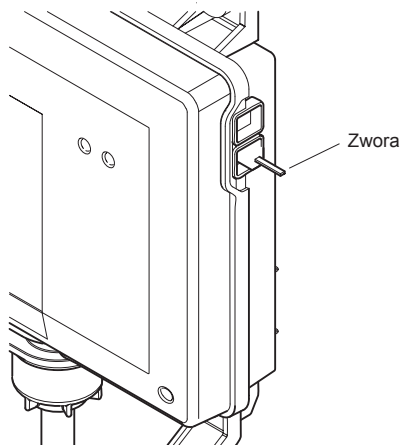


PL



7 Zakończyć instalację

Sprawdzanie montażu zaworu bez zamontowanego panelu :



- Odłączyć zasilanie elektryczne zaworu.
- Do jednego z gniazd zaworu wprowadzić zworę.
- Ponownie podłączyć zasilanie zaworu.
- Odczekać 10 sekund, aż zawór zostanie zainicjowany: wyloty zostaną aktywowane.
- Wszystkie połączenia sprawdzić pod kątem przecieków.
- Odłączyć zasilanie, a następnie usunąć zworę.
- Ponownie podłączyć zasilanie zaworu w celu normalnego użytkowania.

Test poprawności działania (wymaga zainstalowanego panelu) :

- Nacisnąć ikonę zasilania na panelu użytkownika. Panel włączy się, a jego ekran zapali się.
- W celu ustawienia panelu należy skorzystać z przewodnika użytkownika panelu.
- Upewnić się, że przepływ wody spełnia indywidualne potrzeby użytkownika.

Maksymalna temperatura wody na wylotach jest ograniczona do 49°C (120°F). Jeżeli temperatura przekroczy tę wartość, zawór zostanie automatycznie zamknięty.

Zawory mieszające, które były przechowywane, niedawno zainstalowane lub nieużywane przez pewien czas, powinny być sprawdzone przed eksploatacją i testami lub ustawieniem temperatury maksymalnej. W celu sprawdzenia zaworu należy wykonać następujące kroki.

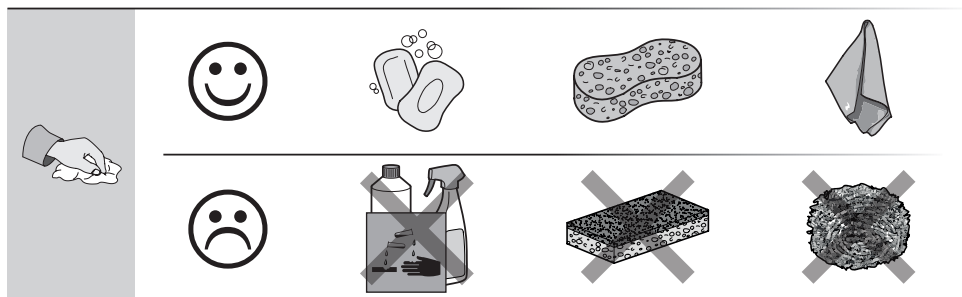
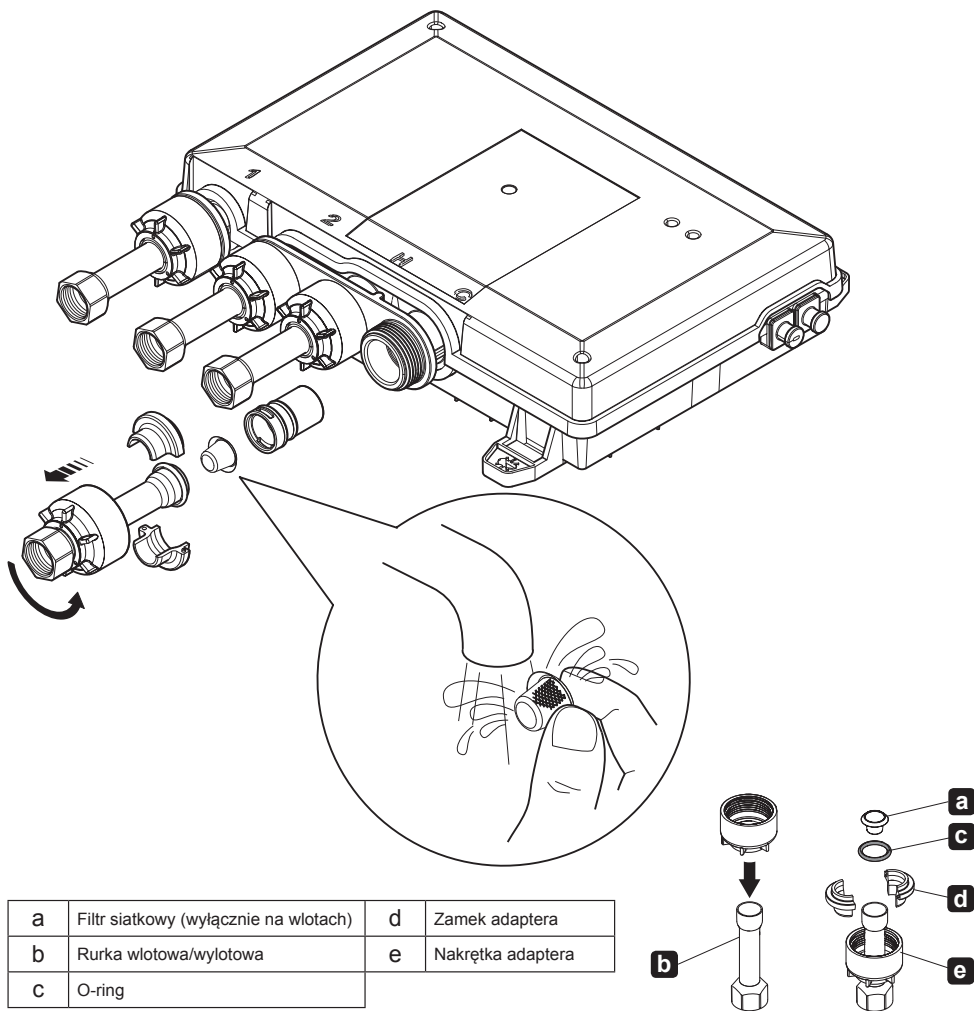
- Upewnić się, że doprowadzenie ciepłej oraz zimnej wody zostało podłączone do wlotów zaworu.
- Przy pomocy ikon strzałek DO GÓRY i W DÓŁ na panelu użytkownika należy kilka razy wyregulować temperaturę od zimnej do gorącej i z powrotem do zimnej, odczekując 30 sekund przy każdym ustawieniu skrajnym.

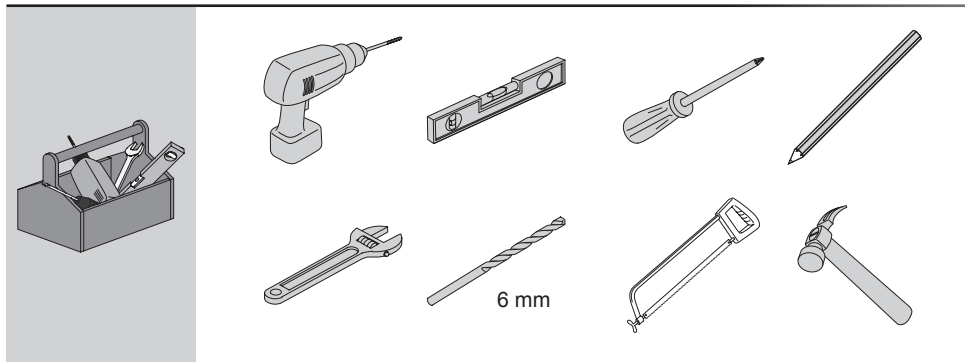
PL



Konserwacja

Oczyścić filtry siatkowe na wlocie : Odłączyć zasilanie elektryczne i zamknąć doprowadzenie wody.





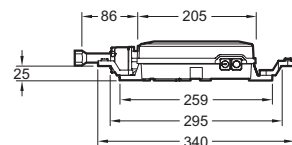
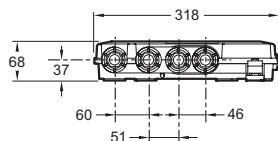
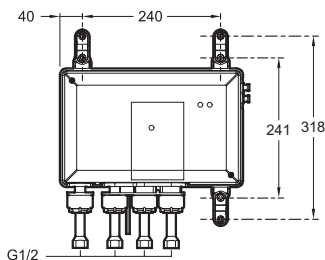
Este produto está em conformidade com todas as directivas relevantes da Marcação CE. Este produto é um aparelho electrónico de tipo 1, controlo montado independentemente para montagem numa superfície.

Aspectos gerais	
Grau de Poluição	2
Impulso de Tensão Nominal	2,5 kV
Própria para Consumo	Não
Ligações	G 1/2"
Pressões	
Pressão Estática Máxima	1000 kPa (10 bar) = 100 m de altura manométrica máx.
Pressão Contínua Máxima	500 kPa (5 bar) = 50 m de altura manométrica máx.
Pressão Contínua Mínima	50 kPa (0,5 bar) = 5 m de altura manométrica máx.
Diferencial da Pressão de Fornecimento	Nominalmente igual, 34,5 kPa (0,34 bar)
Temperaturas	
Limite da Água Quente	50°C - 65°C
Limite da Água Fria	1°C - 20°C
Estabilidade da Temperatura	± 1°C em condições de fornecimento aconselhadas
Temperatura Ambiente	1°C - 40°C
Humidade Relativa Máxima	95% sem condensação
Fluxos de Água e Tempos	
Fluxos de Água Nominais	Máx. @ 1,0 bar = 16 l/min. Mín. @ 1,0 bar = 5 l/min.
Electricidade	
Funcionamento Eléctrico	120 V - 230 V ~ 50 - 60 Hz
Carga Máxima	20 W
Comprimento do Cabo da Interface do Utilizador	6.1 m

PT

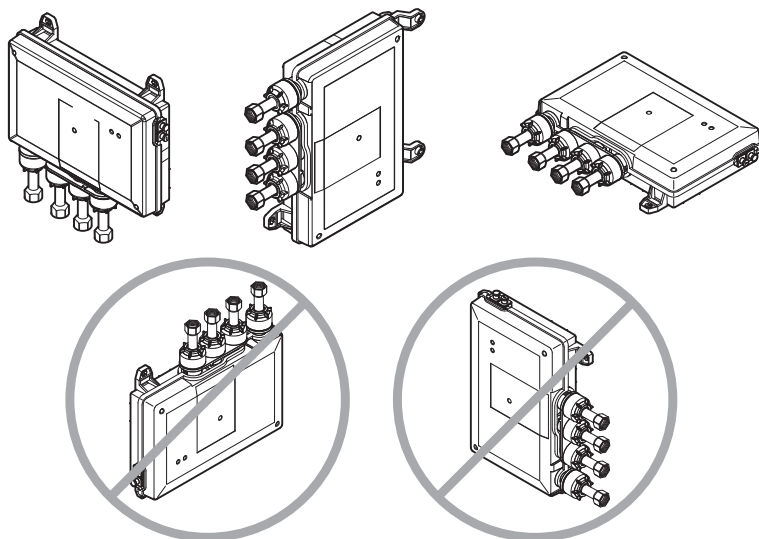


- Certifique-se de que o item é instalado por um técnico competente.
- Desligue a torneira principal de fornecimento de água.
- Um electricista qualificado deverá realizar toda a instalação eléctrica.
- Desligue o fornecimento de energia da válvula antes de efectuar a manutenção.
- Tenha em consideração todas as indicações de canalização, electricidade e construção locais.
- Forneça acesso para a manutenção da válvula e da interface.
- A instalação deve ser efectuada de acordo com estas instruções e deve ser realizada por pessoal técnico competente e qualificado.
- A instalação da canalização deve estar em conformidade com os requisitos da Water regulations/Byelaws (Escócia) do Reino Unido, ou com qualquer outra regulamentação ou prática em especial, de acordo com a companhia das águas ou fornecedores de água locais.
- Este aparelho deve dispor de uma ligação à terra. Assegure que as ligações suplementares estão em conformidade com os "Requisitos para Instalações Eléctricas". A válvula deverá estar permanentemente ligada à instalação eléctrica fixa do fornecimento de energia. Deverá ser fornecido um isolamento eléctrico ao aparelho na instalação eléctrica fixa de acordo com as regulações de instalação eléctrica locais.
- As ligações eléctricas ficam expostas quando a tampa é removida.
- Não instale a válvula num local onde a temperatura possa exceder os 40°C (104°F). A válvula e o seu fornecimento de energia integrado podem funcionar com temperaturas até 40°C (104°F).
- Sempre que possível, instale a válvula antes de instalar a interface e instale a tomada eléctrica antes de instalar a válvula.
- Para um desempenho ideal, recomenda-se a utilização de tubagens de fornecimento de água dedicadas.
- Se a válvula digital for utilizada para aplicações de banho/chuveiro, a tubagem de fornecimento para banho deve ser encaminhada a partir da porta de saída número 1.
- Não aplique calor em excesso perto da válvula nem aplique fundente ou ácidos directamente na válvula. A válvula contém componentes de plástico e borracha que podem derreter.
- Não aplique lubrificantes à base de petróleo nos componentes da válvula.
- Não utilize compostos à base de óleo não endurecíveis, tal como massa de canalizador, nas ligações roscadas.
- Faça uma descarga em toda a canalização antes de instalar a válvula.
- Os fornecimentos de água para este produto devem ser isolados caso o produto não seja para utilizar durante um longo período de tempo. Se o produto ou a canalização estiverem em risco de congelar durante este período, deverão ser drenados.
- **NÃO** utilize este aparelho se estiver congelado. Deixe o aparelho descongelar antes de o utilizar. O chuveiro não pode ser encaixado num local onde corra o risco de congelar.



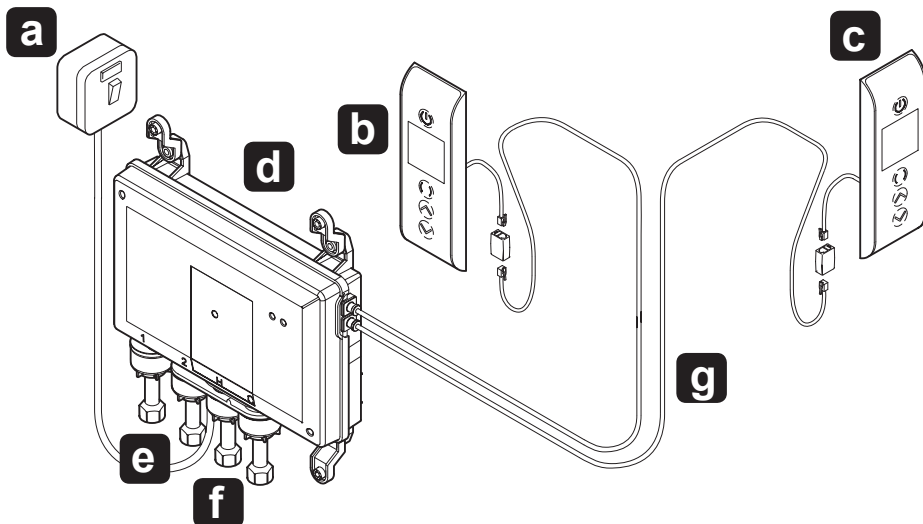
1

Configurações de Montagem da Válvula



2

Preparação

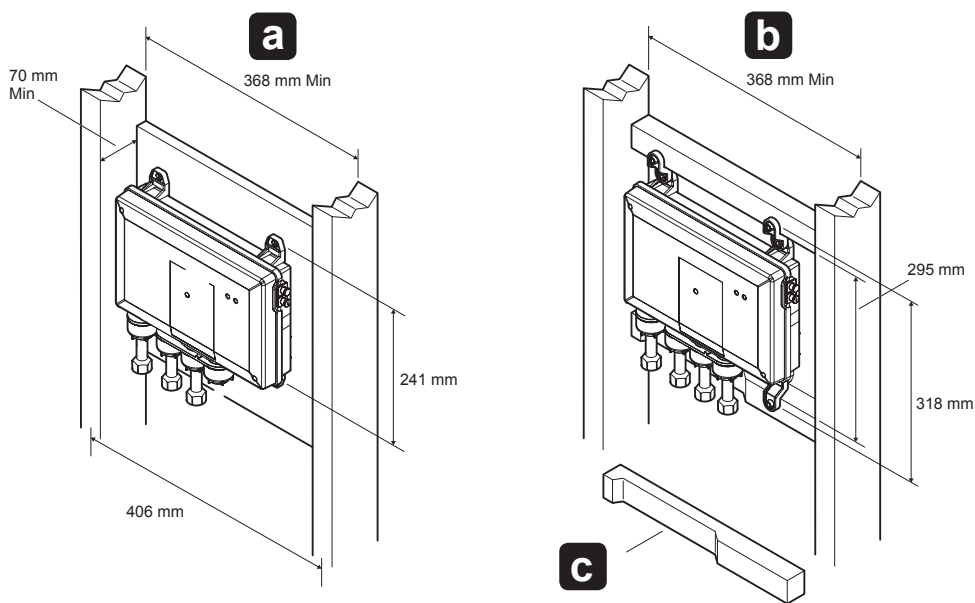


a	Caixa de derivação de fusível de comutação de 3A	e	Saídas
b, c	Interface	f	Entradas de fornecimento
d	Válvula	g	Cabo de 6,1 m

PT

- É necessário apenas uma interface, instalada no interior do chuveiro. Pode ser instalada uma interface adicional no exterior do chuveiro.
- Determine todos os componentes necessários, juntamente com os seus locais de instalação, antes de começar a instalação.
- Quando proceder à disposição da canalização, lembre-se de que os números marcados em cada saída de válvula devem corresponder ao componente do chuveiro adequado para que as experiências de banho, pré-programadas ou personalizadas, funcionem correctamente.

3 Prepare o Local

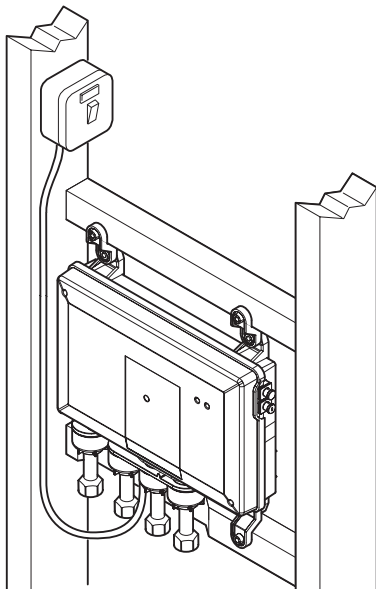


a	Fixação num Painel	c	Entalhe de reforço inferior
b	Fixação de Reforço Transversal		

Este produto foi concebido para ser encaixado numa cavidade de suporte com o mínimo de 368 mm (2" x 4"). Se for necessário, modifique a cavidade de suporte e aplique um reforço adequado para a montagem da válvula.

4

Instale o Fornecimento Eléctrico

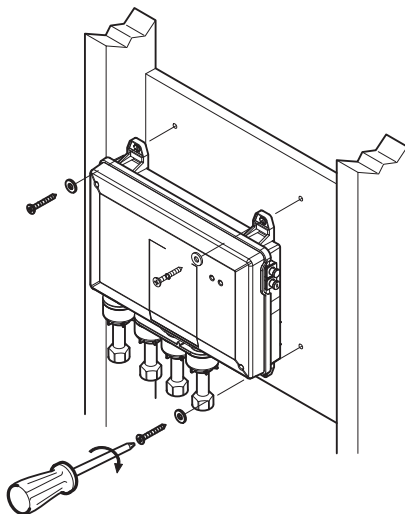


PT

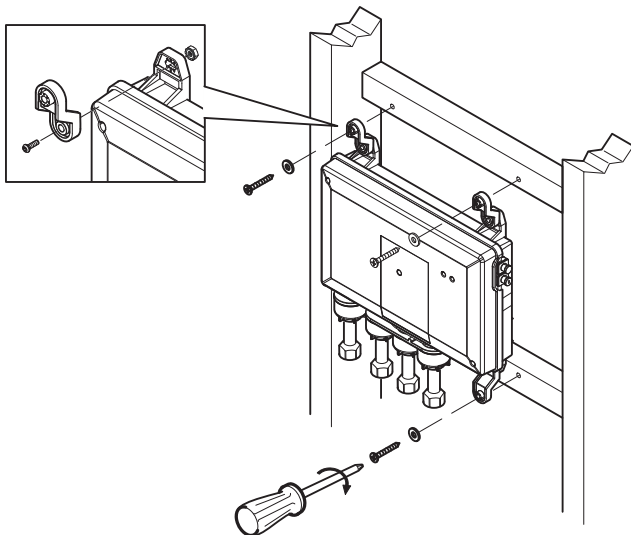
5

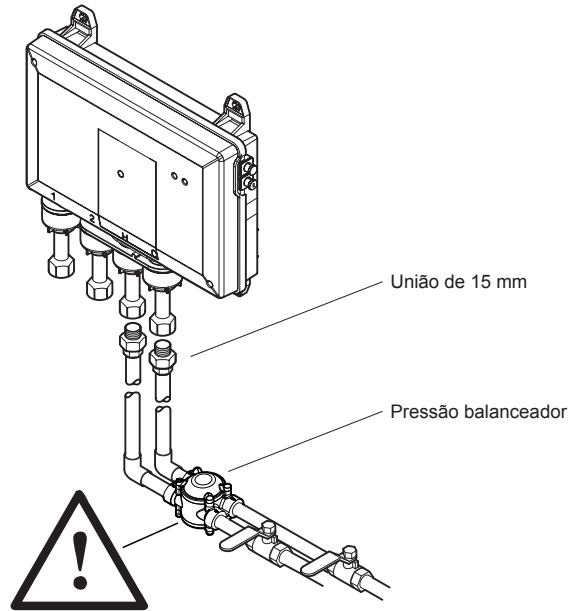
Instale a Válvula

Instalação num Painel :



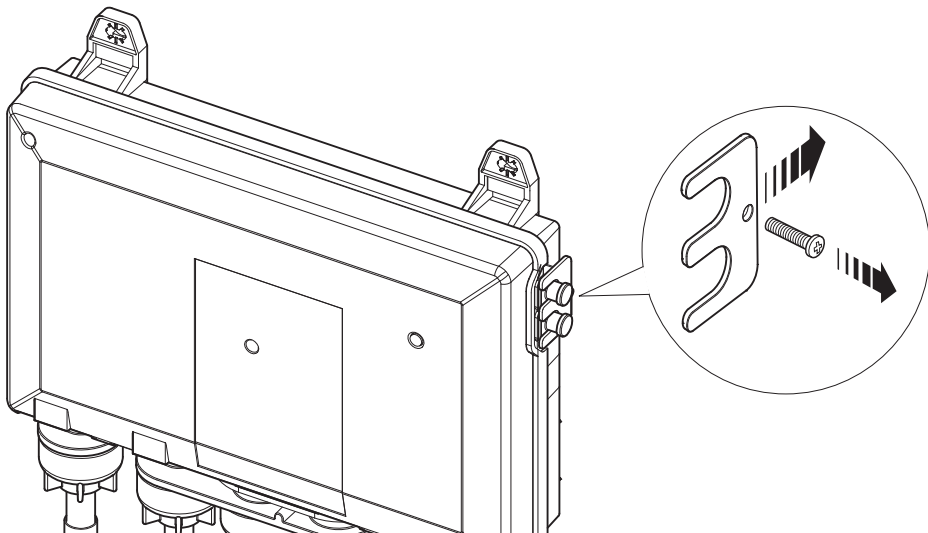
Instalação num Reforço Transversal :



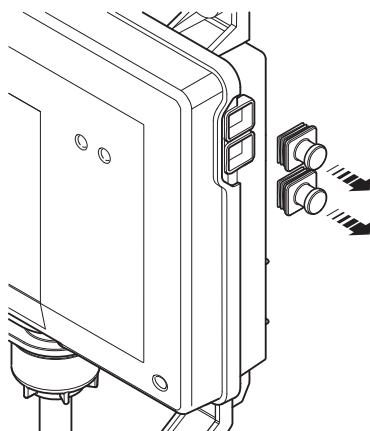


- Disponha as tubagens de fornecimento de água dedicadas.
- De forma a dar acesso às grelhas de entrada para uma limpeza periódica, instale um segmento de canalização removível nas entradas da válvula utilizando uniões.
- Instale válvulas de corte de fornecimento nas tubagens de fornecimento antes da válvula.

6

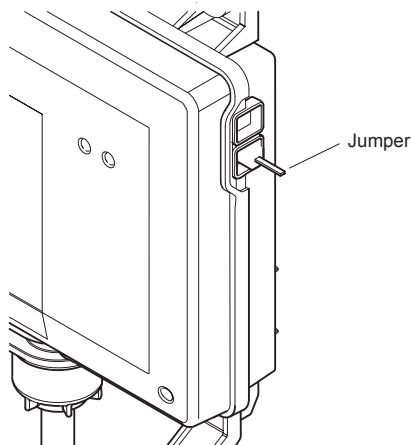


PT



7 Conclua a Instalação

Verificar a Instalação da Válvula sem uma Interface Instalada :



- Desligue o fornecimento de energia da válvula.
- Insira o jumper numa das tomadas da válvula.
- Volte a ligar o fornecimento de energia à válvula.
- Aguarde 10 segundos até a válvula iniciar: as saídas irão activar-se.
- Verifique se existe alguma fuga nas ligações.
- Desligue o fornecimento de energia e, de seguida, remova o jumper.
- Volte a ligar o fornecimento de energia à válvula para uma utilização normal.

Teste para confirmar um Funcionamento Adequado (requer uma interface instalada) :

- Pressione o Ícone de Energia (Power) na interface do utilizador. A interface deverá ligar-se e o ecrã irá ficar iluminado.
- Para configurar a interface de utilizador consulte o respectivo manual do utilizador.
- Certifique-se de que o fluxo de água é suficiente para as suas necessidades de banho.

A temperatura máxima da água nas saídas está fixada nos 49°C (120°F). A válvula irá desligar-se automaticamente se a temperatura for excedida.

As válvulas de mistura que foram armazenadas, instaladas recentemente ou que não são utilizadas há algum tempo devem ser testadas antes de efectuar qualquer teste ou definir a temperatura máxima. Siga os passos abaixo para experimentar a sua válvula.

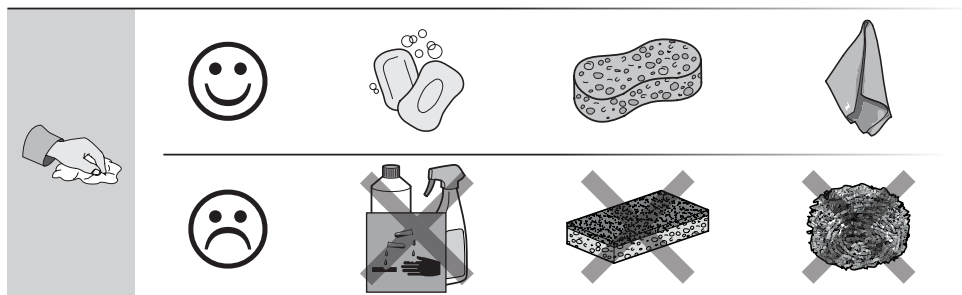
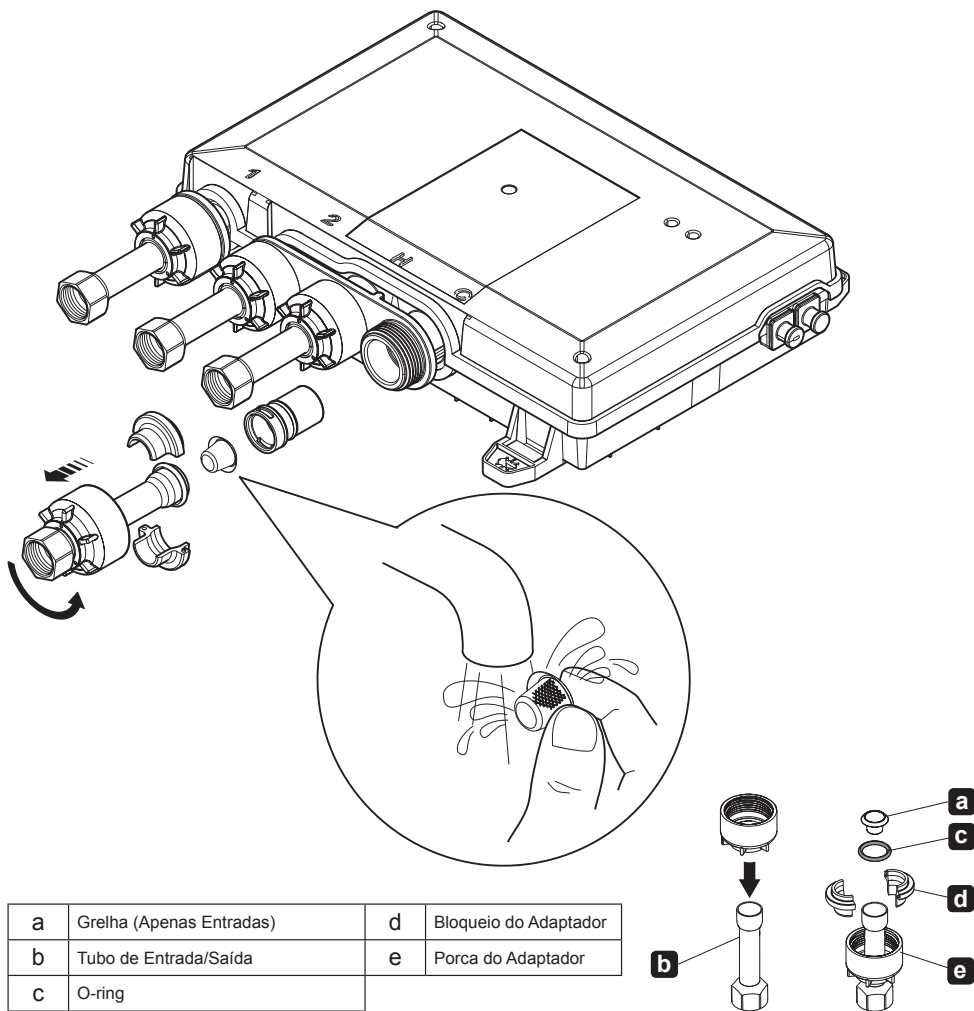
- Certifique-se de que as tubagens de água quente e fria estão ligadas às entradas das válvulas correspondentes
- Utilizando os ícones de seta CIMA e BAIXO da interface do utilizador, ajuste a temperatura de frio para quente e novamente para frio várias vezes, aguardando 30 segundos entre cada extremo.

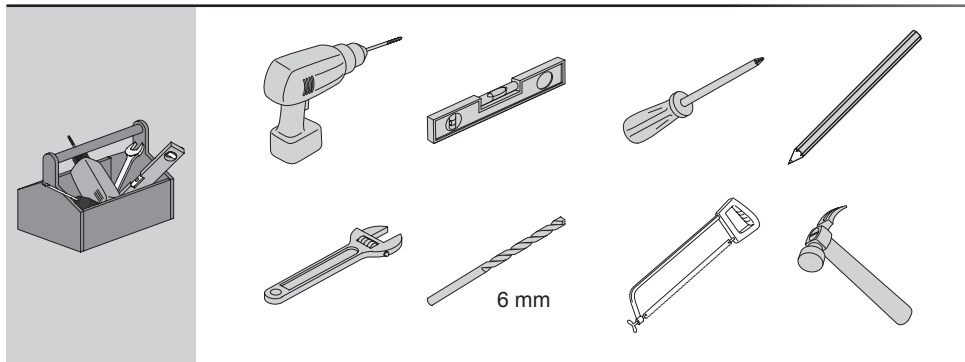
PT



Manutenção

Limpe as Grelhas de Entrada : Desligue o fornecimento de energia e desligue o fornecimento de água.





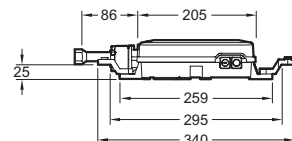
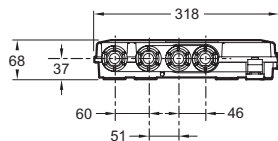
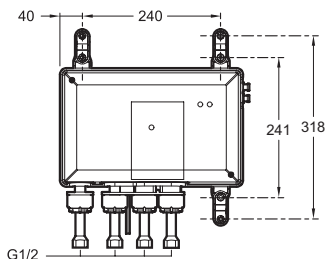
Tento produkt je v souladu se všemi platnými předpisy pro označení CE. Produkt představuje elektronické nezávisle ovládné ovládání typu 1 pro montáž na povrch.

Obecné informace	
Stupeň znečištění	2
Jmenovité impulzní napětí	2.5 kV
Vhodný k pití	Ne
Přípojky	G 1/2"
Tlaky	
Maximální statický tlak	1 000 kPa (10 barů) = 100 m max.celkem na hlavu
Maximální udržovaný tlak	500 kPa (5 barů) = 50 m max. celkem na hlavu
Minimální udržovaný tlak	50 kPa (0,5 barů) = 5 m max. celkem na hlavu
Rozdíl zdrojového tlaku	Původně stejný, 34,5 kPa (0,34 barů)
Teploty	
Rozsah horké vody	50°C - 65°C
Rozsah studené vody	1°C - 20°C
Teplotní stabilita	± 1 °C při doporučených zdrojových podmínkách
Teplota prostředí	1°C - 40°C
Maximální relativní vlhkost	95 %, nekondenzující
Rychlosti průtoku a doby	
Výchozí rychlosti průtoku	Max @ 1.0 bar = 16 l/min Min @ 1.0 bar = 5 l/min
Elektrické	
Elektrické služby	120 V - 230 V ~ 50 - 60 Hz
Maximální zatížení	20 W
Délka kabelu uživatelského rozhraní	6.1 m

CZ

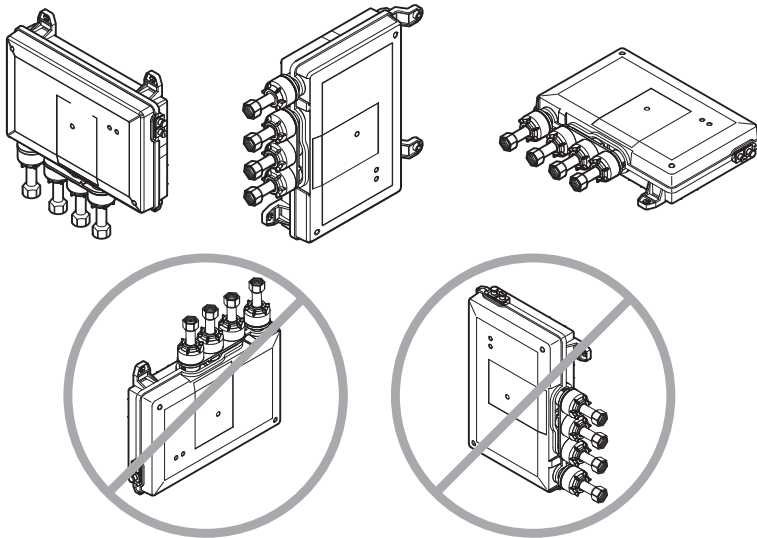


- Ujistěte se, že je položka nainstalována kvalifikovaným montérem.
- Vypněte hlavní přívod vody.
- Licencovaný elektrikář by měl přepojit veškerá elektrická vedení.
- Před prováděním servisu odpojte napájení k ventilu.
- Dodržujte všechny místní předpisy pro potrubí, elektrická vedení a budovy
- Umožněte přístup pro servis ventilu a rozhraní.
- Instalace musí být provedena v souladu s těmito pokyny k tomu určeným, kvalifikovaným a schopným personálem.
- Instalace potrubí musí splňovat požadavky předpisů pro vodní instalace ve Spojeném Království/podobné předpisy (Skotsko), nebo jiné konkrétní předpisy a pokyny určené místními vodohospodářskými společnostmi nebo pracovníky vodních zdrojů.
- Tento přístroj musí být uzemněn. Zajistěte, aby dodatečná spojení odpovídala „Požadavkům pro elektrické instalace“. Ventil je zamýšlen pro trvalé připojení k pevnému elektrickému zapojení do systému sítě. Způsoby elektrické izolace přístroje by měly být zajištěny v pevném zapojení v souladu s místními předpisy elektrických zapojení.
- Síťové spoje jsou viditelné v případě odstranění krytu.
- Neinstalujte ventil do jakéhokoliv umístění, kde může teplota přesáhnout hodnotu 40 °C (104 °F). Ventil a jeho integrovaný napájecí zdroj je certifikován pro provoz v teplotách do 40 °C (104 °F).
- Je-li to možné, nainstalujte ventil před instalací rozhraní a před instalací ventilu nainstalujte elektrickou zásuvku.
- Pro optimální výkon je doporučeno samostatné přívodní potrubí.
- Bude-li digitální ventil používán ve sprchách/vanách, je nutné přívodní potrubí plnění vany vést z portu zásuvky číslo 1.
- V blízkosti ventilu nepoužívejte silné tepelné zdroje ani na ventil nelijte tavné pasty nebo kyseliny. Ventil obsahuje plastové a pryžové komponenty, které by se mohly roztavit.
- Na komponenty ventilu nepoužívejte maziva s benzínovým základem.
- Na závitová připojení nepoužívejte složky bez seřízení s olejovým základem, například instalatérský tmel.
- Před instalací ventilu propláchněte všechna potrubí.
- Nebude-li se produkt delší dobu používat, musí být přívody vody pro tento produkt izolované. Hrozí-li během tohoto období riziko zamrznutí produktu nebo potrubí, doporučujeme rovněž vypustit vodu..
- **NEPOUŽÍVEJTE** tento přístroj, je-li zamrzlý. Před použitím nechte přístroj rozmrznout. Sprcha nesmí být nainstalována na místech, kde by mohla být vystavena mrazu.



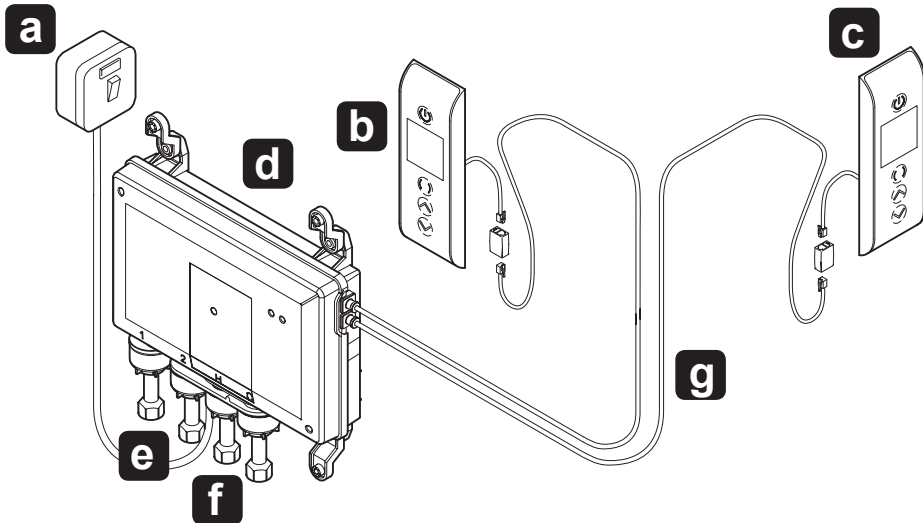
1

Montáž ventilu



2

Příprava



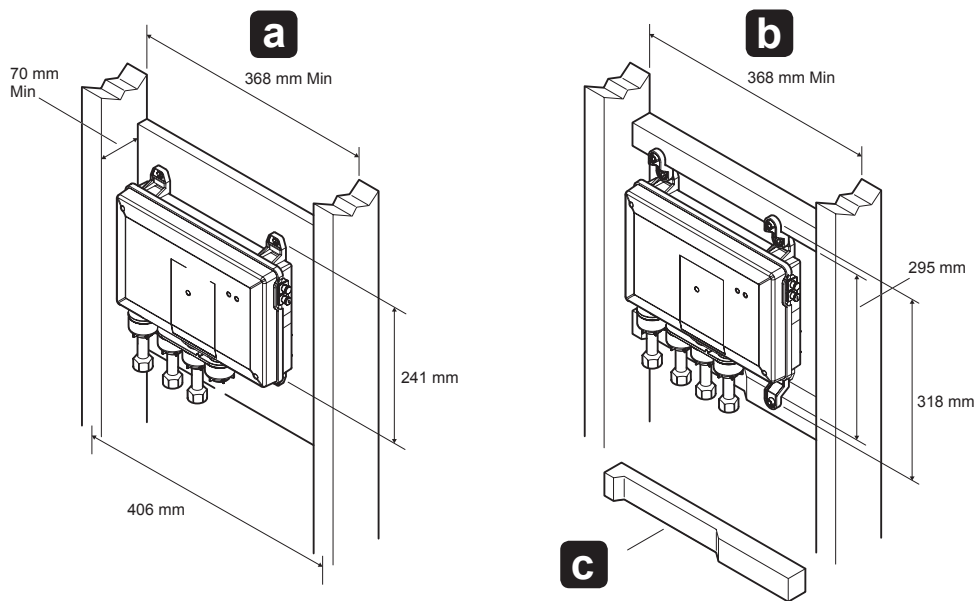
a	3A spínací skříň chráněná pojistkou	e	Výstupy
b, c	Rozhraní	f	Přívodní vstupy
d	Ventil	g	Kabel 6,1 m

CZ

- Je vyžadováno pouze jedno rozhraní nainstalované uvnitř sprchy. Dodatečné rozhraní lze nainstalovat mimo sprchu.
- Před započítím instalace určete všechny nezbytné komponenty společně s jejich místy pro instalaci.
- Při napojování potrubí mějte na mysli, že čísla označená na každém výstupu ventilu musí odpovídat příslušné komponentě sprchy, aby předem naprogramovaná nebo uživatelská nastavení při sprchování správně pracovala.

3

Připravte prostor

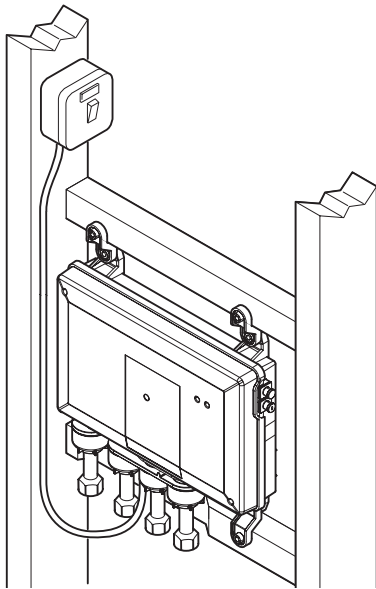


a	Držák desky	c	Dolní výztuha se západkou
b	Křížový držák s výztuhou		

Tento produkt je navržen tak, aby odpovídal minimálnímu otvoru dutiny. Je-li to nutné, upravte otvor dutiny a použijte pro upevnění ventilu vhodnou výztuhu.

4

Nainstalujte elektrický zdroj

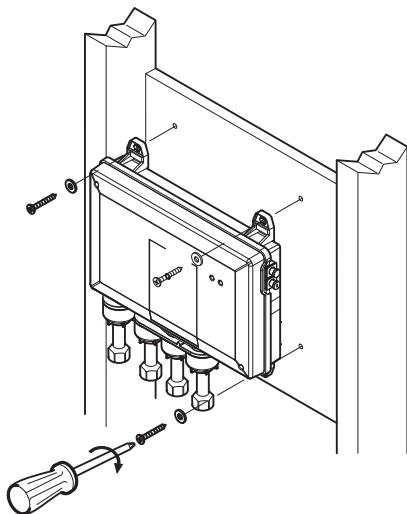


CZ

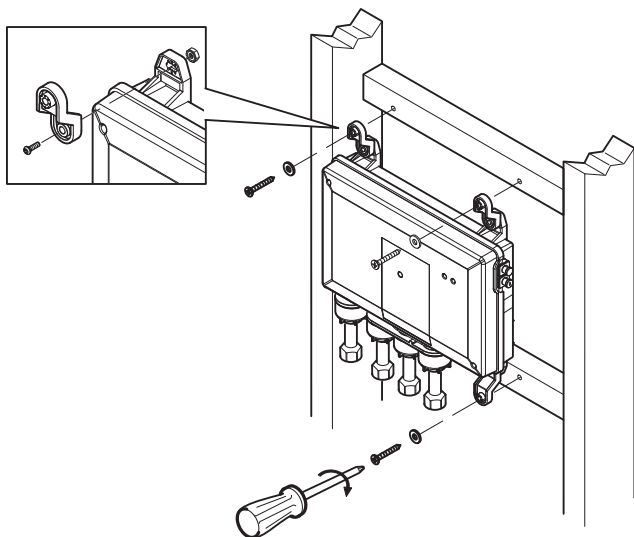
5

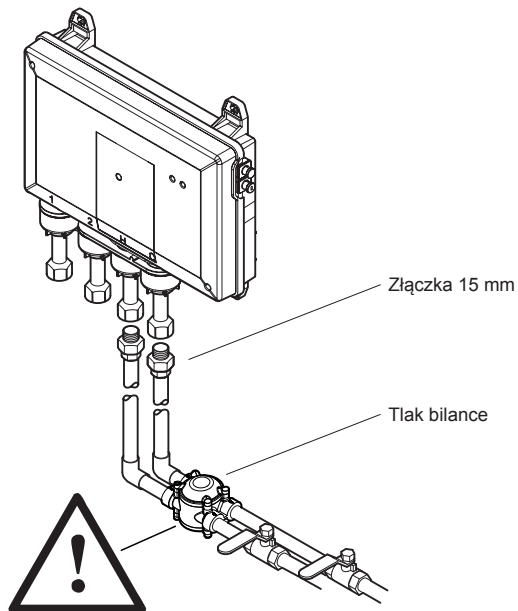
Nainstalujte ventil

Instalace na desku :



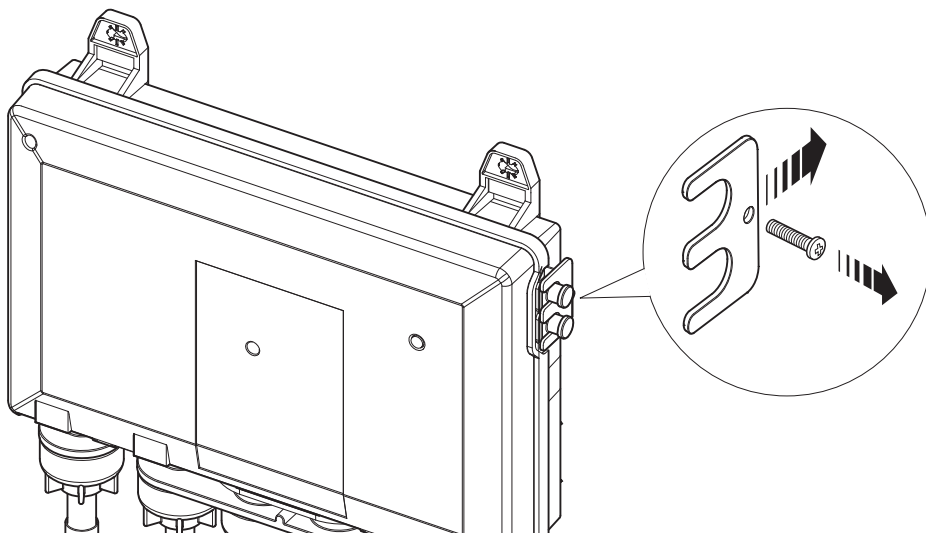
Instalace na křížovou výztuhu :



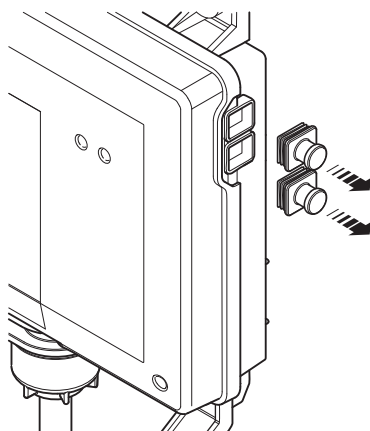


- Přesměrujte určené vedení přívodního potrubí.
- Chcete-li umožnit přístup k mřížkám sání pro pravidelné čištění, nainstalujte pomocí spojek vyjímatelnou část potrubí na vstupy ventilu.
- Před instalací ventilu nainstalujte na přívodní potrubí odpojovací ventily.

6

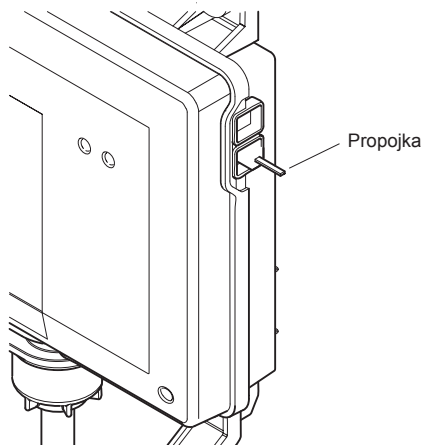


CZ



7 Dokončete instalaci

Kontrola instalace ventilu bez nainstalovaného rozhraní :



- Odpojte napájení od ventilu.
- Vložte propojku do jedné ze zásuvek ventilu.
- Napájení k ventilu opět připojte.
- Počkejte 10 sekund než se ventil inicializuje: aktivují se výstupy
- Zkontrolujte všechna připojení, zda těsní.
- Odpojte napájení, poté vyjměte propojku.
- Opět připojte napájení ventilu pro standardní použití.

Test správné funkce (vyžaduje nainstalované rozhraní) :

- Stiskněte ikonu Napájení na uživatelském rozhraní. Rozhraní by se mělo zapnout a obrazovka se rozsvítí.
- Informace o nastavení rozhraní naleznete v uživatelské příručce k uživatelskému rozhraní.
- Ujistěte se, že je pro potřeby sprchování dostatečný průtok vody

Maximální teplota vody do výstupů je omezena na 49 °C (120 °F). Ventil se automaticky vypne, překročí-li teplota tuto hodnotu.

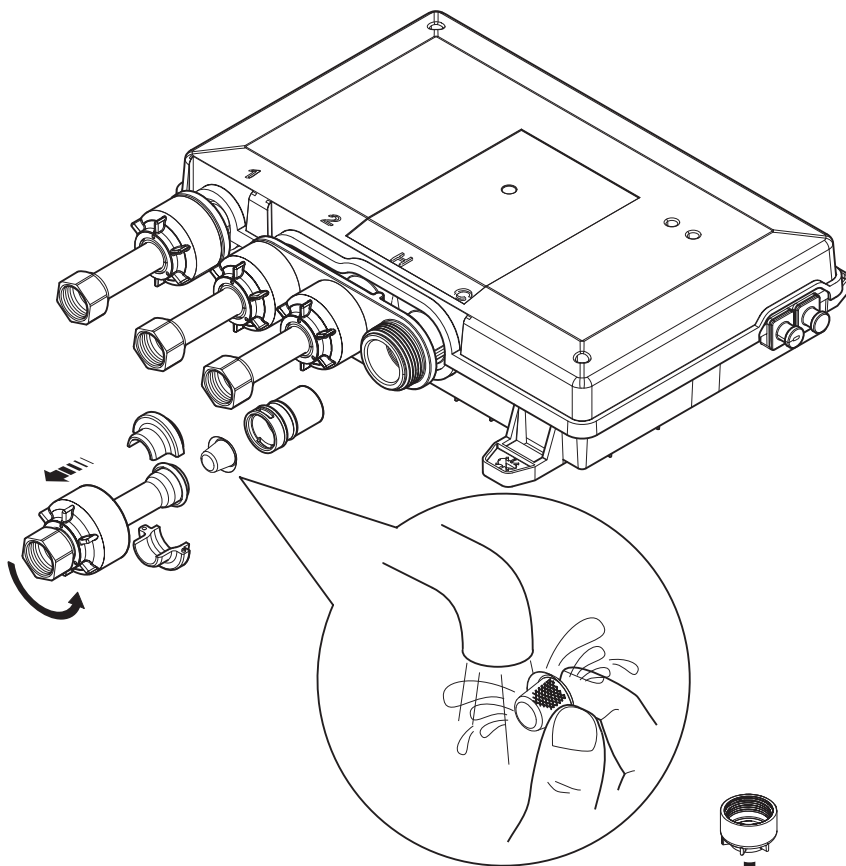
Směšovací ventily, které byly uskladněny, nedávno nainstalovány nebo nebyly delší dobu používány, by měly být před spuštěním testů nebo nastavením maximální teploty vyzkoušeny. Pro vyzkoušení ventilu postupujte podle kroků uvedených níže

- Ujistěte se, že jsou na příslušné výstupy ventilu zapojeny výstupy jak studené, tak i horké vody.
- Pomocí ikon šipek NAHORU a DOLŮ na uživatelském rozhraní upravte několikrát teplotu ze studené na teplou a zpět na studenou, v každé krajní poloze vyčkejte 30 sekund.

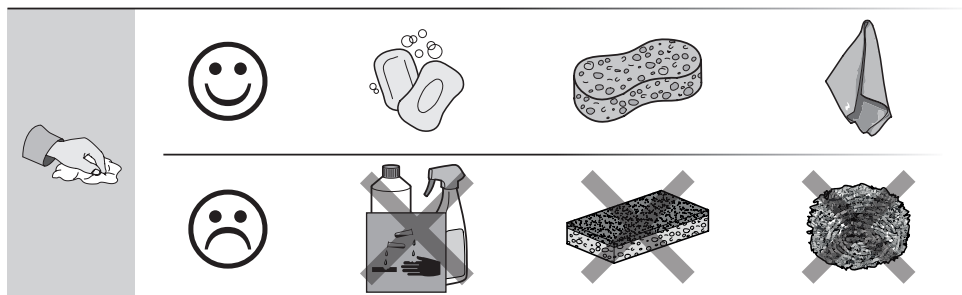
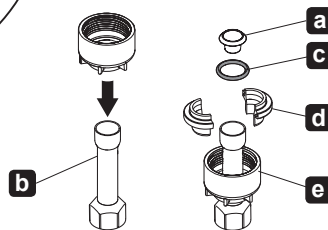


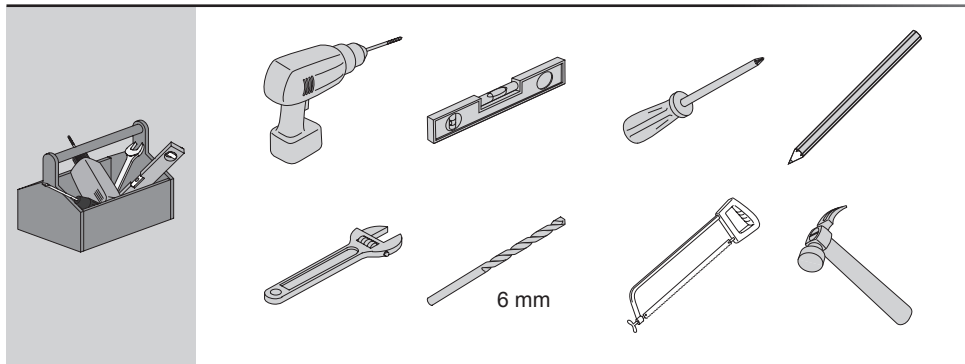
Údržba

Vyčistěte mřížky sání : Odpojte napájení a vypněte zdroj vody.



a	Mřížka (pouze sání)	d	Zámek adaptéru
b	Trubka sání/výstupu	e	Matice adaptéru
c	O-kroužek		





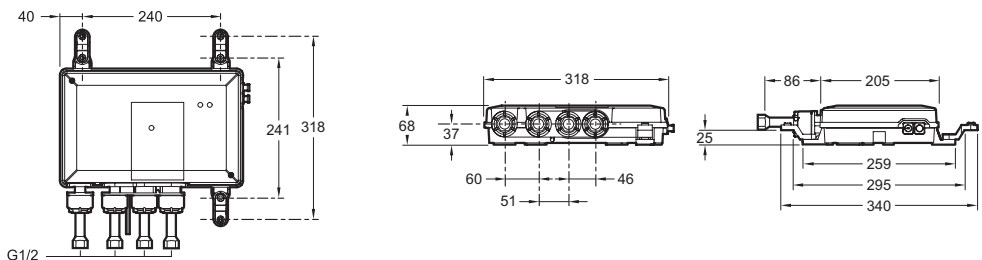
Dette produktet etterkommer alle relevante forskrifter for CE-merking. Produktet er en type 1 elektronisk, uavhengig montert styring for overflatemontering.

Generelt	
Forurensingsgrad	2
Nominell impulsspenning	2.5 kV
Egnet for drikking	Nei
Tilkoblinger	G 1/2"
Trykk	
Maksimum statisk trykk	1000 kPa (10 bar) = 100 m maks. total topp
Maksimum opprettholdt trykk	500 kPa (5 bar) = 50 m maks. total topp
Minimum opprettholdt trykk	50 kPa (0,5 bar) = 5 m maks. total topp
Inngangstrykk differensial	Nominell lik, 34.5 kPa (0.34 bar)
Temperaturer	
Varmtvannsområde	50°C - 65°C
Kaldtvannsområde	1°C - 20°C
Temperaturstabilitet	± 1 °C ved anbefalte tilførselsbetingelser
Omgivelsestemperatur	1°C - 40°C
Maksimum relativ fuktighet	95 % ikke-kondenserende
Gjennomstrømningsmengder og tider	
Nominell gjennomstrømningsmengde	Max @ 1.0 bar = 16 l/min Min @ 1.0 bar = 5 l/min
Elektrisk	
Elektrisk Service	120 V - 230 V ~ 50 - 60 Hz
Maksimal belastning	20 W
Brukergrensesnitt kabellengde	6.1 m

NO

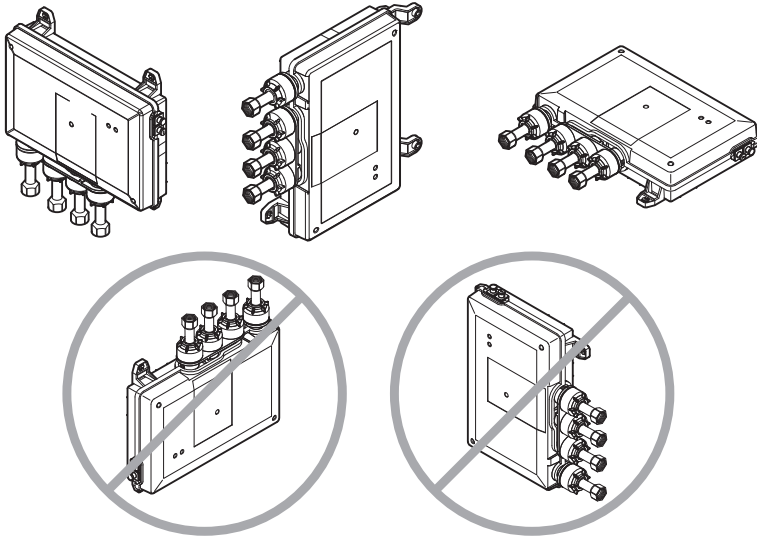


- Pass på at utstyret installeres av fagperson.
- Steng hovedkranen.
- Kun autorisert elektriker skal rute elektrisk kabling.
- Koble strømmen fra ventilen før det utføres service.
- Ta hensyn til stedlig rørsystem, elektrisk og bygningsmessige koder.
- Sørg for tilgang for service på ventilen og grensesnittet.
- Installasjonen må utføres i henhold til denne instruksjonen, og skal kun utføres av designert, kvalifisert og kompetent personell.
- Rørleggerarbeidet skal møte kravene til UK Water regulations/Byelaws (Skottland), samt alle særlige forskrifter og praksis spesifisert av lokale vannverk eller vannleverandører.
- Dette instrumentet må jordes. Sikre at andre elektriske forbindelser er i samsvar med "Krav til elektriske installasjoner" Ventilen er beregnet for permanent tilkobling til faste elektriske installasjoner i forsyningsnettet. Instrumentet skal utstyres med et elektrisk isolasjonsmateriale for faste elektriske installasjoner i henhold til lokale forskrifter.
- Nettikoblingen vises når dekslet fjernes.
- Ventilen skal ikke installeres på steder der temperaturen kan overstige 40 °C (104 °F). Ventilen og den integrerte strømforsyningen er beregnet for bruk under temperaturer opptil 40 °C (104 °F).
- Om mulig, installer ventilen før du installerer grensesnittet og installer stikkkontakten før du installerer ventilen.
- For optimal ytelse anbefales egne vannledninger.
- Hvis den digitale ventilen skal brukes i bad/ dusjstyr, må badets tilførselsledning legges fra utløpsport 1.
- Plasser ikke sterk varme i nærheten av ventilen og påfører ikke flussmidler eller syre på ventilen. Ventilen inneholder plast- og gummikomponenter som kan smelte.
- Smør ikke-petroleumsbaserte smøremidler på ventilens komponenter.
- Bruk ikke oljebaserte, klebefrie forbindelser, som f. eks fugemasse på de gjengede delene.
- Spyl gjennom alle rør før ventilen installeres.
- Vanntilførselen til dette produktet må isoleres hvis produktet ikke skal brukes på lang tid. Dersom produkt eller ledningsnett er utsatt for frost i denne perioden, må vannet tappes ut.
- BRUK IKKE dette apparatet når det er frosset. La instrumentet tine før bruk. Dusjen må ikke monteres der den kan bli utsatt for frost.

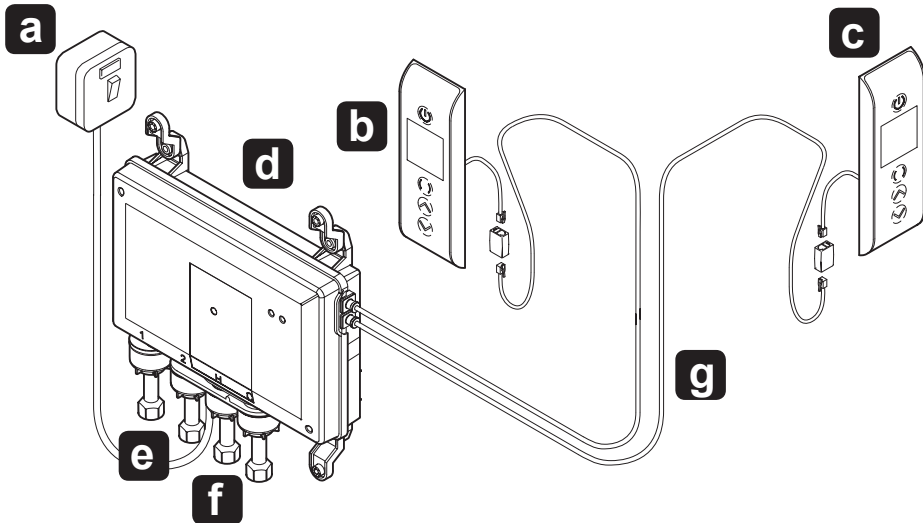


1

Ventilmonteringskonfigurasjoner

**2**

Forberedelse

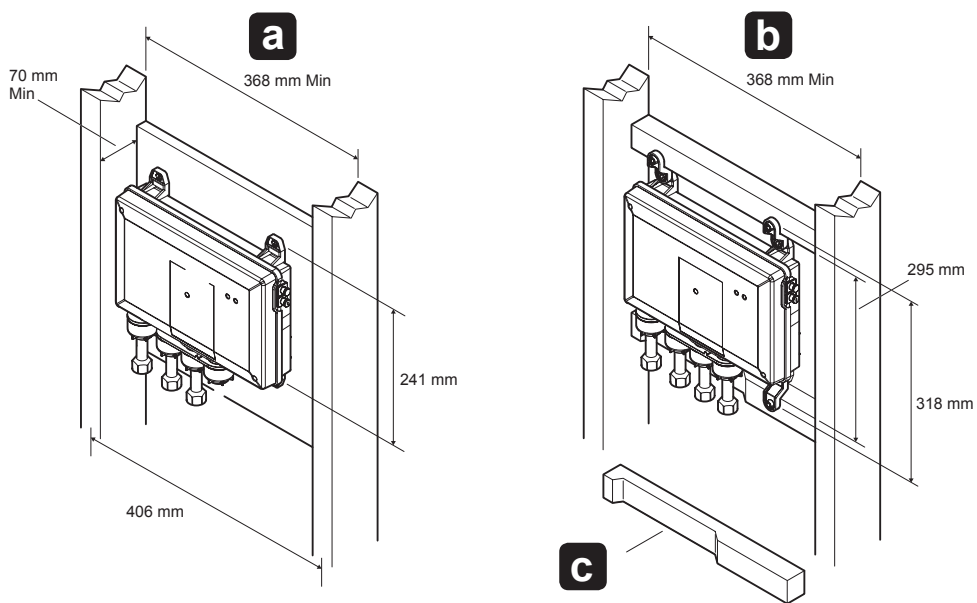


a	3A bryter og sikring forgreningsboks	e	Utløp
b, c	Grensesnitt	f	Forsyningsinntak
d	Ventilen	g	Kabel 6,1 m

NO

- Kun ett grensesnitt, montert inni dusjen, er nødvendig. Et ekstra grensesnitt, kan monteres utenfor dusjen.
- Bestem alle nødvendige komponenter og monteringssteder før du starter installeringen.
- Når rørene skal routes, pass på at numrene på hvert ventilutløp korresponderer med den aktuelle dusjkomponenten for at det preprogrammerte eller tilpassede dusjsystemet skal fungere korrekt.

3 Forbered monteringsstedet

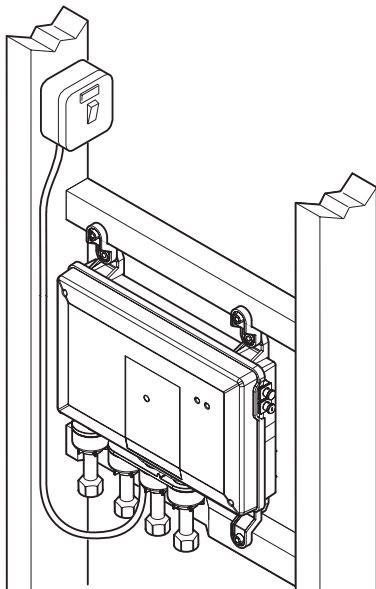


a	Montering på plate	c	Utsparring i nedre lekte
b	Montering på lekter		

Dette produktet er designet for å passe inni et minst 368 mm (2" x 4") stendermellomrom .
 Tilpass rommet mellom stenderne om nødvendig, og bruk egnede braketter for montering av ventilen.

4

Installer el-tiførsel

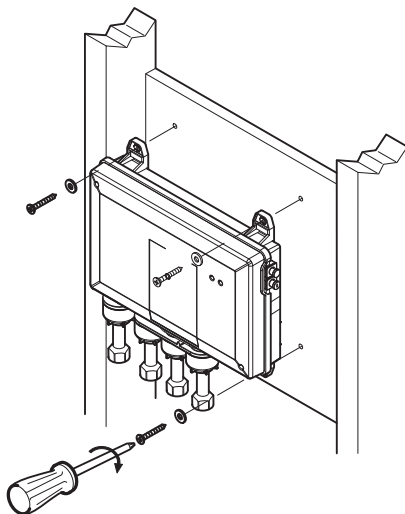


NO

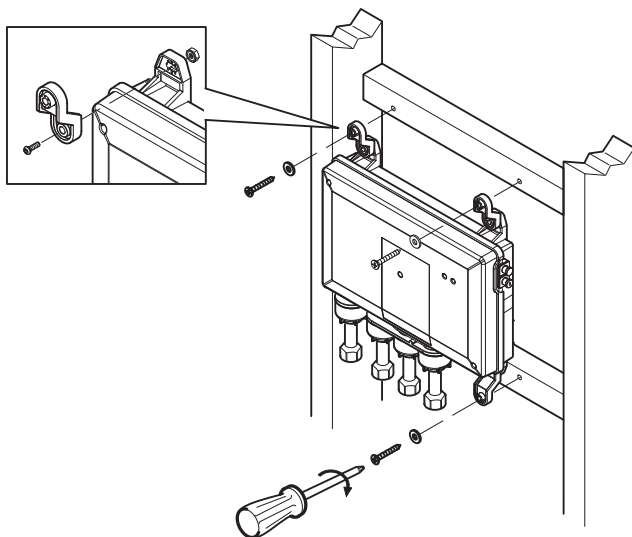
5

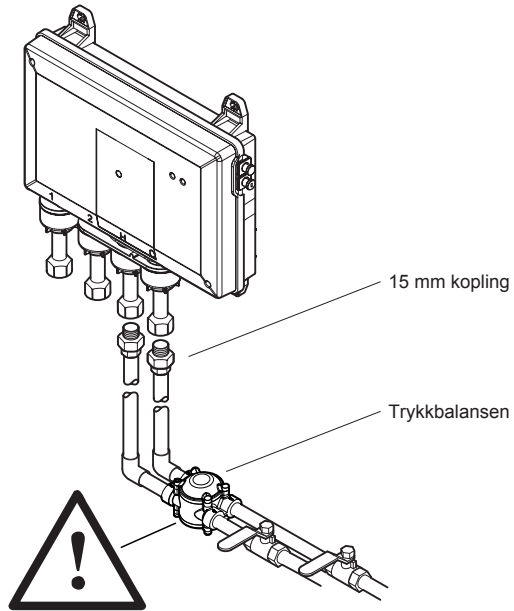
Installer ventilen

Montering på en plate :



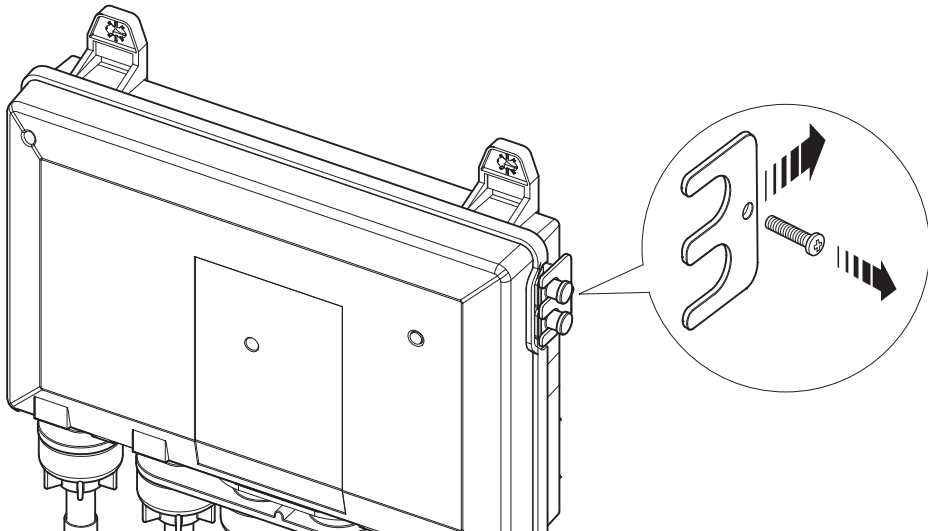
Montering på en tverrlekte :

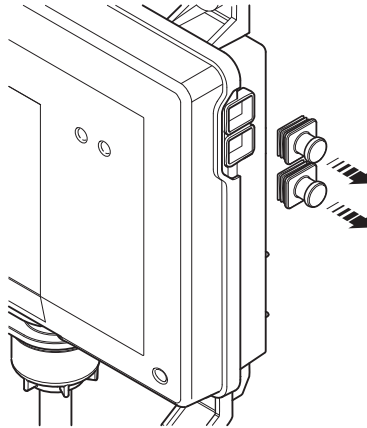




- Route de tilpassede vannførselsledningene.
- For å muliggjøre periodisk rensing av inntakssilene, monteres et avtakbart rørstykke på ventilens inntak ved hjelp av koplring.
- Monter ekstra stoppekraner i inntaksrørene før ventilen.

6

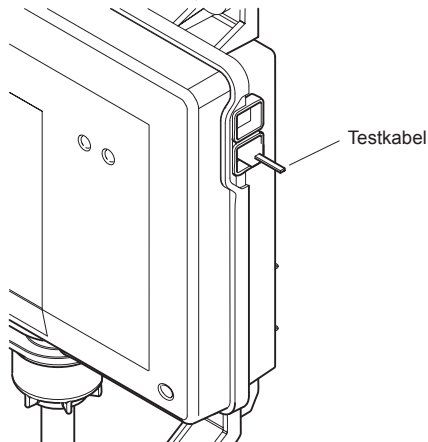




7

Fullfør installasjonen

Kontroller ventilinstallasjonen uten installert grensesnitt :



- Koble strømmen fra ventilen.
- Sett testkabelen i en av kontaktene på ventilen.
- Koble strømmen til ventilen igjen.
- Vent 10 sekunder for at ventilen skal nullstilles: Utløpene vil aktiviseres.
- Kontroller alle koplinger for lekkasjer
- Koble strømmen fra ventilen, fjern så testkabelen.
- Koble strømmen til ventilen igjen for normal bruk.

Test for korrekt drift (krever installert grensesnitt) :

- Trykk på strømkonnet på brukergrensesnittet. Grensesnittet skal slås på og skjermen skal lyse.
- Se brukergrensesnittets brukerveiledning for å stille inn grensesnittet.
- Sikre at vanntilførselen er høy nok for dine dusjbehov.

Maksimal vanntemperatur til uttakene er begrenset til 49°C (120°F). Ventilen stenges automatisk dersom vanntemperaturen overstiger dette.

Blandeventiler som har vært lagret, nylig installert eller har vært ute av bruk for en tid, bør kjøres før tester gjennomføres, eller makstemperatur stilles inn. Følg trinnene nedenfor for å kjøre ventilen.

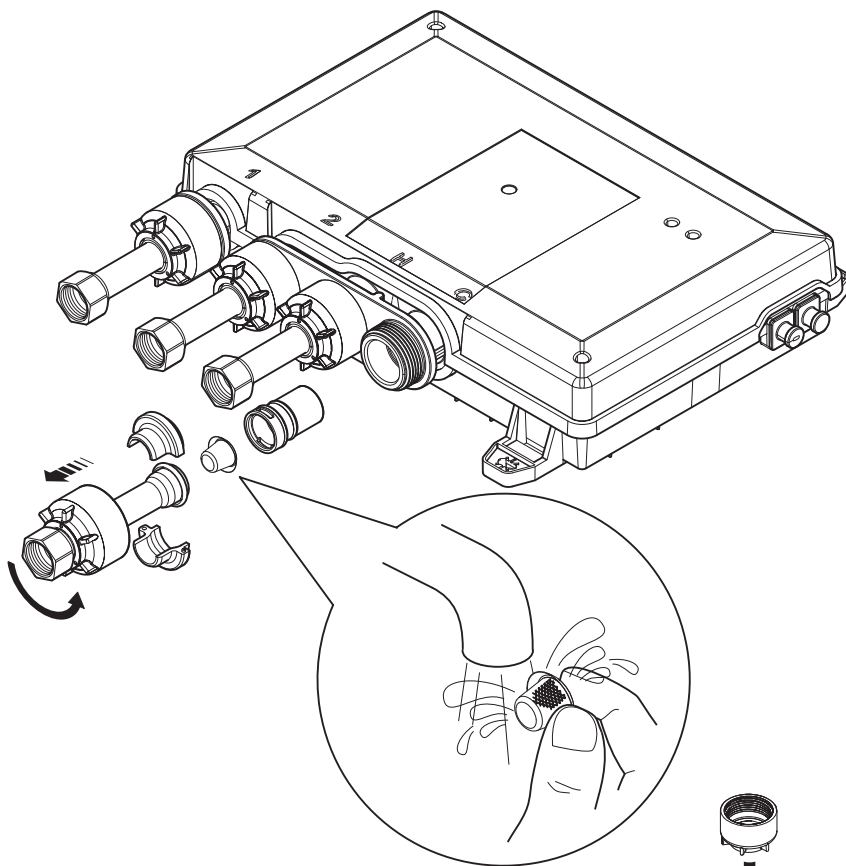
- Sikre at både kaldt- og varmtvannstilførsel er tilkoplede de riktige ventilinntakene.
- Ved hjelp av UP og DOWN pilene på brukergrensesnittet justeres temperaturen fra kald til varm og tilbake til kald flere ganger, vent 30 sekunder ved hvert ytterpunkt.

NO

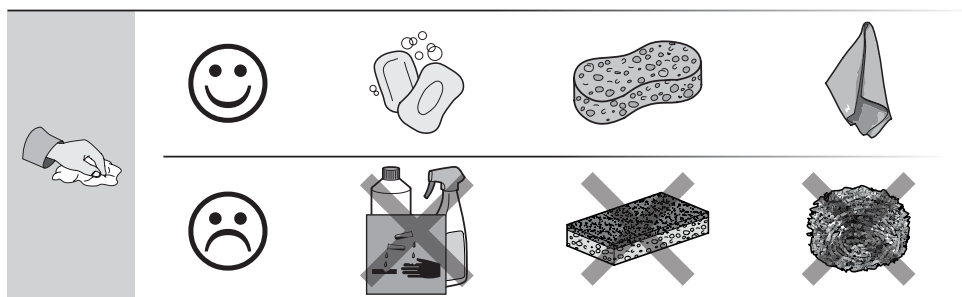
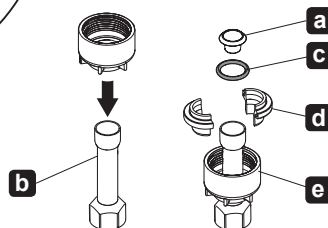


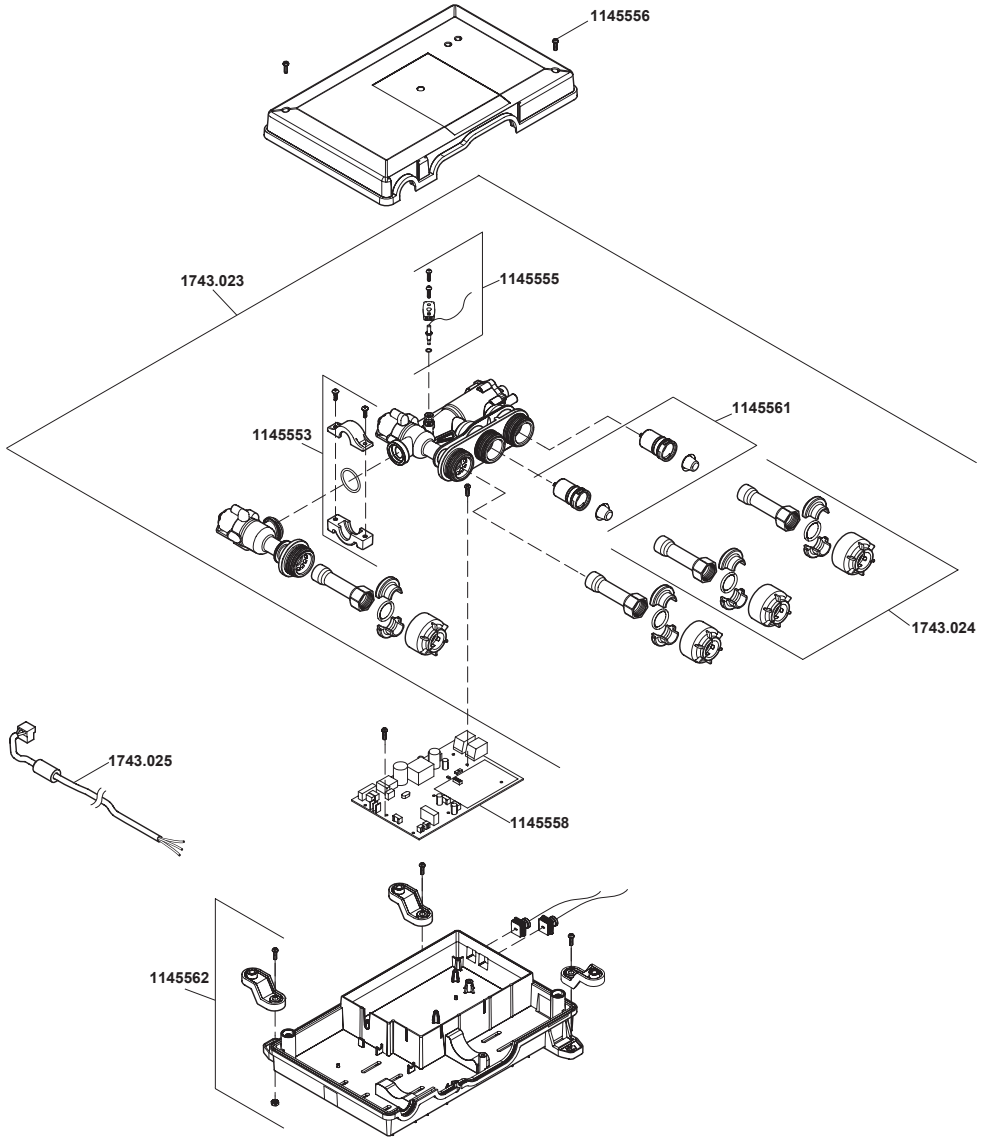
Vedlikehold

Rengjør inntakssilene : Kople fra strømmen og skru av vanntilførselen.



a	Sil (kun på inntak)	d	Adapterlås
b	Inntak-/utløpsrør	e	Adaptermutter
c	O-ringen		









Jacob Delafon

KOHLER®

3025622-2